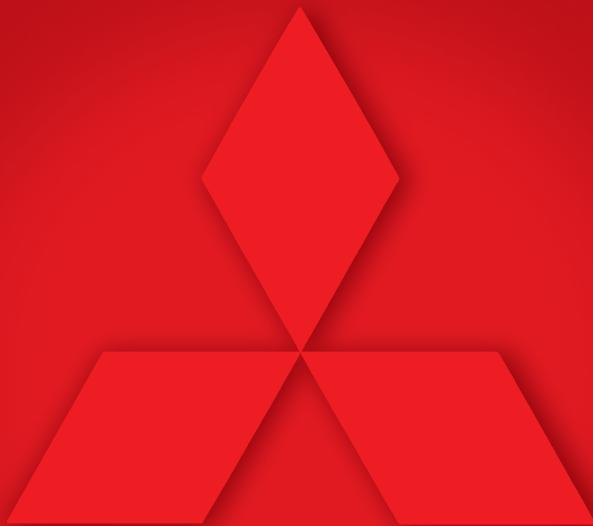


# MANUAL

do Proprietário



**MITSUBISHI**  
**MOTORS**

J  
G  
O  
O  
N  
J



## Introdução

Obrigado por escolher um produto MITSUBISHI como seu novo veículo.

Este Manual do Proprietário tem a finalidade de ajudá-lo a compreender e a usufruir de todas as vantagens que este veículo pode lhe oferecer.

As informações foram preparadas de forma que você se familiarize com a maneira adequada de operação e mantenha o seu veículo em ótimas condições de dirigibilidade.

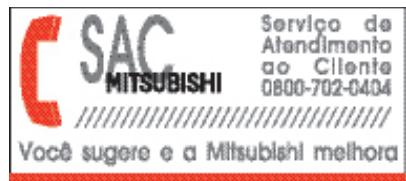
A MMC Automotores do Brasil Ltda. reserva o direito de fazer mudanças no projeto e especificações e/ou fazer adições para melhorar o seu produto, sem a obrigação de instalar as referidas modificações nos produtos fabricados anteriormente.

É também muito importante que o motorista conheça muito bem todas as leis e regulamentações referentes a veículos.

Este manual foi escrito de acordo com as leis e regulamentações vigentes por ocasião da impressão. Portanto, algumas leis e regulamentações podem ter sofrido emendas após esta data.

Por favor, em caso de venda, deixe este Manual no veículo. O próximo proprietário gostará muito de ter acesso às informações constantes neste manual.

[www.mitsubishimotors.com.br](http://www.mitsubishimotors.com.br)  
sac@mmcb.com.br





#### **Utilize somente Peças Genuínas MITSUBISHI:**

- Peças com qualidade e tecnologia MITSUBISHI.
- Manutenção de desempenho, qualidade e segurança originais.
- Preços competitivos.
- Originalidade do veículo.



#### **Utilize sempre uma Concessionária MITSUBISHI MOTORS:**

- Equipamentos e diagnósticos avançados.
- Mecânicos treinados (Senai/ASE)
- Serviços personalizados.
- Comprometimento com a Satisfação do Cliente.

Você encontrará em todo o Manual as palavras:

### **ADVERTÊNCIA E ATENÇÃO**

Elas servem para lembrá-lo sobre cuidados especiais. A falta de atenção a estas instruções pode resultar em ferimentos pessoais e/ou danos ao veículo.



**ADVERTÊNCIA** alerta sobre a grande possibilidade de ferimento pessoal sério, se as instruções não forem seguidas.



**ATENÇÃO** significa perigo ou procedimento inseguro, o qual pode causar pequenos ferimentos pessoais ou danos ao veículo.

Você encontrará também outra palavra importante:

**OBSERVAÇÃO:** fornece informações úteis.

### **Indicação de aplicabilidade**

**Os equipamentos indicados com “\*” podem diferir, de acordo com o país onde o veículo é comercializado, de acordo com a versão do veículo ou de acordo com o catálogo de vendas.**



## Índice dos capítulos



### Informações gerais ..... págs. 6 a 16

- |  |  |
|--|--|
| Instrumentos e controles – Vista geral   | Instalação de acessórios   |
| Interior                                 | Modificações / alterações nos sistemas elétrico e de combustível |
| Exterior                                 | Pecas Genuínas   |
| Número do chassi                         | Instruções de segurança para o manuseio de óleo do motor         |
| Número do motor                          | Direção e álcool   |
| Plaquette de identificação do veículo    | Técnicas para uma direção segura                                 |
| Número de identificação do veículo (VIN) | Emissões   |
| Número de identificação da carroceria    | Nível de Ruído   |
| Etiquetas auto-destrutíveis              |  |
| Gravação nos vidros                      |  |



### Abertura e fechamento do veículo ..... págs. 17 a 26

- |  |                               |
|--|-------------------------------|
| Chaves   | Travamento central das portas |
| Imobilizador eletrônico (Sistema de partida antifurto) | Capô                          |
| Portas   | Vidros com controle elétrico  |
| Portas traseiras com segurança para crianças           | Tampa traseira                |



### Bancos e cintos de segurança ..... págs. 27 a 50

- |                   |   |
|-------------------|---|
| Ajuste dos bancos | Cintos de segurança                             |
| Bancos dianteiros | Segurança para criança                          |
| Banco traseiro    | Segurança para mulheres grávidas                |
| Apóio para cabeça | Inspeção dos cintos de segurança                |
| Descansa-braço    | Sistema de segurança suplementar (SRS) – Airbag |



### Instrumentos ..... págs. 51 a 64

- |                                    |  |
|------------------------------------|--|
| Instrumentos                       | Alavanca combinada dos faróis, lanterna e indicadores de direção |
| Velocímetro                        | Alavanca do limpador e lavador do pára-brisa                     |
| Hodômetro                          | Luzes de advertência   |
| Hodômetro parcial                  | Farol auxiliar   |
| Tacômetro                          | Reostato   |
| Indicador de combustível           | Buzina   |
| Indicador de temperatura da água   | Luzes internas   |
| Luzes indicadoras e de advertência |  |



### Partida e condução do veículo ..... págs. 65 a 92

- |  |  |
|--|--|
| Recomendações para amaciamento do motor        | Freio de estacionamento                              |
| Combustível recomendado                        | Estacionamento                                       |
| Direção econômica                              | Freios   |
| Ignição  | Sistema de freios antiblocantes (ABS)                |
| Partida  | Diferencial de deslizamento limitado                 |
| Transmissão manual                             | Ajuste da altura do volante                          |
| Alavanca de transferência                      | Direção hidráulica                                   |
| Bloqueio do diferencial traseiro               | Espelho retrovisor interno                           |
| Condução correta com tração nas 4 rodas        | Controle elétrico dos espelhos retrovisores externos |
| Cuidados com um veículo com tração nas 4 rodas |  |



### Para uma condução confortável ..... págs. 93 a 104

- |                             |                      |
|-----------------------------|----------------------|
| Antena de coluna            | Acededor de cigarros |
| Antena no pára-brisa        | Cinzeiros            |
| Ventilação                  | Relógio digital      |
| Aquecimento/ar-condicionado | Porta-objetos        |
| Pára-sol                    | Console central      |
| Espelho de cortesia         |                      |



### Cuidados com o veículo ..... págs. 105 a 112

- |                            |                            |
|----------------------------|----------------------------|
| Limpeza interna do veículo | Limpeza externa do veículo |
|----------------------------|----------------------------|



### Situações de emergência ..... págs. 113 a 146

- |   |  |
|---|--|
| Se o veículo falhar                       | Se um pneu furar                         |
| Condução do veículo em condições adversas | Reboque                                  |
| Extintor de incêndio                      | Superadequamento do motor                |
| Triângulo de segurança                    | Sangria do sistema de combustível        |
| Ferramentas e macaco                      | Remoção da água do filtro de combustível |
| Manutenção da base do macaco              | Plano de emergência                      |
| Haste do macaco                           | Fusíveis                                 |
| Para levantar o veículo com o macaco      | Substituição de fusíveis                 |
| Roda sobressalente                        | Substituição de lâmpadas                 |
| Calotas                                   | Farois                                   |



### Manutenção ..... págs. 147 a 170

- |   |   |
|---|---|
| Óleo do motor   | Folga livre do pedal da embreagem         |
| Líquido de arrefecimento  | Folga livre do pedal do freio             |
| Bateria   | Alavanca do freio de estacionamento       |
| Fluido de freio   | Lubrificação das dobradiças e maçanetas   |
| Fluido da direção hidráulica  | Palhetas do limpador                      |
| Fluido da embreagem   | Entradas de ar                            |
| Líquido do lavador  | Guarnições                                |
| Estado dos pneus  | Bedliner                                  |
| Pressão dos pneus   | Olhal/gancho de fixação removível         |
| Rodízios dos pneus  | Gancho dianteiro removível                |
| Pneus para neve   | Caixa de acessórios                       |
| Corrente para pneus   | Engate                                    |
| Vazamento de combustível, líquido de arrefecimento, óleo e gases de emissão | Condução com o reboque - cuidados e dicas |
| Funcionamento das luzes internas e externas                                 | Rack                                      |
| Funcionamento das luzes de advertência/indicadoras e medidores              | Capota marítima                           |



### Dados técnicos ..... págs. 171 a 180

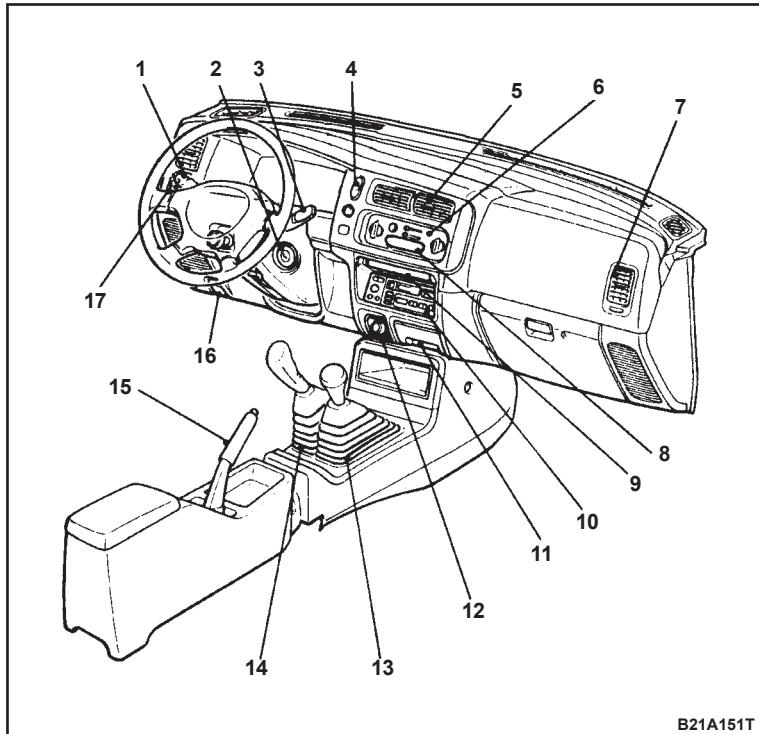
- |            |                                      |
|------------|--------------------------------------|
| Dimensões  | Sistema elétrico                     |
| Desempenho | Pneus e rodas                        |
| Pesos      | Outras especificações                |
| Motor      | Capacidades                          |
|            | Transmissão e caixa de transferência |

### Índice alfabético ..... págs. 181 a 184



## Vista Geral – Instrumentos e Controles

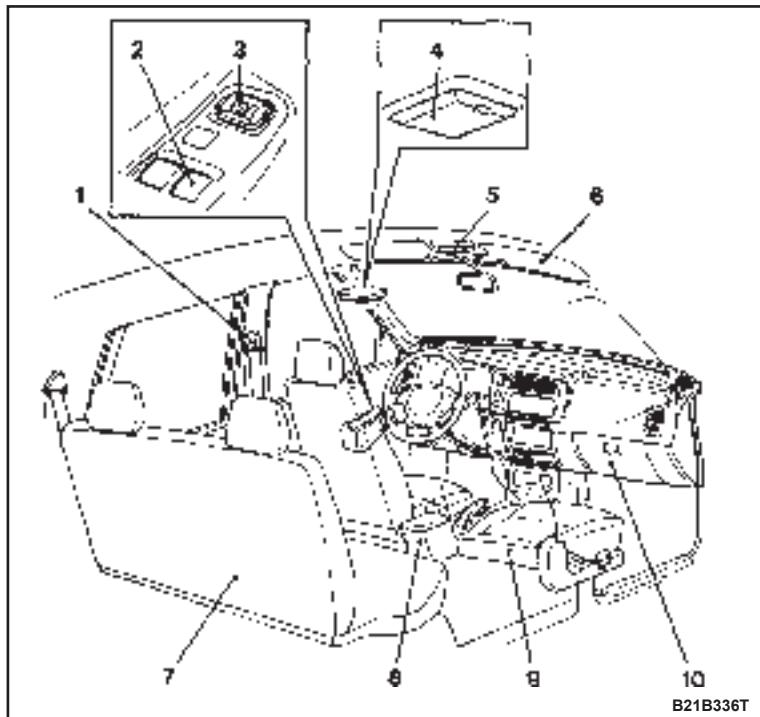
- 1 – Alavanca combinada  
(faróis, indicadores de direção etc.) □ pág. 59
- 2 – Ignição □ pág. 69
- 3 – Alavanca do limpador e lavador do pára-brisa □ pág. 60
- 4 – Interruptor das luzes de advertência □ pág. 62
- 5 – Ventilação central □ pág. 94
- 6 – Aquecimento/Ar-condicionado □ pág. 95
- 7 – Ventilação lateral □ pág. 95
- 8 – Relógio digital\* □ pág. 103
- 9 – Porta-copo □ pág. 104
- 10 – Áudio
- 11 – Cinzeiro\* □ pág. 102
- 12 – Acendedor de cigarro □ pág. 101
- 13 – Alavanca da caixa de transferência (somente 4WD)  
□ pág. 74
- 14 – Alavanca de mudança de marchas □ pág. 72
- 15 – Alavanca do freio de estacionamento □ pág. 85
- 16 – Alavanca de liberação do capô □ pág. 22
- 17 – Reostato (controle de iluminação do painel) □ pág. 63



B21A151T

### Indicação de aplicabilidade

Os equipamentos indicados com “\*” podem diferir, de acordo com o país onde o veículo é comercializado, de acordo com a versão do veículo ou de acordo com o catálogo de vendas.



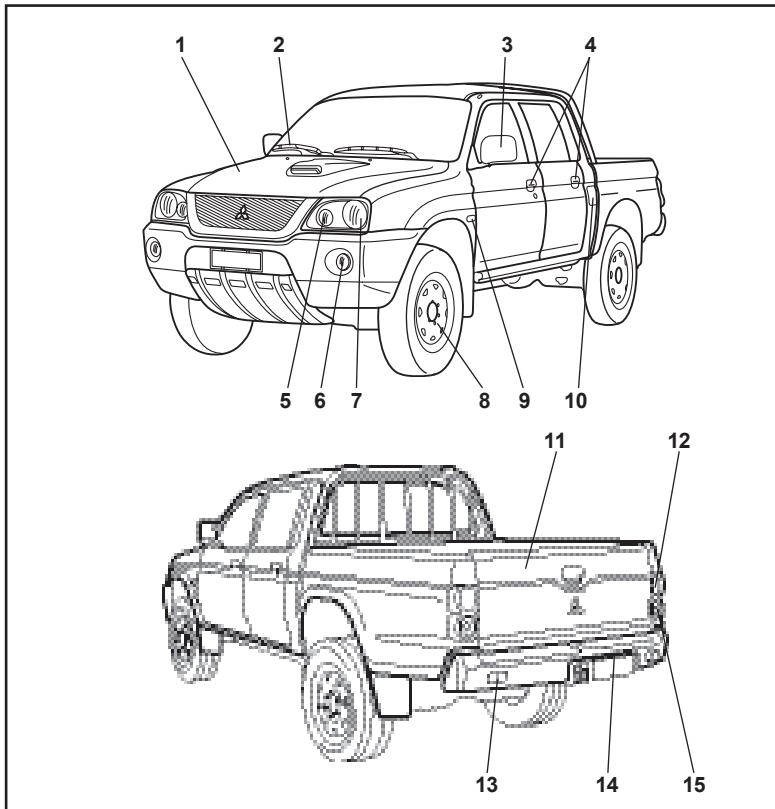
## Interior

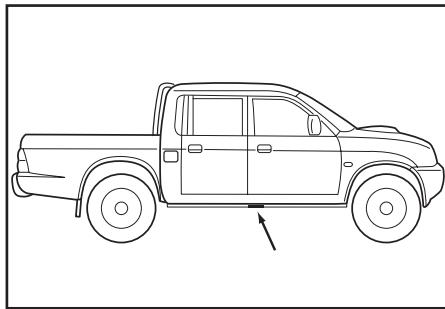
- 1 – Cintos de segurança □ pág. 32  
Ajuste da altura do cinto de segurança\* (para bancos dianteiros) □ pág. 35
- 2 – Controle do vidro elétrico □ pág. 23
- 3 – Botão dos espelhos retrovisores externos com comando elétrico\* □ pág. 92
- 4 – Luz interna/Luz de leitura □ pág. 63
- 5 – Luz de leitura para o motorista e passageiro dianteiro □ pág. 64
- 6 – Pára-sol □ pág. 100
- 7 – Banco traseiro □ pág. 30
- 8 – Console central □ pág. 104
- 9 – Banco dianteiro □ pág. 28
- 10 – Porta-luvas □ pág. 103



## Exterior

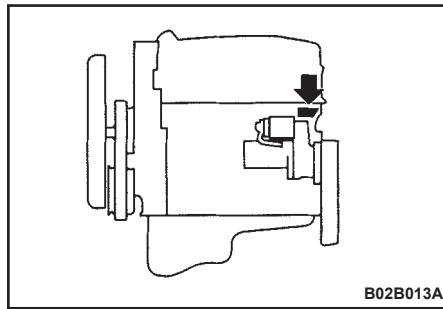
- 1 – Compartimento do motor □ pág. 178  
Capô □ pág. 22
- 2 – Limpador e lavador do pára-brisa □ pág. 60
- 3 – Espelhos retrovisores externos □ pág. 92
- 4 – Travamento e destravamento □ pág. 18
- 5 – Farol auxiliar □ pág. 142
- 6 – Indicadores de direção □ pág. 144
- 7 – Faróis/lanternas □ pág. 142
- 8 – Pressão dos pneus □ pág. 155  
Troca de pneu □ pág. 124  
Rodízio dos pneus □ pág. 156
- 9 – Indicadores de direção lateral □ pág. 144
- 10 – Reabastecimento de combustível □ pág. 67
- 11 – Tampa traseira □ pág. 25
- 12 – Indicadores de direção □ pág. 144
- 13 – Luz da marcha-à-reverse e refletores □ pág. 141
- 14 – Luz da placa de licença □ pág. 145
- 15 – Luz do freio e lanterna □ pág. 144





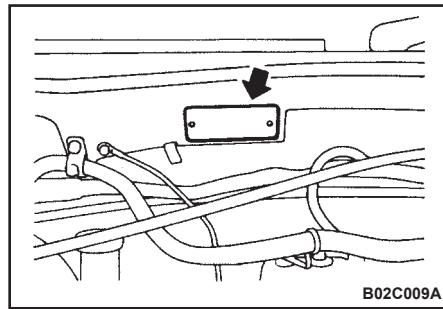
## Número do chassis

O número do chassis está estampado na longarina direita, abaixo do Pilar B, conforme indicado na ilustração.



## Número do motor

O número do motor está estampado no bloco do motor, conforme indicado na ilustração.

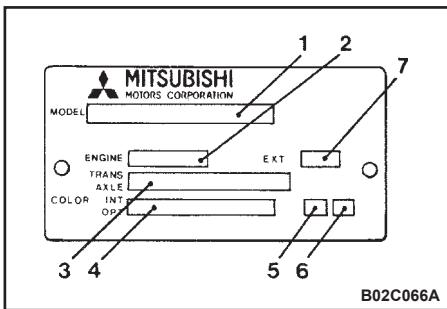


## Plaquette de identificação do veículo

A plaquette de identificação do veículo está rebatida no painel "corta-fogo" (compartimento do motor), conforme indicado na ilustração.

A plaquette indica os códigos do modelo, do modelo do motor, do modelo da transmissão e código da cor da carroceria etc.

Use estes códigos quando for adquirir peças de reposição.



## Número de identificação do veículo (VIN)

O número de identificação do veículo está estampado no painel, dentro do compartimento do motor.

### Gravado:

No pára-brisa, no vidro traseiro e nos vidros das portas.

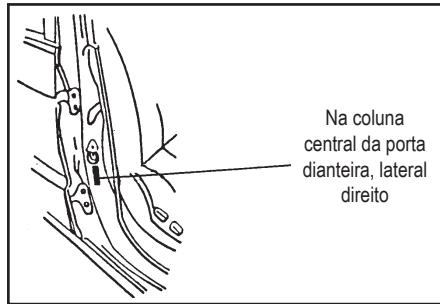
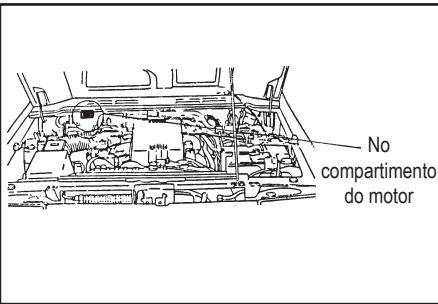
### Etiquetas:

Na coluna lateral da porta do passageiro dianteiro e no compartimento do motor.

- 1 – Código do modelo
- 2 – Código do modelo do motor
- 3 – Código do modelo da transmissão
- 4 – Código da cor da carroceria
- 5 – Código do interior
- 6 – Código de opcional
- 7 – Código do acabamento exterior

## Número de identificação da carroceria

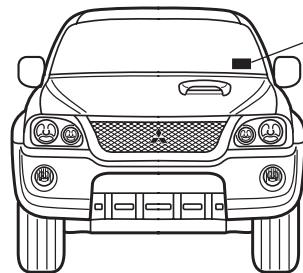
O número de identificação da carroceria está gravado em uma placa rebitada na coluna lateral dianteira da porta do motorista.



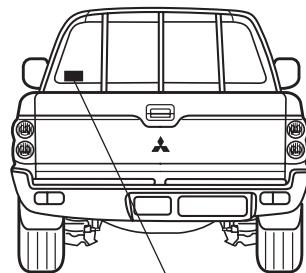
## Etiquetas auto-destrutíveis

Estão localizadas, conforme indicado na ilustração, no compartimento do motor.

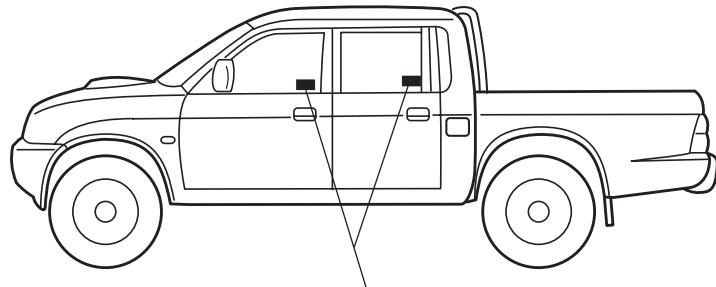
Na coluna central da porta dianteira do passageiro (lado direito).



No pára-brisa



No vidro traseiro



Nos vidros laterais

## Gravação nos vidros

Estão gravados conforme indicado na ilustração.



## Instalação de acessórios

Antes de instalar qualquer acessório, consulte a sua Concessionária MITSUBISHI MOTORS.

1. A instalação de acessórios, peças opcionais etc. somente deve ser feita dentro dos limites prescritos nas leis de seu país e de acordo com as diretrizes e advertências constantes nos documentos que acompanham este veículo. Somente devem ser instalados em seu veículo acessórios aprovados pela MITSUBISHI.
2. Instalação inadequada de componentes elétricos pode causar incêndio. Portanto, veja o item Modificações/Alterações nos sistemas elétrico e de combustível, nesta página.

3. Para usar um sistema de comunicação do tipo telefone celular ou rádio transmissor dentro do veículo, é necessário a instalação correta de uma antena externa específica. Quando o telefone celular ou o rádio transmissor é usado dentro do veículo somente com uma antena interna, ele pode interferir com o sistema elétrico do veículo e afetar negativamente as operações de segurança do veículo.
4. Pneus e rodas fora das especificações recomendadas não devem ser utilizados. Consulte o capítulo “Dados Técnicos” para informações sobre rodas e tipos de pneus recomendados.

## Modificações / Alterações nos sistemas elétrico e de combustível

A MITSUBISHI fabrica veículos de alta qualidade e seguros. Conseqüentemente, para manter a qualidade e a segurança, é muito importante que a instalação de qualquer acessório ou qualquer modificação que envolva o sistema elétrico ou de combustível seja feita dentro das diretrizes da MITSUBISHI.

Consulte uma Concessionária MITSUBISHI MOTORS a respeito de qualquer instalação ou modificação, uma vez que a instalação inadequada de peças relacionadas com os sistemas elétrico e de combustível pode causar incêndio.



## Peças Genuínas

Não troque por peças substitutas.

A MITSUBISHI se esforça cada vez mais para oferecer a você um veículo de altíssima qualidade e confiabilidade. Não quebre esse compromisso com a qualidade e a confiabilidade usando peças substitutas.

Use sempre Peças Genuínas MITSUBISHI, projetadas e fabricadas para manter o alto desempenho do seu veículo. O funcionamento dos componentes do veículo pode ser menos eficiente no caso de uso de peças não originais.

Não usar Peças Genuínas MITSUBISHI pode invalidar qualquer reclamação futura em garantia. A MITSUBISHI não se responsabiliza por qualquer mau funcionamento em seu veículo ocasionado pelo uso indevido de peças substitutas, ao invés do uso adequado de Peças Genuínas MITSUBISHI.

Na Concessionária MITSUBISHI MOTORS você pode contar com a orientação correta e a instalação das Peças Genuínas por profissionais altamente especializados.

As Peças Genuínas MITSUBISHI são identificadas por estas marcas e estão disponíveis nas Concessionárias MITSUBISHI MOTORS.



## Instruções de segurança para o manuseio de óleo do motor



### ADVERTÊNCIA

- (1) O contato prolongado e repetido pode causar sérios problemas na pele, inclusive dermatites e câncer.
- (2) Evite o contato do óleo do motor com a pele, sempre que possível, e lave muito bem depois de qualquer contato.
- (3) Mantenha fora do alcance das crianças.



## Direção e álcool

Dirigir sob o efeito do álcool é uma das mais freqüentes causas de acidente. A sua habilidade de direção pode ficar seriamente prejudicada se o nível de álcool no sangue estiver acima do máximo permitido por lei. Se você beber não dirija. Peça para um motorista que não bebeu levar o seu carro, chame um táxi, um amigo ou use um transporte coletivo.



### ADVERTÊNCIA

**Dirigir após beber pode levá-lo a um acidente. Sua percepção fica menos aguçada, seus reflexos ficam lentos e seu julgamento fica prejudicado quando você bebe.**

**Nunca beba se tiver que dirigir.**

## Técnicas para uma direção segura

Proteção total e direção segura não podem ser totalmente asseguradas. Entretanto, recomendamos que você tenha atenção extra com os seguintes pontos:

1. Antes de dar a partida no veículo, tenha a certeza que você e todos os passageiros estejam usando corretamente o cinto de segurança.
2. Nunca deixe o seu veículo sozinho com a chave na ignição e crianças dentro dele. As crianças podem brincar com os controles e isto pode levar a um acidente.
3. Certifique-se que bebês e crianças pequenas estejam adequadamente protegidos, de acordo com as leis e regulamentações, para a máxima proteção em caso de acidente.
4. Desligue o motor, se você parar para um rápido descanso. Se você dormir e o motor estiver funcionando, o veículo pode dar a partida inesperadamente ou outro acidente pode ocorrer se você, inconscientemente, movimentar a alavanca de mudanças (alavanca seletora nos veículos com transmissão automática) ou pressionar o pedal do acelerador. Se você, inconscientemente, mantiver o pedal do acelerador pressionado, o motor, os tubos do sistema de exaustão etc. podem ficar anormalmente superaquecidos, resultando em um incêndio acidental. Se o local tiver pouca ventilação, há também o risco de envenenamento pelos gases de exaustão.
5. Não permita que as crianças fiquem no compartimento de bagagens. Isto é especialmente perigoso quando o veículo está em movimento.
6. Ao carregar o compartimento de bagagens, tenha o cuidado de não colocar bagagens acima da altura do banco traseiro. Isto é perigoso não somente por impedir a visão traseira, como também o objeto pode ser arremessado de encontro ao passageiro, em caso de freada brusca.



## Emissões

### Controle de Emissões – Atendimento às Resoluções 18/86, 15/95 e 315/02 do CONAMA.

Este veículo está equipado com dispositivos anti-poluição atendendo às resoluções quanto aos sistemas que controlam a recirculação dos gases do cárter e o pré-aquecimento da câmara de combustão na partida.

O atendimento às normas de manutenção periódica, contidas no Livrete de Bordo, e o uso de peças genuínas MITSUBISHI são imprescindíveis para o bom desempenho e o correto funcionamento do seu veículo.

Ao fazer isto você também contribui para a melhoria do meio ambiente.

Recomendamos que todos os ajustes e regulagens no seu veículo sejam feitos em uma Concessionária MITSUBISHI MOTORS.

marcha lenta 750 rpm

rotação de potência máxima 4000 rpm

### Índice de fumaça em aceleração livre Veículos com motor Diesel turbinado

Máxima	Efetiva	Altitude
40 HSU (1,19 m <sup>-1</sup> )	0,97 m <sup>-1</sup>	igual ou menor que 350 m
52 HSU (1,61 m <sup>-1</sup> )	1,47 m <sup>-1</sup>	acima de 350 m

## Nível de Ruído

Atendimento às Resoluções 01/93, 08/93 e 272/00 do CONAMA.

Este veículo está em conformidade com a legislação vigente de controle da poluição sonora para veículos automotores.

Limite máximo de ruído (dB) para fiscalização*	
CONAMA 08/93; 01/93; 272/00	
L200 GL	84,6

\* veículo parado

Não remova o lacre original de Fábrica da bomba injetora, pois a retirada do mesmo acarretará perda da garantia de seu veículo.





## **Abertura e fechamento do veículo**

**Chaves**

**Imobilizador eletrônico (Sistema de partida antifurto)**

**Portas**

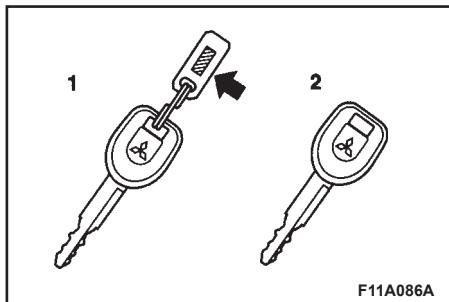
**Portas traseiras com segurança para crianças**

**Travamento central das portas**

**Capô**

**Vidros com controle elétrico**

**Tampa traseira**



F11A086A

## Chaves

- 1 - Chave principal
- 2 - Chave reserva

### OBSERVAÇÃO

- (1) O número da chave está estampado na etiqueta, conforme mostrado na ilustração. Guarde esse número num lugar seguro e a chave e a etiqueta em locais separados, para poder solicitar uma chave na Concessionária MITSUBISHI MOTORS, caso perca uma das chaves.
- (2) Se o seu veículo estiver equipado com um imobilizador eletrônico, o motor foi projetado para não dar a partida se o código ID registrado no computador do imobilizador e o código da chave não combinarem. Veja o item "Imobilizador eletrônico" para maiores detalhes e uso da chave.

## Imobilizador eletrônico\* (Sistema de partida antifurto)

O imobilizador eletrônico é projetado para reduzir de modo significativo a possibilidade de roubo do veículo. A finalidade deste sistema é imobilizar o veículo se for tentada uma partida inválida. Uma tentativa válida de partida só pode ser obtida (dependendo das condições) usando uma chave "registrada" no sistema do imobilizador.

### OBSERVAÇÃO

- (1) Nos casos seguintes o veículo pode não receber o código registrado da chave. Isto significa que o motor não será acionado mesmo quando a chave "registrada" é colocada na posição "START" (Partida):
  - Quando a chave entra em contato com um objeto metálico ou magnético.
  - Quando a chave entra em contato com outra chave de imobilização ou com algum outro transponder.

Nestes casos, remova os objetos que estiverem próximos da chave e coloque-a de volta na posição "ACC" (Acessório) ou "LOCK" (Travado). Tente então novamente dar a partida no motor. Se não for possível, consulte uma Concessionária MITSUBISHI MOTORS.

- (2) Tome cuidado para não danificar a chave com objetos cortantes, pois existe um transponder dentro da chave.
- (3) Existem duas chaves.

Se você perder uma delas, solicite outra na Concessionária MITSUBISHI MOTORS o mais rápido possível.

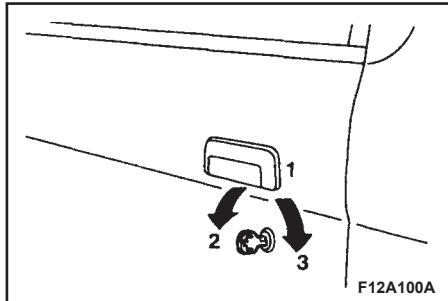
Para obter uma chave, leve seu veículo e a chave remanescente à Concessionária MITSUBISHI MOTORS.

Se você necessitar uma chave sobressalente, leve seu veículo e TODAS as chaves à Concessionária MITSUBISHI MOTORS, pois todas as chaves precisam ser registradas novamente no computador do imobilizador. O imobilizador permite o registro de até 8 diferentes códigos ID, portanto você pode ter no máximo 8 chaves.



## ATENÇÃO

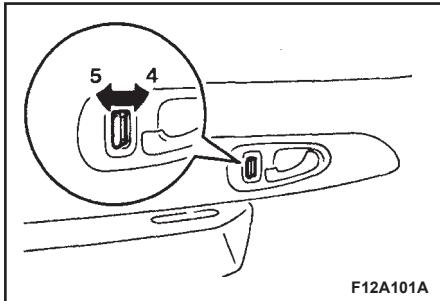
**Não faça alterações ou adições ao sistema do imobilizador, pois isso pode causar falha no imobilizador.**



## Portas

### Abertura/fechamento externo

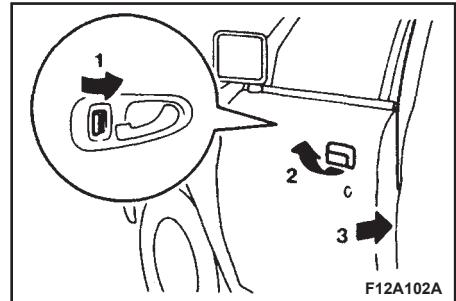
- 1 - Inserir ou remover a chave
- 2 - Travar
- 3 - Destrarvar



### Abertura/fechamento interno

- 4 - Travar
- 5 - Destrarvar

Para abrir a porta, puxe a maçaneta interna em sua direção.



### Travamento das portas dianteiras sem a chave

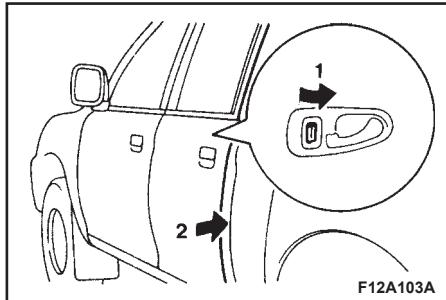
Coloque o botão-trava interno (1) na posição travado e feche a porta (3) puxando a maçaneta externa (2).

### Aviso de esquecimento da chave na ignição\*

Se a porta do motorista for aberta enquanto a chave estiver na ignição, um sinal sonoro será acionado para lembrá-lo de retirar a chave.

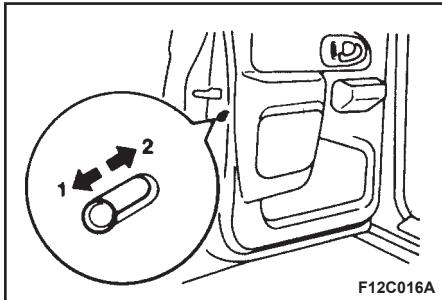
### Mecanismo de prevenção de esquecimento da chave\*

Se o botão-trava está na posição travado e a porta do motorista é fechada com a chave ainda na ignição, a trava é liberada automaticamente.



### Travamento das portas traseiras

Coloque o botão-trava interno (1) na posição travado e feche a porta (2).



### Portas traseiras com segurança para crianças

- 1 - Trava
- 2 - Livre

O mecanismo “Segurança para Crianças” evita que as portas sejam abertas acidentalmente, principalmente se estiver levando crianças no banco traseiro.

Cada uma das portas traseiras está equipada com uma trava.

Se a trava for colocada na posição travada, a porta não poderá ser aberta pela maçaneta interna.

Para abrir a porta, com a trava acionada, puxe a maçaneta externa da porta.

Se a trava estiver na posição “Livre”, o mecanismo de segurança para crianças não funciona.



### ATENÇÃO

Quando dirigir com uma criança no banco traseiro, acione a trava na porta traseira, para evitar a abertura acidental da porta e com isso causar um acidente.

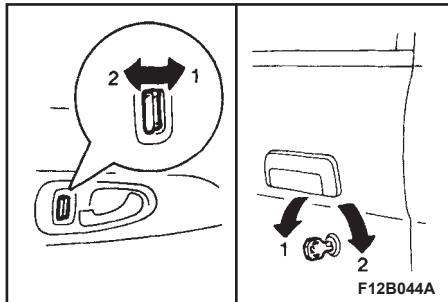
### ATENÇÃO

- (1) Verifique se as portas estão fechadas corretamente:

Dirigir com as portas parcialmente fechadas é muito perigoso.

- (2) Nunca deixe uma criança sozinha no interior do veículo.

- (3) Tenha cuidado para não travar as portas com a chave dentro do veículo.



#### OBSERVAÇÃO

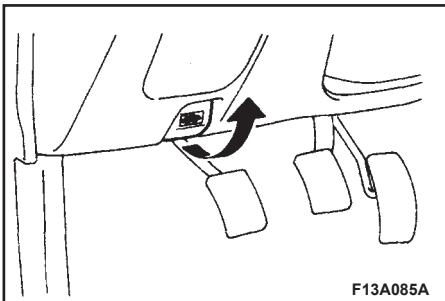
- (1) Cada uma das portas pode ser travada ou destravada separadamente, através do botão-trava interno.
- (2) Acionamento contínuo entre travamento e destravamento pode acionar o circuito integrado de proteção do travamento central das portas para evitar o funcionamento do sistema. Se isso ocorrer, aguarde aproximadamente um minuto, antes de acionar novamente o botão-trava ou a chave.

## Travamento central das portas\*

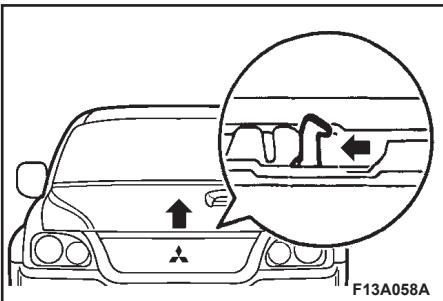
Travando ou destravando a porta do motorista através do botão-trava interno ou uma das portas dianteiras (motorista e passageiro) com a chave, todas as portas (inclusive a porta traseira) são travadas e destravadas simultaneamente.

1 - Trava

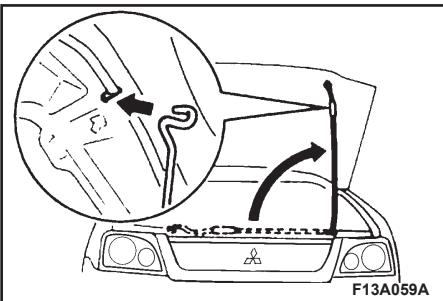
2 - Destrava



F13A085A



F13A058A



F13A059A

## Capô

### Para abrir

Para destravar o capô, puxe a alavanca de liberação em sua direção.

Levante o capô, pressionando a trava de segurança para a esquerda, conforme ilustração acima.

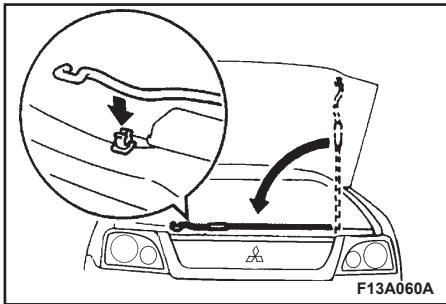
### OBSERVAÇÃO

Somente levante o capô se os limpadores do pára-brisa estiverem na posição de repouso. Falta de atenção com isso causará danos na pintura e na carroceria do veículo.

Mantenha o capô aberto, encaixando a barra de sustentação no orifício correspondente.

### ATENÇÃO

- (1) Lembre-se que o capô poderá se soltar da barra de sustentação, se o capô for levantado por um vento muito forte.
- (2) Sempre encaixe a barra de sustentação no orifício específico para isso. Colocar a barra de sustentação em qualquer outro ponto, fará com que a barra escorregue e deixe cair o capô, causando um acidente.



### Para fechar

Solte a barra de sustentação e fixe-a no seu suporte.

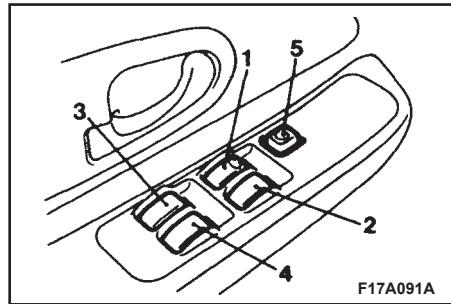
Abaixe o capô lentamente, até a posição de 30 cm acima da posição fechado, depois deixe-o cair.

### OBSERVAÇÃO

- (1) Se o capô não fechar, solte-o de uma posição um pouco mais alta.
- (2) Não pressione o capô para baixo com as mãos, pois isto pode deformar o capô.

## ! ATENÇÃO

- (1) Ao fechar o capô tenha cuidado para não prender os dedos ou a mão.
- (2) Antes de colocar o veículo em movimento, tenha a certeza que o capô esteja fechado e bem travado. O fechamento parcial do capô pode fazer com que ele se abra repentinamente com o veículo em movimento. Isto pode ser extremamente perigoso.



### Vidros com controle elétrico

Os vidros podem ser acionados com a ignição ligada.

O vidro de cada uma das portas pode ser aberto ou fechado, quando o botão correspondente é acionado.

- 1 - Vidro da porta do motorista
- 2 - Vidro da porta do passageiro dianteiro
- 3 - Vidro da porta traseira esquerda
- 4 - Vidro da porta traseira direita
- 5 - Botão-trava



## ! ADVERTÊNCIA

- (1) **Antes de acionar o vidro elétrico, verifique se não há risco de prender algo (cabeça, mão, dedos etc.).**
- (2) **Nunca deixe o veículo sem retirar a chave da ignição.**
- (3) **Nunca deixe uma criança (ou outra pessoa incapaz de operar com segurança o controle elétrico dos vidros) sozinha no interior do veículo.**

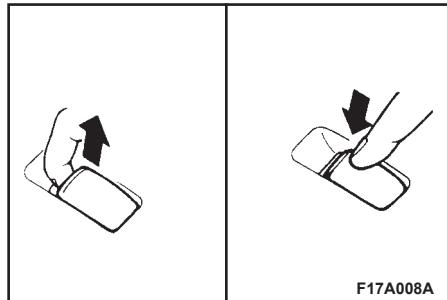
### Controles na porta do motorista

Os controles na porta do motorista podem ser usados para acionar o vidro de todas as portas. Um vidro pode ser aberto ou fechado acionando-se o controle correspondente.

Pressione o interruptor para baixo para abrir o vidro e puxe-o para cima para fechá-lo.

Se o interruptor da porta do motorista é pressionado completamente para baixo, o vidro abre completamente

Se você quiser parar o movimento do vidro, acione levemente o interruptor na direção oposta.



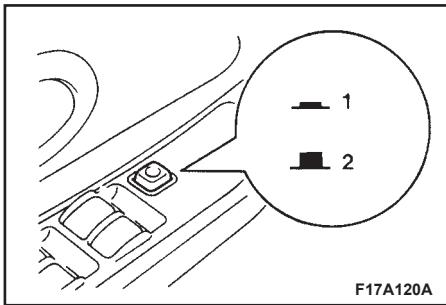
### Controles na porta do passageiro

O controle na porta do passageiro aciona o vidro correspondente à porta do passageiro.

Pressione o interruptor para baixo para abrir o vidro e puxe-o para cima para fechá-lo.

### OBSERVAÇÃO

Os vidros traseiros abrem somente até a metade.



### Botão-trava

Quando este botão é acionado, os controles dos vidros das portas dos passageiros ficam fora de função e os vidros não podem ser abertos ou fechados.

Para destravar, pressione-o mais uma vez.

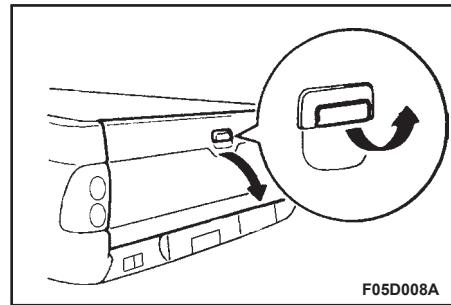
- 1 - Travar
- 2 - Destravar

## ⚠️ ADVERTÊNCIA

Uma criança pode mexer nos controles dos vidros e correr o risco de prender a cabeça ou as mãos durante o fechamento do vidro. Quando dirigir com uma criança no veículo, pressione o botão-trava para desativar os controles nas portas dos passageiros.

### OBSERVAÇÃO

Acionamento contínuo com o motor parado poderá descarregar a bateria. Acione os controles dos vidros somente com o motor funcionando.



### Tampa traseira

#### Para abrir

Levante a maçaneta e abixe a tampa traseira.

#### Para fechar

Levante a tampa traseira e feche com bastante força, para travar o conjunto com segurança na posição.

## ⚠️ ATENÇÃO

- (1) Tome cuidado para não prender os dedos na tampa traseira ou na articulação.
- (2) Não coloque peso sobre a tampa traseira.
- (3) Nunca remova os respectivos cabos de sustentação da tampa traseira, dos seus pontos de ancoragem.





## **Bancos e cintos de segurança**

**Ajuste dos bancos**

**Bancos dianteiros**

**Banco traseiro**

**Apoio para cabeça**

**Descansa-braço**

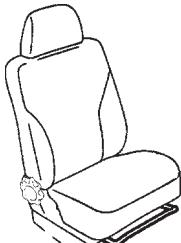
**Cintos de segurança**

**Segurança para criança**

**Segurança para mulheres grávidas**

**Inspeção dos cintos de segurança**

**Sistema de segurança suplementar (SRS) – Airbag**



## ⚠ ATENÇÃO

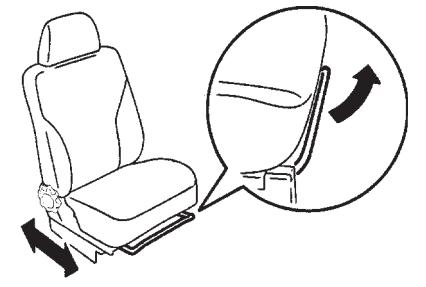
- (1) O ajuste do banco deve ser feito por um adulto. Se uma criança fizer o ajuste do banco poderá ocorrer um acidente inesperado.
- (2) Não coloque almofada ou algo semelhante entre as costas e o encosto do banco, com o veículo em movimento. Em caso de acidente, o apoio para cabeça perderá a sua função protetora.

## Ajuste dos bancos

O banco do motorista deve ser ajustado numa posição confortável e que permita que você alcance os pedais, o volante de direção, os controles etc. e mantenha uma boa visão.

## ⚠ ADVERTÊNCIA

- (1) Ajuste o banco antes de colocar o veículo em movimento.
- (2) Depois do ajuste, confirme o travamento do banco, movimentando-o para a frente e para trás, sem usar a alavanca de ajuste.
- (3) Nunca recline o encosto excessivamente ao dirigir. Isto é muito perigoso ao frear repentinamente.



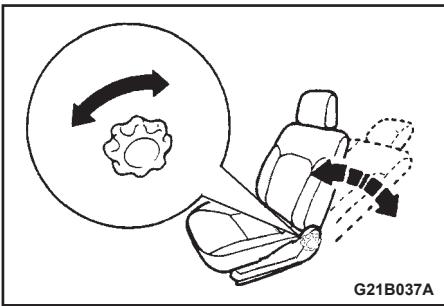
## Bancos dianteiros

### Para ajustar o banco para a frente ou para trás

Puxe a alavanca de ajuste e ajuste o banco para a frente ou para trás, na posição desejada. Depois do ajuste, libere a alavanca de ajuste para travar o banco na posição.

## ⚠ ADVERTÊNCIA

Para confirmar que o banco está travado, tente movimentá-lo para a frente ou para trás, sem usar a alavanca de ajuste.

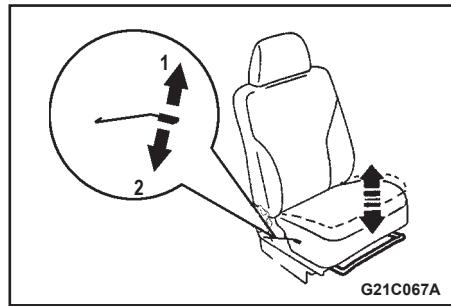


#### Regulagem do encosto\*

Ajuste o encosto na posição desejada, girando o controle, conforme indicado pela seta, na ilustração acima. Nunca ajuste o banco ou o encosto com o veículo em movimento.

#### ! ADVERTÊNCIA

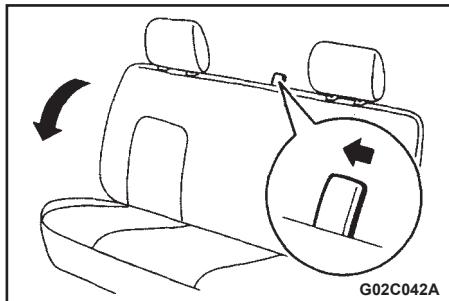
Para diminuir o risco de ferimento, em caso de acidente, o motorista e o passageiro dianteiro devem ajustar o encosto do banco na posição mais vertical possível. A proteção oferecida pelos cintos de segurança é reduzida significativamente se o encosto do banco estiver reclinado. Existe um grande risco do passageiro deslizar por baixo do cinto e se ferir gravemente.



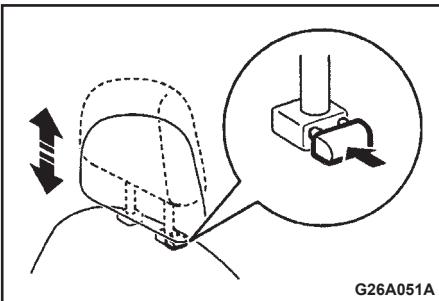
#### Ajuste de altura do assento (somente banco do motorista)

A altura do assento do banco pode ser ajustada.

- 1 - Levanta
- 2 - Abaixa



G02C042A



G26A051A

## Banco traseiro

### Basculamento do banco

Para bascular o encosto para a frente, empurre a trava localizada na parte superior central do encosto e bascule o encosto para frente.

Confirme se o encosto está firmemente travado quando retornar à posição.

## Apoio para cabeça

### Ajuste da altura

Ajuste a altura do apoio para cabeça de forma que o centro do apoio para cabeça fique na altura dos olhos. Desta forma, se reduz o risco de ferimento numa eventual colisão.

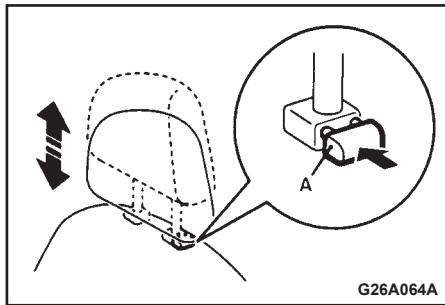
Para levantar o apoio para cabeça, movimente-o para cima.

Para abaixar o apoio para cabeça, movimente-o para baixo, enquanto pressiona o botão de ajuste na direção da seta. Depois do ajuste, empurre o apoio para baixo, para certificar-se que está bem travado.



### ADVERTÊNCIA

- (1) O apoio para cabeça somente oferecerá proteção se estiver corretamente ajustado.
- (2) Uma almofada ou algo similar não deve ser colocado entre as costas e o encosto do banco, a eficiência do apoio para cabeça será reduzida em caso de acidente.

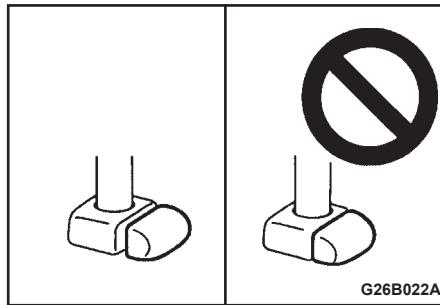


G26A064A

### Para remover o apoio para cabeça

Para remover o apoio para cabeça, levante-o com o botão de ajuste de altura (A) pressionado.

Para instalar, primeiro verifique se ele está voltado para o lado certo e depois insira-o no encosto do banco, pressionando o botão de ajuste de altura (A) , na direção da seta.



G26B022A

Verifique se o botão de ajuste de altura (A) está corretamente posicionado, conforme indicado pela seta, na ilustração. Tente levantar o apoio, para confirmar que ele não se soltará do encosto.

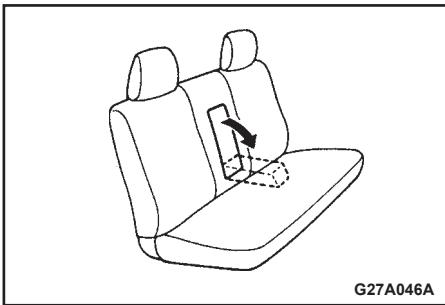
### ! ATENÇÃO

Os apoios para cabeça dianteiro e traseiro têm formatos diferentes.

Ao instalar os apoios para cabeça, certifique-se que os apoios para cabeça dianteiros e traseiros estão fixados em seus respectivos bancos. Não fazer isto pode causar sérios ferimentos no caso de acidente.

### ! ADVERTÊNCIA

É muito perigoso dirigir com o apoio para cabeça ajustado incorretamente ou sem ele. Caso contrário, poderá resultar em sérios ferimentos, em caso de acidente.



## Descansa-braço\*

Abaixe o descansa-braço conforme a ilustração.

## Cintos de segurança

Para proteger você e os ocupantes do veículo, em caso de acidente, é muito importante que os cintos de segurança estejam sendo usados corretamente.

### ! ADVERTÊNCIA

- (1) Nunca passe uma parte do cinto por baixo do braço ou em qualquer outra posição incorreta.
- (2) Um cinto de segurança deve ser usado somente por uma pessoa. De outra forma é extremamente perigoso.
- (3) A proteção oferecida pelo cinto de segurança será ainda maior se o encosto do banco for colocado na posição totalmente vertical. Quando o encosto do banco é reclinado existe grande risco do passageiro escorregar por baixo do cinto de segurança, especialmente em impactos frontais, causando ferimentos pelo próprio cinto ou decorrentes do impacto contra o painel do veículo.



### ! ADVERTÊNCIA

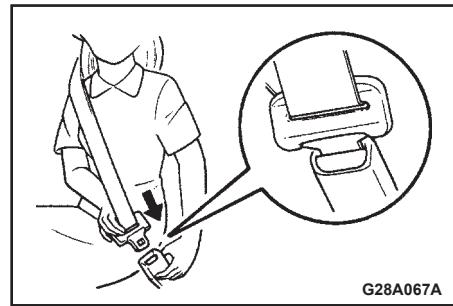
- (4) O motorista e todos os passageiros no veículo devem usar corretamente o cinto de segurança, e inclusive todas as crianças com altura para usar um cinto adequadamente.
- (5) Deixe o cinto esticado sem qualquer dobra, quando o estiver usando.
- (6) Para reduzir o risco de ferimento sério ou até fatal, inclusive com abertura do airbag, o motorista deve ajustar o banco na posição mais atrás possível, mas que ainda permita boa visibilidade e total controle do volante de direção, do pedal do freio e do pedal do acelerador e dos instrumentos no painel.



G28A089A

### Cinto de segurança de três pontos (com mecanismo de travamento de emergência)

Este tipo de cinto não necessita de ajuste no comprimento. Uma vez colocado, ele ajusta-se aos movimentos do corpo, porém em caso de freada repentina ou batida forte, o cinto de segurança automaticamente trava segurando o passageiro no banco.



G28A067A

- (7) Nunca segure uma criança no colo ou nos braços quando estiver com o veículo em movimento, mesmo que você esteja usando o cinto de segurança. Fazendo isso, a criança corre o risco de sofrer ferimento sério ou até fatal, em caso de colisão ou freada repentina.
- (8) Ajuste o cinto de segurança na posição mais confortável.

#### Para colocar

Puxe o cinto lentamente, segurando a plaqueta de encaixe.

#### OBSERVAÇÃO

Quando o cinto de segurança não puder ser puxado e ficar travado, puxe fortemente uma vez o cinto e deixe que ele retorne. Depois, puxe novamente o cinto, lentamente.

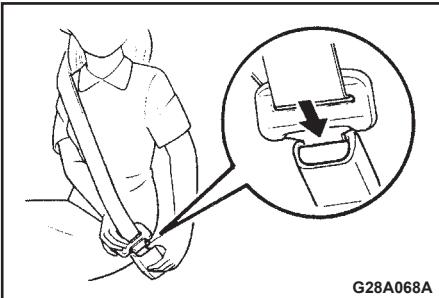
Coloque a plaqueta na fivela até ouvir o “clic” de travamento.



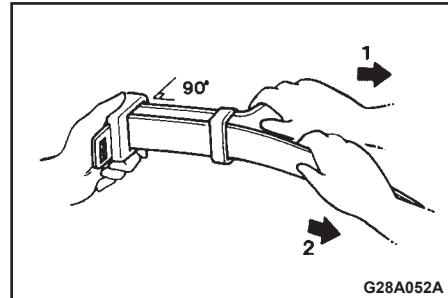
## ! ATENÇÃO

- (1) Nunca coloque o cinto de segurança sobre o abdômen. Em caso de acidente o cinto pode pressionar o abdômen e aumentar o risco de ferimento.
- (2) Os cintos de segurança não devem ficar torcidos, principalmente quando em uso.

Puxe o cinto de segurança e ajuste-o na posição mais confortável.



G28A068A



G28A052A

### Para soltar

Segure a plaqueta de encaixe e pressione o botão na fivela.

### OBSERVAÇÃO

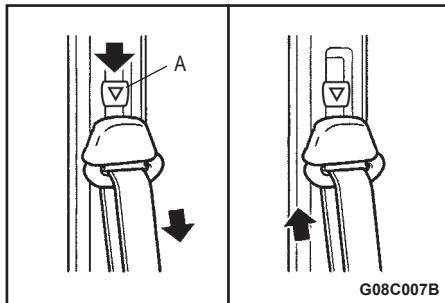
Uma vez que o cinto de segurança retorna automaticamente, segure a plaqueta de encaixe enquanto o cinto retorna para o seu alojamento lentamente. Caso contrário, pode causar danos no veículo.

### Cinto abdominal\*

O cinto de segurança abdominal deve ser ajustado segurando-se o cinto e a plaqueta de encaixe em ângulo reto, um em relação ao outro, e depois, puxando o cinto conforme indicado na ilustração, ajuste-o ao redor do corpo.

- 1 - Aperta
- 2 - Solta

Segurando a plaqueta de encaixe insira a mesma na fivela, até ouvir o “clic” de travamento.



### Ajuste da altura do cinto de segurança\* (banco dianteiro)

A altura do cinto de segurança pode ser ajustada.

Movimento o apoio do cinto de segurança para baixo com o botão (A) pressionado. Para movimentar o apoio para cima, deslize-o para cima, sem pressionar o botão (A).

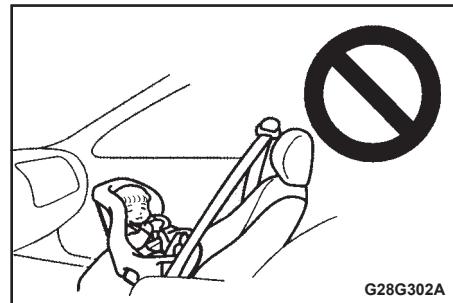
### ! ATENÇÃO

Ao ajustar a altura do cinto de segurança, coloque-o numa posição que seja suficientemente alta para ter total contato com o ombro, porém sem encostar no pescoço.

## Segurança para criança

Quando transportar crianças em seu veículo, algum tipo de sistema de segurança deve ser utilizado (isto é obrigatório em alguns países), de acordo com o tamanho da criança.

Os códigos de trânsito diferem de país para país, portanto verifique o código de trânsito de seu país antes de transportar crianças no banco dianteiro.



### ! ADVERTÊNCIA

- (1) Estatísticas de acidente indicam que as crianças estão seguras quando são colocadas no banco traseiro e utilizam sistema de segurança adequado ao tamanho delas. Assim, a MITSUBISHI MOTORS Corporation recomenda que a crianças sejam colocadas no banco traseiro.
- (2) Segurar uma criança nos braços não substitui um sistema de segurança. Fazê-lo no uso de um sistema de segurança adequado pode resultar em ferimentos graves ou até fatais para a criança.
- (3) Cada sistema de segurança deve ser utilizado somente por uma única criança.

### ! ADVERTÊNCIA

- (4) Perigo extremo!

Não use um sistema voltado para a traseira do veículo no banco dianteiro do passageiro, com airbag instalado!

A força com que o airbag do passageiro infla poderá empurrar o sistema de segurança para crianças de encontro ao encosto do banco e causar sérios ferimentos na criança.

**SISTEMA DE SEGURANÇA VOLTADO PARA A TRASEIRA DO VEÍCULO** sómente deve ser instalado no banco traseiro.



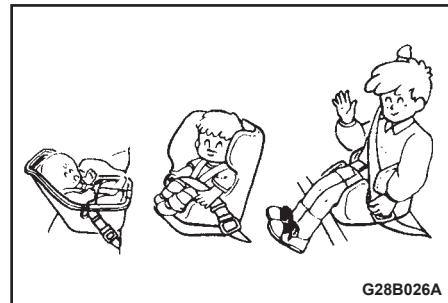
- (5) SISTEMA DE SEGURANÇA VOLTADO PARA A FRENTE DO VEÍCULO** deve ser instalado sempre que possível no banco traseiro, se necessário instalar no banco dianteiro, ajuste o banco na posição mais atrás possível.



**Cuidado ao instalar o sistema de segurança para crianças no veículo com airbag do passageiro dianteiro**

Esta etiqueta está colada nos veículos com airbag para o passageiro dianteiro.

Se existir esta etiqueta, nunca instale a cadeira de segurança para criança voltada para trás no banco no passageiro dianteiro.



**Bebês e crianças**

Quando estiver transportando bebês e crianças no seu veículo, siga as instruções abaixo.

1. Os bebês devem usar o sistema de segurança. As crianças, cuja altura permita que o cinto de segurança tenha contato com o rosto ou o pescoço, também devem utilizar o sistema de segurança.
2. O sistema de segurança deve ser adequado ao peso e tamanho da criança e se ajustar perfeitamente ao veículo. Para aumentar ainda mais a segurança: **O SISTEMA DE SEGURANÇA PARA CRIANÇAS DEVE SER INSTALADO NO BANCO TRASEIRO.**



- 
3. Antes de comprar um sistema de segurança para crianças, primeiro instale-o no banco traseiro do seu veículo. Devido a localização das fivelas do cinto de segurança, pode ser difícil a instalação de alguns tipos de sistemas de segurança.

Se o sistema de segurança puder ser puxado para a frente facilmente sobre o assento do banco, depois de ter sido ajustado, escolha outro tipo de sistema de segurança.

## **ADVERTÊNCIA**

- (1) **Ao instalar o sistema de segurança siga as instruções do fabricante. Falhas na instalação do sistema pode resultar em ferimentos sérios ou até fatais para a criança.**
- (2) **Depois da instalação do sistema, movimente-o para a frente e para trás e para os lados, para certificar-se que está corretamente instalado. Se o sistema não estiver corretamente instalado, ele poderá causar ferimentos na criança ou em outros ocupantes do veículo.**
- (3) **Quando o sistema não estiver em uso, mantenha-o preso pelo cinto de segurança ou retire-o do veículo para evitar ferimento na criança.**

## **Crianças maiores**

Crianças muito grandes para utilizar um sistema de segurança devem sentar no banco traseiro e usar o cinto de segurança de três pontos.

O cinto abdominal deve ser ajustado e posicionado abaixo do abdômen, de forma que ele fique bem junto ao quadril. De outra forma, o cinto poderá pressionar o abdômen da criança e causar sérios ferimentos em caso de acidente.

## **ATENÇÃO**

- (1) **Crianças que não estiverem usando um sistema de segurança adequado podem ser jogadas para fora do veículo em caso de acidente.**
- (2) **Crianças que não estiverem usando um sistema de segurança adequado podem ser jogadas de encontro aos outros ocupantes.**
- (3) **Nunca deixe uma criança sozinha no interior do veículo. Ao deixar o veículo, leve a criança com você.**



## Segurança para mulheres grávidas

### ⚠️ ADVERTÊNCIA

A MITSUBISHI MOTORS recomenda que as mulheres grávidas usem os cintos de segurança disponíveis no veículo. Isto reduz a possibilidade da mãe e o feto sofrerem ferimentos. O cinto abdominal deve ser posicionado e ajustado o mais embaixo possível, sobre o quadril, nunca sobre a cintura. Qualquer dúvida consulte o médico.

## Inspeção dos cintos de segurança

1. Verifique os cintos quanto a cortes, desgaste ou tecido desfiado e se a parte metálica não está trincada ou deformada. Substitua os cintos em caso de defeito.
2. O tecido do cinto de segurança deve ser limpo com detergente neutro, dissolvido em água morna. Depois de limpar com água, deixe secar na sombra. Não tente descolorir ou tingir os cintos, pois afetará negativamente as suas características.



### ADVERTÊNCIA

- (1) Logo após uma colisão, todos os componentes do cinto de segurança, inclusive retratores e peças de fixação, devem ser inspecionados em uma Concessionária MITSUBISHI MOTORS. Recomendamos que os cintos de segurança em uso, durante uma colisão, sejam substituídos, a menos que a colisão tenha sido leve e os cintos continuem a operar normalmente.
- (2) Não tente reparar ou substituir qualquer peça do cinto de segurança; este trabalho deve ser realizado em uma Concessionária MITSUBISHI MOTORS. Qualquer falha no reparo dos cintos de segurança pode reduzir a eficiência dos cintos e resultar em sérios ferimentos numa eventual colisão.



---

## Sistema de segurança suplementar (SRS) – airbag\*

A descrição deste item, Sistema de segurança suplementar (SRS), contém informações importantes sobre os airbags do motorista e passageiro dianteiro.

O sistema de segurança suplementar (SRS)–airbag – é um complemento ao cinto de segurança para oferecer proteção adicional à cabeça e ao tórax do passageiro, em caso de colisão frontal de moderada a severa.

Os airbags NÃO são um substituto dos cintos de segurança. Para máxima proteção em qualquer tipo de acidente, os cintos de segurança DEVEM SEMPRE ser usados por todos que estiverem dentro do veículo (com bebês e crianças pequenas no sistema de segurança para crianças e crianças maiores sentadas no banco traseiro).

### **! ADVERTÊNCIA**

**É MUITO IMPORTANTE USAR SEMPRE O CINTO DE SEGURANÇA, MESMO EM VEÍCULO EQUIPADO COM AIRBAG.**

(1) O cinto de segurança mantém o passageiro posicionado corretamente, o que reduz o risco de ferimentos em todas colisões, e reduz o risco de ferimentos sérios ou fatais quando os airbags inflam. Durante a frenagem súbita antes de uma colisão, um motorista ou passageiro sentado no banco dianteiro pode mover-se para frente chegando muito próximo da região do airbag, que pode ser acionado durante a colisão.

O estágio inicial quando o airbag começa a inflar é muito forte, podendo causar ferimentos sérios ou fatais se os ocupantes entrarem em contato com o airbag neste estágio.

(2) O cinto de segurança reduz o risco de ferimentos em capotamentos, colisões laterais e traseiras e impactos frontais em baixa velocidade, uma vez que o airbag não foi projetado para inflar nestas situações.

(3) O cinto de segurança reduz o risco do passageiro ser jogado para fora do veículo, em caso de colisão ou capotamento.

### **! ADVERTÊNCIA**

**É MUITO IMPORTANTE SE POSICIONAR CORRETAMENTE NO BANCO.**

Um motorista ou passageiro dianteiro que obstruir o volante de direção ou o painel de instrumentos durante o acionamento do airbag pode ser morto ou sofrer sérios ferimentos.

O airbag infla rapidamente e com muita força.

Se o passageiro e o motorista não estiverem sentados corretamente, o airbag poderá não protegê-los adequadamente e ainda causar ferimentos no momento em que inflar.

(1) Antes de colocar o veículo em movimento, ajuste o banco do motorista o mais atrás possível, mas de forma que ainda permita total controle dos pedais e dos instrumentos no painel.

(2) Antes de colocar o veículo em movimento, ajuste o banco do passageiro o mais atrás possível.

(3) Certifique-se que todos os ocupantes do veículo estejam sempre utilizando corretamente os cintos de segurança disponíveis.

(4) Com o cinto de segurança corretamente colocado, o motorista e o passageiro devem posicionar-se no banco com a coluna bem reta e as costas bem juntas ao encosto do banco, sem inclinar-se contra a janela ou porta.



- (5) Não sente na borda do assento do banco ou deixe a cabeça e o tórax junto ao volante de direção ou painel de instrumentos. Não coloque os pés ou pernas sobre ou junto ao painel de instrumentos.
- (6) Nos veículos com airbag para o passageiro dianteiro, tenha especial atenção com os itens (5) a (10).
- (7) Antes de colocar o veículo em movimento, ajuste o banco do passageiro dianteiro o mais atrás possível.
- (8) Não sente na borda do assento do banco ou deixe a cabeça e o tórax junto ao painel de instrumentos.
- (9) Lugarde bebês e crianças pequenas é no banco traseiro, usando corretamente o sistema de segurança para crianças. O banco traseiro é o mais seguro para bebês e crianças.

## **ADVERTÊNCIA**

- (10) Com o veículo em movimento, não deixe a criança solta ou em pé junto ao painel de instrumentos ou segure-a em seu colo ou braços. A criança poderá ficar seriamente ferida em caso de acidente ou quando o airbag inflar. A criança deve ser colocada em um sistema de segurança adequado a ela. Veja o item “Segurança para crianças”, neste manual.
- (11) Crianças maiores devem estar sentadas no banco traseiro, usando corretamente o cinto de segurança, com um adaptador apropriado no assento, se necessário.



## ⚠️ ADVERTÊNCIA

- SISTEMA DE SEGURANÇA VOLTADO PARA A TRASEIRA DO VEÍCULO NUNCA deve ser utilizado no banco do passageiro dianteiro, pois devido a força com que o airbag infla poderá empurrar o sistema de segurança de encontro ao encosto do banco e causar ferimentos sérios ou até fatais na criança.**

Este tipo de sistema de segurança deve ser instalado somente no banco traseiro do veículo.

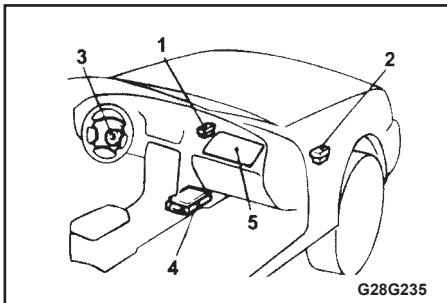
## ⚠️ ADVERTÊNCIA

- SISTEMA DE SEGURANÇA VOLTADO PARA A FRENTE DO VEÍCULO sempre que possível deve ser instalado no banco traseiro; se for necessário usar no banco do passageiro dianteiro, ajuste o banco na posição mais atrás possível. Falha ao fazer isso pode matar ou causar sérios ferimentos à criança.**

## OBSERVAÇÃO

A etiqueta da ilustração é colocada nos veículos com airbag do passageiro dianteiro.

Se o veículo tiver esta etiqueta, nunca instale o sistema de segurança para crianças voltado para trás no encosto do passageiro dianteiro.



### Como funciona o sistema de segurança suplementar SRS

O SRS inclui os seguintes componentes:

- 1 - Sensor de impacto frontal (esquerdo)
- 2 - Sensor de impacto frontal (direito)
- 3 - Módulo do airbag (do banco do motorista)
- 4 - Unidade de controle do airbag
- 5 - Módulo do airbag (do banco do passageiro dianteiro)

Os airbags só funcionarão se a ignição estiver nas posições "ON" (ligado) ou "START" (partida).

Quando os sensores de impacto detectam um impacto frontal com força suficiente, um circuito automatizado queima materiais para inflar, gerando gás e inflando os airbags.

O acionamento dos airbags produz um barulho alto e repentino, liberando alguma fumaça e pó, porém estas condições não causam ferimentos e não indicam incêndio no veículo. Pessoas com problemas respiratórios podem sentir uma irritação temporária dos produtos químicos usados para produzir o acionamento. Abra os vidros após o airbag inflar, pois isto é mais seguro.

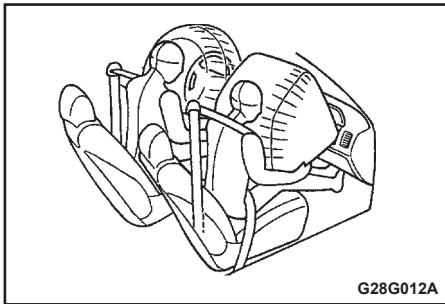
Os airbags inflam muito rapidamente após o acionamento, existindo risco de obscurecer a vista.

O tempo necessário para os sensores detectarem um impacto até os airbags inflarem após o acionamento é mais rápido do que um piscar de olhos.



### ATENÇÃO

Os airbags inflam em velocidade muito rápida. Em certas situações, o contato com os airbags que inflam pode causar cortes leves, arranhaduras ou coisa semelhante.



### Airbag para o motorista e passageiro dianteiro\*

O airbag do motorista está localizado embaixo da cobertura central do volante de direção. O airbag do passageiro dianteiro está localizado no painel de instrumentos, acima do porta-luvas.

O airbag não é acionado em colisões frontais leves em baixa velocidade ou capotamentos ou impactos laterais e traseiros.

O airbag do motorista e do passageiro dianteiro inflam ao mesmo tempo mesmo se o banco do passageiro dianteiro não estiver ocupado.

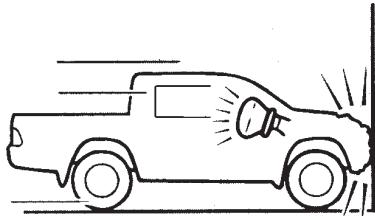
O airbag esvazia rapidamente depois de acionado, desta forma ele impede a visão apenas por alguns segundos.

Pessoas com problemas respiratórios podem sentir-se mal temporariamente devido a produtos químicos usados no acionamento do airbag; abra as janelas depois do ocorrido, se for possível e seguro. Pode-se perder o campo de visão devido ao acionamento rápido dos airbags.

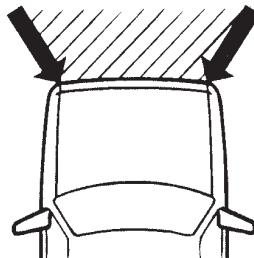
O airbag pode não inflar em determinada condição de colisão frontal, mesmo que o veículo fique severamente danificado. Por não acionar, não indica que o sistema SRS está com problema.



1



2



G28L125

### Acionamento dos airbags dianteiros

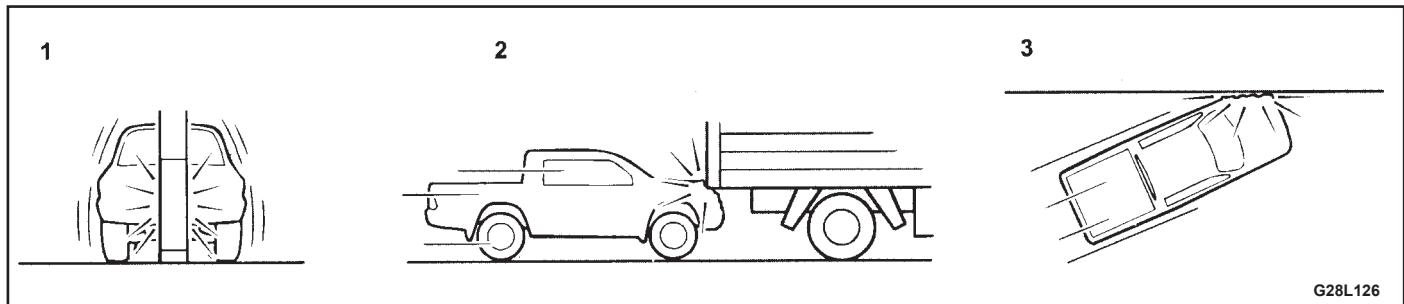
**Os airbags dianteiros ESTÃO PROGRAMADOS PARA INFLAR quando...**

Os airbags estão programados para inflar quando o veículo sofre um impacto frontal de moderado a severo. As condições típicas estão indicadas nas ilustrações:

- 1 - Colisão frontal com uma parede sólida em velocidade aproximada de 25 km/h ou superior
- 2 - Impacto frontal de moderado a severo dentro da área marcada entre as setas

O airbag será acionado se a severidade do impacto ficar acima do nível do limite pré-determinado, comparável a uma colisão frontal, a uma velocidade aproximada de 25 km/h, de encontro a uma parede sólida, que não se move ou deforma. Se a severidade do impacto ficar abaixo do nível pré-determinado, o airbag não será acionado. Contudo, este nível de velocidade poderá ser consideravelmente maior se o veículo colidir com um objeto que absorva o impacto ou deformando ou movendo-se (por exemplo: em outro veículo estacionado, em um poste ou em um "guard rail").

Uma vez que nas colisões frontais o passageiro é movido facilmente para fora da sua posição, ele deve usar sempre o cinto de segurança, corretamente. O cinto de segurança ajuda a manter o passageiro a uma distância segura do volante de direção e do painel de instrumentos, durante o primeiro estágio de acionamento do airbag. No primeiro estágio o airbag é acionado com muita força e pode causar ferimentos sérios e até fatais. Além disso, o cinto de segurança do seu veículo é o principal meio de proteção em caso de colisão. O SRS (Sistema Suplementar de Segurança) – airbags é um meio auxiliar de proteção. Portanto, para sua segurança e dos demais passageiros, use sempre corretamente o cinto de segurança.



G28L126

### **Os airbags dianteiros PODEM NÃO SER AÇÃOADOS quando...**

Em determinados tipos de colisão frontal, a estrutura da carroceria do veículo está projetada para absorver o impacto e desta forma ajudar a proteger os passageiros de ferimentos (a parte frontal da carroceria do veículo pode ficar extremamente deformada com a absorção do impacto). Sob estas condições, os airbags podem não ser acionados, independentemente da deformação e danos na carroceria do veículo.

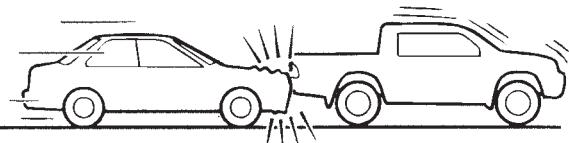
Alguns exemplos típicos destas condições são mostrados na ilustração acima:

- 1 - Colisão com um poste, árvore ou outro objeto estreito
- 2 - Veículo desliza para baixo da carroceria traseira de um caminhão
- 3 - Impactos frontais oblíquos

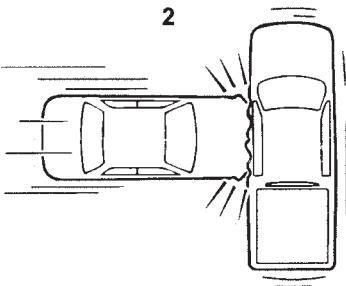
Como o airbag não protege os passageiros em todos os tipos de colisões frontais, use sempre corretamente o cinto de segurança.



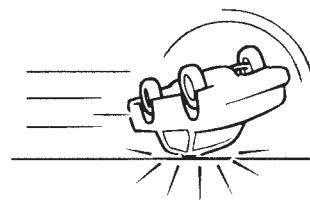
1



2



3



G28L127

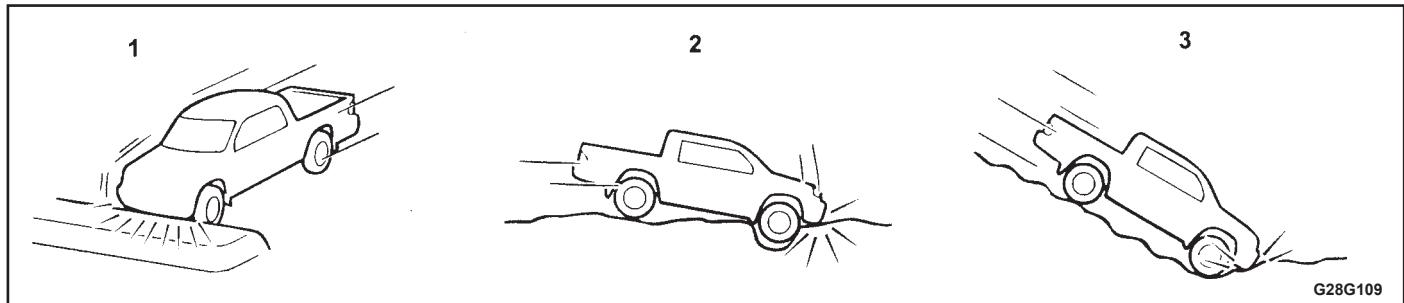
**Os airbags dianteiros NÃO ESTÃO PROJETADOS PARA  
SER ACIONADOS quando...**

Os airbags não são acionados em condições nas quais eles não podem assegurar proteção aos passageiros.

Tais condições são indicadas na ilustração acima:

- 1 - Colisões traseiras
- 2 - Colisões laterais
- 3 - Capotamentos

Como o airbag não protege os passageiros em todos os tipos de colisões frontais, use sempre corretamente o cinto de segurança.



### **Os airbags dianteiros PODEM SER AÇÃOADOS quando...**

Os airbags podem ser acionados se o veículo sofrer impacto de moderado a severo na parte dianteira inferior (dano na parte inferior da carroceria).

Alguns exemplos destas condições estão indicados na ilustração acima:

- 1 - Colisão com uma elevação mediana/ilha ou guia
- 2 - Veículo trafegando por rodovias com buracos profundos
- 3 - Veículo trafegando por terreno inclinado e acidentado

Como os airbags podem ser acionados em determinados tipos de impactos inesperados, conforme indicado na ilustração, o passageiro pode facilmente ser movido da sua posição. Por isso, é importante o passageiro usar sempre corretamente o cinto de segurança. O cinto de segurança ajuda a manter o passageiro a uma distância segura do volante de direção e do painel de instrumentos, durante o primeiro estágio de acionamento do airbag. O primeiro estágio de acionamento do airbag é tão forte que pode possivelmente causar ferimentos sérios e até fatais no passageiro.

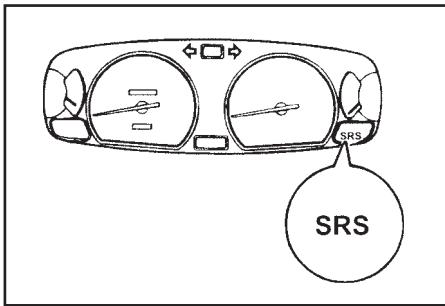


## ⚠️ ADVERTÊNCIA

- (1) Não aplique nada na cobertura central do volante de direção, do tipo adesivo, emblemas etc. Eles podem ferir o passageiro no momento em que o airbag é acionado.
- (2) Nos veículos com airbag para o passageiro dianteiro, não coloque ou aplique nada no painel de instrumentos, acima do porta-luvas. Eles podem ferir o passageiro no momento em que o airbag é acionado.
- (3) Não fixe ou coloque acessórios em frente ao pára-brisa. Estes objetos podem restringir o acionamento do airbag ou ser jogados contra o passageiro e causar sérios ferimentos.

- (4) Não coloque pacotes, animais ou outros objetos entre os airbags e o motorista ou passageiro dianteiro. Isto pode afetar a performance do airbag, ou pode causar ferimentos quando o airbag inflar.
- (5) Logo após o acionamento do airbag, alguns componentes do sistema airbag ficam quentes. Não toque neles depois do acionamento do airbag. Você pode se queimar.
- (6) O sistema airbag, é acionado uma única vez. Uma vez acionado, os airbags não funcionarão mais. Eles devem ser substituídos rapidamente e todo o sistema deve ser inspecionado em uma Concessionária MITSUBISHI MOTORS.
- (7) Se o veículo se envolver em uma colisão frontal e os airbags não forem acionados, leve o veículo a uma Concessionária MITSUBISHI MOTORS para inspeção do sistema ou, se necessário, para a troca.
- (8) Reparos na proximidade do airbag sómente devem ser executados em uma Concessionária MITSUBISHI MOTORS. Reparo inadequado pode resultar em acionamento inesperado do airbag ou deixar o sistema inoperante; qualquer uma das situações pode resultar em ferimentos sérios.
- (9) Nunca instale no banco dianteiro do passageiro um sistema de segurança para crianças, do tipo voltado para a traseira do veículo. O sistema de segurança para crianças, do tipo voltado para a frente do veículo, sempre que possível deve ser instalado no banco traseiro. Se, por algum motivo, este sistema tiver que ser instalado no banco dianteiro do passageiro, ajuste o banco na posição mais atrás possível e cuide para que a criança fique bem segura no sistema e bem distante da porta.

Falta de atenção para com estas instruções pode causar ferimentos sérios ou até fatais na criança.



#### Luz de advertência do sistema SRS\*

A luz de advertência do sistema de segurança suplementar (SRS) está localizada no painel de instrumentos. O sistema faz uma auto-verificação e a luz indica para você se existe algum problema. Quando a chave é girada para a posição "ON" (ligada) ou para a posição "START" (partida), a luz de advertência acende por aproximadamente 7 segundos e depois apaga. Isto significa que o sistema está funcionando bem.

A luz de advertência do SRS faz parte dos airbags do motorista e passageiro dianteiro.

#### ! ADVERTÊNCIA

Se qualquer uma das situações abaixo acontecer, o sistema SRS não está funcionando adequadamente e você deve levar o veículo a uma Concessionária MITSUBISHI MOTORS imediatamente.

- A luz de advertência do sistema SRS não acende quando é dada a partida no motor.
- A luz de advertência do sistema SRS não apaga depois de alguns segundos.
- A luz de advertência do sistema SRS acende com o veículo em movimento.

#### Manutenção do sistema SRS

Todo o sistema SRS deve ser inspecionado em uma Concessionária MITSUBISHI MOTORS depois de 10 anos.

#### ! ADVERTÊNCIA

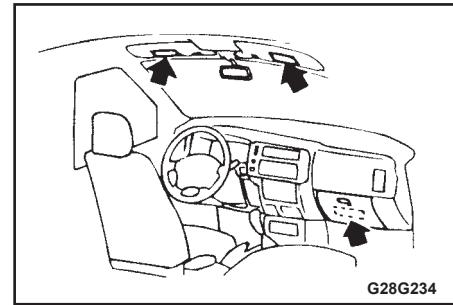
- (1) Qualquer serviço próximo ou nos componentes do sistema SRS deve ser executado em uma Concessionária MITSUBISHI MOTORS. Não permita que pessoas façam reparos, inspeção, manutenção em qualquer sistema elétrico ou componentes do sistema SRS. Paralelamente, nenhuma peça deve ser manuseada ou descartada por qualquer pessoa a não ser uma Concessionária MITSUBISHI MOTORS. Reparos inadequados nos componentes ou na parte elétrica do sistema SRS podem resultar em funcionamento inesperado ou deixar o sistema inoperante; qualquer situação pode resultar em ferimentos sérios.
- (2) Não faça modificações no volante de direção, no retrator do cinto de segurança ou em qualquer outro componente do sistema SRS. Por exemplo, substituição do volante de direção ou modificações no pára-choque dianteiro ou na estrutura da carroceria podem afetar negativamente a eficiência do sistema SRS e levar a possíveis ferimentos.



- 
- (3) Se o seu veículo sofrer qualquer dano frontal, você deve levar o veículo a uma Concessionária MITSUBISHI MOTORS para inspeção do sistema e assegurar que ele está funcionando adequadamente.**

#### OBSERVAÇÃO

- (1) Quando você vender o seu veículo, é importante que o novo proprietário seja avisado que o seu veículo está equipado com sistema de segurança suplementar SRS e que deve consultar este capítulo, deste Manual.
- (2) Se o veículo vai ser sucateado, recomendamos primeiro que o veículo seja levado a uma Concessionária MITSUBISHI MOTORS, para que o sistema SRS seja removido com segurança.



#### Etiqueta de atenção

As etiquetas estão fixadas, conforme indicado na ilustração acima.



## Instrumentos e controles

**Intrumentos**

**Velocímetro**

**Hodômetro**

**Hodômetro parcial**

**Tacômetro**

**Indicador de combustível**

**Indicador de temperatura da água**

**Luzes indicadoras e de advertência**

**Alavanca combinada dos faróis, lanterna e indicadores de direção**

**Alavanca do limpador e lavador do pára-brisa**

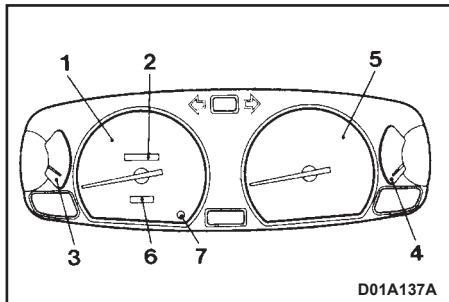
**Luzes de advertência**

**Farol auxiliar**

**Reostato**

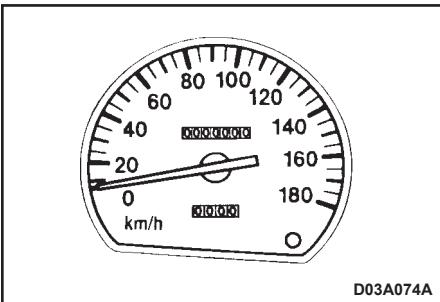
**Buzina**

**Luzes internas**



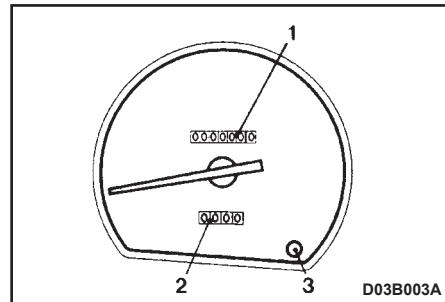
## Instrumentos

- 1 - Velocímetro
- 2 - Hodômetro
- 3 - Indicador de combustível
- 4 - Indicador da temperatura da água
- 5 - Tacômetro
- 6 - Hodômetro parcial
- 7 - Botão para zerar o hodômetro parcial



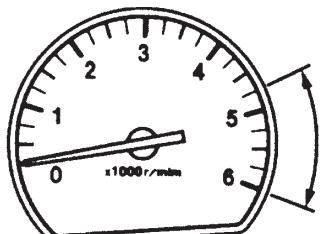
## Velocímetro

O velocímetro indica a velocidade do veículo em quilômetros por hora (km/h).



## Hodômetro/hodômetro parcial

- 1 - Hodômetro  
O hodômetro indica a distância percorrida pelo veículo.
- 2 - Hodômetro parcial  
O hodômetro parcial indica a quilometragem parcial percorrida pelo veículo, durante uma viagem ou determinado trecho.  
Pressione o botão (3) de ajuste para retornar.



D04A023A

## Tacômetro

O tacômetro indica a rotação do motor por minuto (rpm). O tacômetro pode ajudar o motorista a obter uma direção mais econômica e também alertar sobre rotação excessiva do motor.

### ATENÇÃO

Durante a condução do veículo, verifique regularmente o tacômetro, para assegurar que o indicador não alcançou a zona vermelha (faixa de rotação excessiva do motor – rpm).



D05A018A

## Indicador de combustível

O medidor de combustível indica o nível de combustível existente no reservatório.

### OBSERVAÇÃO

Logo após reabastecer, leva algum tempo até que seja indicado o nível correto do combustível após ligar a ignição.

- 1 - Cheio
- 2 - Vazio



D06A019A

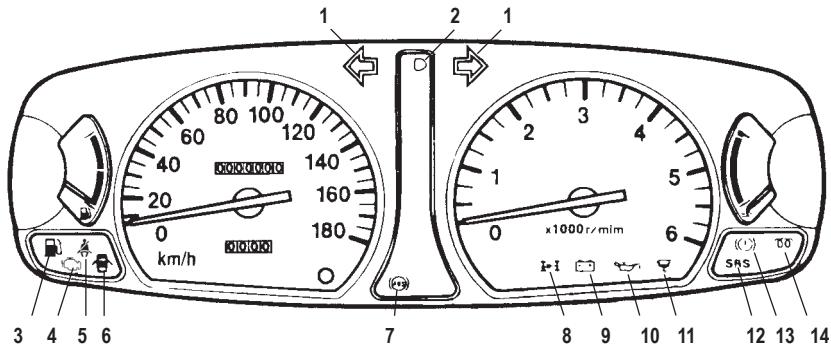
## Indicador da temperatura da água

O indicador da temperatura da água indica a temperatura do líquido de arrefecimento do motor, quando a ignição está ligada (ON).

### ATENÇÃO

Se, com o motor em funcionamento, o indicador entrar na faixa A (superaquecimento), significa que o motor possivelmente está superaquecido. Estacione o veículo imediatamente em um local seguro e faça as correções necessárias. (Veja o item “Superaquecimento do motor”, na página 132).

Quando estiver dirigindo, tenha sempre o cuidado de manter a temperatura normal de funcionamento.



## Luzes indicadoras e de advertência

- 1 - Luzes indicadoras de direção / de advertência
- 2 - Luz indicadora do farol alto
- 3 - Luz de advertência do nível de combustível
- 4 - Luz de advertência de verificação do motor
- 5 - Luz de advertência do cinto de segurança
- 6 - Luz de advertência da porta aberta
- 7 - Luz de advertência de falha no ABS\*
- 8 - Luz indicadora da tração nas 4 rodas
- 9 - Luz de advertência da carga da bateria
- 10 - Luz de advertência da pressão do óleo
- 11 - Luz indicadora do filtro de combustível
- 12 - Luz de advertência do airbag – SRS □  
página 49
- 13 - Luz de advertência do freio
- 14 - Luz indicadora de aquecimento da pré-câmara de combustão.



### **Luz indicadora de direção – verde**

Sempre que a alavanca é acionada, a luz indicadora acende de forma intermitente, permitindo verificar o funcionamento dos indicadores.

#### **OBSERVAÇÃO**

Se a lâmpada indicadora piscar rapidamente, a causa pode ser falha no sistema elétrico ou lâmpada queimada.

### **Luzes de advertência – verde**

Quando o interruptor das luzes de advertência é acionado, todas as luzes indicadoras de direção piscam continuamente.



### **Luz indicadora do farol alto – azul**

Esta lâmpada acende quando o farol alto é ligado.

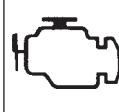


### **Luz indicadora de combustível baixo\* – âmbar**

Esta lâmpada acende quando o nível de combustível no reservatório é baixo, aproximadamente 9 litros. Quando a luz acender, reabasteça o reservatório de combustível.

#### **OBSERVAÇÃO**

Quando os veículos deixam de funcionar devido à falta de combustível, às vezes não é possível dar a partida novamente após o reabastecimento. Isto é devido à entrada de ar no sistema de combustível. Portanto, o ar deve ser removido do sistema (veja página 134).



### **Luz de advertência de verificação do motor – âmbar**

Esta luz é uma peça do sistema de diagnóstico do computador de bordo, que monitora o sistema de controle de emissões, do motor e da transmissão automática.

Se um problema é detectado em um desses sistemas, esta lâmpada acende.

Apesar do veículo poder ser dirigido normalmente sem a necessidade de ser rebocado, leve o veículo a uma Concessionária MITSUBISHI MOTORS para verificação do sistema o mais breve possível.

Esta luz também acenderá por alguns segundos quando a ignição for colocada na posição "ON" (ligada). Se ela não apagar após alguns segundos, leve o veículo a uma Concessionária MITSUBISHI MOTORS para a verificação do sistema.



### **ATENÇÃO**

**A condução prolongada do veículo, com esta luz acesa, poderá causar dano no sistema de controle de emissões. Além disso, poderá afetar também a economia de combustível e a dirigibilidade.**

**Se a luz não acender quando a ignição é colocada na posição "ON" (ligada), leve o veículo para verificação do sistema em uma Concessionária MITSUBISHI MOTORS.**

**Se a luz acender com o motor funcionando, evite conduzir o veículo em velocidade alta e leve o veículo para verificação do sistema em uma Concessionária MITSUBISHI MOTORS.**



**Durante o funcionamento do veículo com esta luz acesa, o veículo poderá não acelerar quando o pedal do acelerador for acionado.**

**Quando o veículo está estacionado com esta luz acesa, o pedal do freio deve ser acionado com mais firmeza que o usual, uma vez que a rotação do motor está mais alta que o normal e o veículo com transmissão automática tem a forte tendência de saltar para a frente.**

#### **OBSERVAÇÃO**

O módulo de controle eletrônico do motor, no sistema de diagnóstico do computador de bordo, tem vários dados de falha armazenados (principalmente sobre emissões).

Esses dados serão zerados se o cabo da bateria for desconectado e dificultará um diagnóstico rápido. Não desconecte o cabo da bateria quando a luz indicadora de verificação do motor estiver acesa.

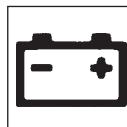


#### **Luz indicadora de porta aberta\* – vermelha**

Esta luz acende quando qualquer uma das portas ou a tampa traseira está aberta ou parcialmente fechada.

#### **! ATENÇÃO**

**Antes de colocar o veículo em movimento, verifique se esta luz está apagada.**



#### **Luz indicadora da bateria – vermelha**

Acende com a chave de ignição na posição "ON" e apaga com o motor em funcionamento.

#### **! ATENÇÃO**

**Se esta lâmpada se acender com o veículo em movimento, a causa pode ser uma das descritas abaixo. Neste caso, pare imediatamente o veículo em local seguro e contate a Concessionária MITSUBISHI MOTORS mais próxima.**

- Correias do alternador quebradas.**  
**Se as correias do alternador quebrarem, o sistema de freio pode não funcionar normalmente. Se isto ocorrer, pise no pedal do freio com mais força que o normal e estacione o veículo em local seguro.**



#### **Luz de advertência do cinto de segurança – vermelha**

Esta luz acende quando a ignição é colocada na posição "ON" (ligada) e apaga quando o motorista coloca o cinto de segurança.



### Luz de advertência da pressão do óleo – vermelha

Esta luz acende quando a ignição está ligada e apaga quando é dada a partida no motor. Se a luz acender com o motor funcionando, a pressão do óleo está baixa.

Se a luz de advertência acender com o motor funcionando, desligue a ignição e contate a Concessionária MITSUBISHI MOTORS mais próxima, para inspeção.

#### ATENÇÃO

- (1) Se esta luz acender e o óleo do motor não estiver baixo, contate a Concessionária MITSUBISHI MOTORS mais próxima para inspeção.
- (2) Esta luz de advertência não indica a quantidade de óleo existente no cárter. O nível do óleo deve ser verificado através da vareta medidora, com o motor desligado.
- (3) Se você continuar dirigindo com o nível de óleo baixo ou com a luz de advertência acesa, poderão ocorrer severos danos ao motor.

#### OBSERVAÇÃO

A luz de advertência não deve ser tratada como um indicador de nível do óleo do motor. O nível do óleo deve ser verificado com a vareta medidora.



### Luz de advertência do filtro de combustível - âmbar (somente veículos a Diesel)

Esta luz acende com a ignição na posição “ON” e apaga com o motor em funcionamento. Se acender com o motor em funcionamento, indica que há acúmulo de água dentro do filtro de combustível. Se isto ocorrer, remova a água do filtro.

Quando a lâmpada apagar, o veículo pode ser colocado em movimento. Se a lâmpada não apagar ou se acender periodicamente com muita freqüência, leve o veículo a uma Concessionária MITSUBISHI MOTORS para ser inspecionado.



### Indicador de advertência do freio – vermelha

Com a chave de ignição na posição “ON”, a luz de advertência do freio acende nas seguintes condições:

1. Com a alavanca do freio do estacionamento acionada
2. Se o nível do fluido de freio estiver muito baixo.
3. Se houver alguma anormalidade no sistema do servofreio.
4. Se as luzes de advertência do freio e da carga acendem aos mesmos tempo enquanto o motor está funcionando, é possível que as correias do alternador estejam quebradas.

#### ATENÇÃO

Se a luz de advertência do freio não acender quando a alavanca do freio de estacionamento é acionada ou se não apagar quando a alavanca é liberada, contate uma Concessionária MITSUBISHI MOTORS imediatamente.



Se a luz de advertência do freio acender com o veículo em movimento, isto indica que o sistema de freio está com problema. Estacione o veículo em local seguro procedendo da seguinte forma:

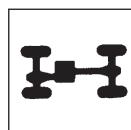
1. Se, quando pisar no pedal do freio, a frenagem for ineficiente, pise novamente no pedal do freio com maior força.
2. Caso os freios não funcionem, utilize o freio motor para reduzir a velocidade do veículo e lentamente puxe a alavanca do freio de estacionamento.

Pise no pedal do freio para advertir os condutores de outros veículos sobre a sua intenção de parar, por intermédio das luzes de freio.



## ATENÇÃO

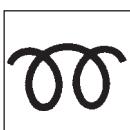
A aplicação repentina do freio de estacionamento é perigosa e pode travar as rodas traseiras.



- (2) Quando o motor não for acionado dentro de 5 minutos, após a luz indicadora de aquecimento da pré-câmara de combustão ter se apagado, retorne a ignição para a posição “LOCK”. Em seguida, gire a chave para a posição “ON”, para pré-aquecer o motor novamente.
- (3) Quando o motor está quente, a luz indicadora de aquecimento da pré-câmara de combustão não acende, mesmo se a ignição for colocada na posição “ON”. Acione o motor girando a chave diretamente para a posição “START”.

### Indicador 4x4 – verde (somente veículos 4x4)

Acende quando a alavanca de transferência é colocada na posição de tração nas quatro rodas (“4H” ou “4L”) e com a chave na posição “ON” (ligada).

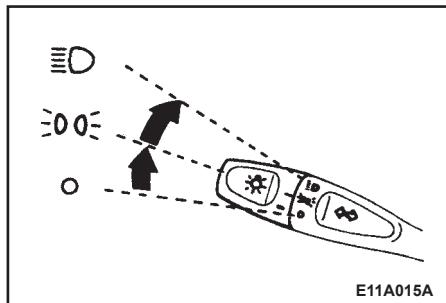


### Luz indicadora de aquecimento da pré-câmara de combustão – âmbar

A luz indicadora acende quando a ignição é colocada na posição “ON”. À medida que a vela de ignição vai se aquecendo, a luz se apaga e pode ser dada partida ao motor.

### OBSERVAÇÃO

- (1) Se o motor estiver frio, a luz indicadora de aquecimento da pré-câmara de combustão ficará acesa por um período maior.



## Alavanca combinada dos faróis, lanternas e indicadores de direção

### Faróis

Gire o interruptor para ligar as luzes

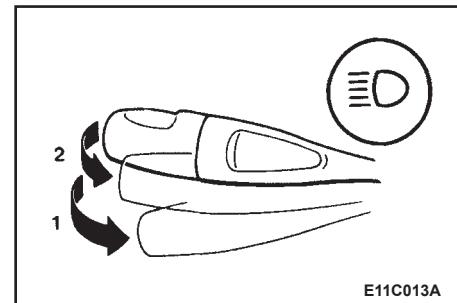
- Todas as luzes apagadas
- Luz de posição, do painel de instrumentos, estacionamento, traseira e placa de licença acesas
- Faróis e outras luzes acesas

### Sistema de monitoração das luzes\*

Se a porta do motorista estiver aberta quando a chave for retirada da ignição com o interruptor das luzes na posição ou , um alerta sonoro será ativado para lembrar ao motorista que as luzes devem ser desligadas

#### OBSERVAÇÃO

Não deixe os faróis e outras lâmpadas acionados por um longo tempo com o motor parado. Isto pode descarregar a bateria.



### Comutador (farol alto/baixo)

Quando o botão das luzes está na posição , o farol alterna entre alto e baixo, cada vez que alavanca é puxada para a posição (1). Enquanto o farol alto estiver ligado, a luz indicadora de farol alto no painel de instrumentos permanecerá acesa.

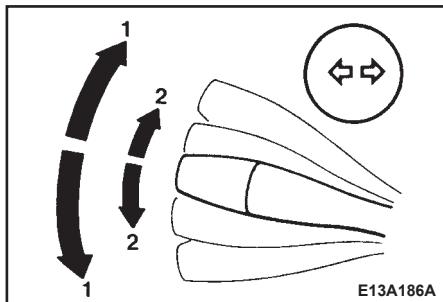
### Lampejador do farol alto

Os faróis acendem quando a alavanca é puxada levemente para a posição (2) e apagam quando ela é liberada.

Quando o farol alto está ligado, a luz indicadora de farol alto no painel de instrumentos permanece acesa.

#### OBSERVAÇÃO

Pode ser acionado o lampejador do farol com o botão das luzes na posição desligado.



## Indicadores de direção/mudança de pista

As luzes indicadoras de direção piscam quando a alavanca é acionada (com a chave de ignição na posição "ON").

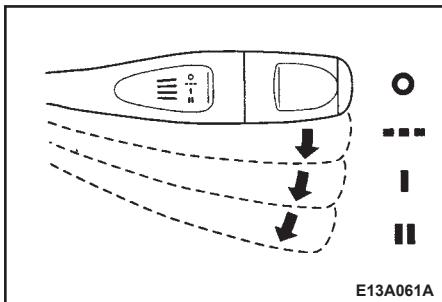
### 1. Indicador de direção

Use esta posição para uma conversão normal. A alavanca retorna automaticamente para a sua posição original, quando a conversão é completada.

Algumas vezes, a alavanca não retorna automaticamente após a conversão. Isto acontece quando o volante é girado somente um pouco. Neste caso, retorne a alavanca para a sua posição original, com a mão.

### 2. Indicador de mudança de pista

Use esta posição quando estiver mudando de pista. A alavanca retorna à sua posição original ao ser liberada.



## Alavanca do limpador e lavador do pára-brisa

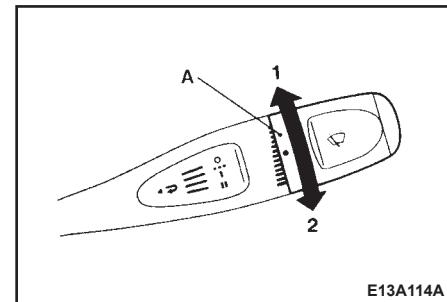
A alavanca do limpador e lavador do pára-brisa pode ser acionada com a ignição ligada ou na posição "ACC".

Mova o botão para acionar o limpador ou jogar água sobre o pára-brisa.

Empurrando levemente a alavanca em sua direção faz os limpadores funcionarem uma vez (função neblina)

## Limpador do pára-brisa

- Desligado
- Temporizador
- | Lento
- || Rápido

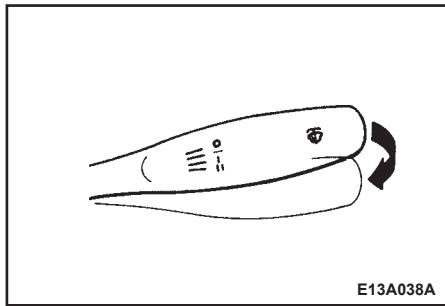


Em veículos com o modo intermitente variável, os intervalos são ajustáveis de 2 a 15 segundos girando o botão de ajuste (A).

Gire o botão em sua direção para aumentar os intervalos intermitentes.

1 - Rápido

2 - Lento



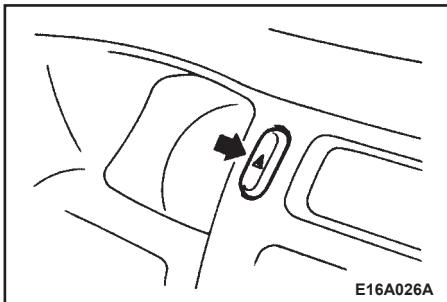
## Lavador do pára-brisa

A água é espalhada sobre o pára-brisa, puxando a alavanca em sua direção.

Os limpadores funcionam automaticamente enquanto a água é espalhada sobre o pára-brisa.

## Cuidados que devem ser observados ao usar o limpador e lavador

1. Se o movimento dos limpadores for bloqueado devido a gelo, barro ou outros depósitos sobre o vidro, o motor pode queimar, mesmo desligando o limpador. Se ocorrer qualquer tipo de obstrução, pare o veículo em um lugar seguro, desligue a ignição e limpe o vidro, para permitir que eles funcionem suavemente.
2. Não use os limpadores com o vidro seco. A superfície do vidro pode ficar riscada e as palhetas dos limpadores sofrerem desgaste prematuro.
3. Antes de usar os limpadores em temperatura extremamente baixa, verifique se os limpadores não estão congelados ao vidro. O motor poderá queimar, se os limpadores forem usados nesta condição.
4. Evite usar o lavador continuamente, por mais de 20 segundos. Não acione o lavador se o reservatório estiver vazio.  
Caso contrário, o motor pode queimar.
5. Verifique regularmente o nível do líquido no reservatório e reabasteça, se necessário. Em temperatura extremamente baixa, recomendamos adicionar um anticongelante ao líquido lavador. A falta desse cuidado pode resultar em falha no funcionamento do lavador e danos nos componentes congelados.
6. Se o lavador for usado em tempo frio, o líquido lavador esguichado contra o vidro pode congelar, resultando em má visibilidade. Aqueça o vidro com o desenbaçador antes de usar o lavador.



## ⚠ ATENÇÃO

Se as luzes são mantidas acesas por muito tempo, a bateria pode descarregar e resultar em partida difícil do motor ou nenhuma condição de partida.

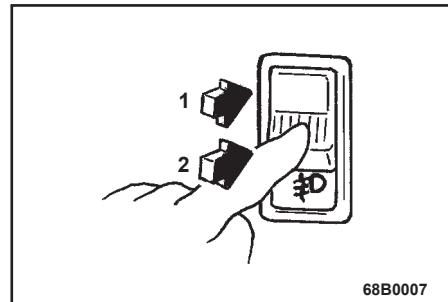
## Luzes de advertência

Use as luzes de advertência quando o veículo estiver parado em uma rodovia em situação de emergência.

As luzes de advertência podem ser acionadas a qualquer hora, independente da posição da chave na ignição.

Pressione o botão para ligar as luzes de advertência, pressione o botão novamente para desligar.

Quando o botão é acionado, todos os indicadores de direção piscam continuamente. Ao mesmo tempo a luz indicadora dos indicadores de direção, no painel de instrumentos, também pisca.

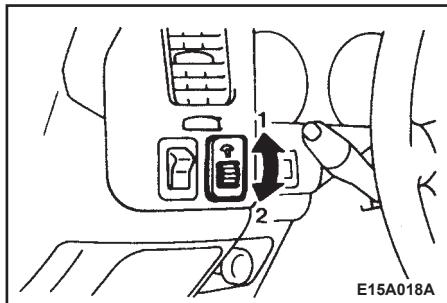


## Farol auxiliar

Funciona com os faróis ligados.

### Posições

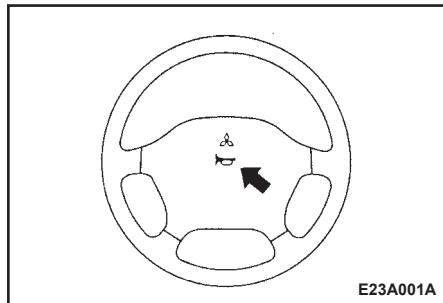
- 1 - Desligado
- 2 - Ligado



## Reostato (controle de iluminação dos medidores e indicadores)\*

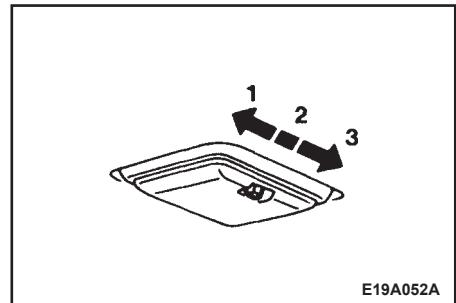
Com o interruptor de luzes na posição “ON”, gire o botão para ajustar a intensidade de luz no painel de instrumentos.

- 1 - Para aumentar a luminosidade
- 2 - Para reduzir a luminosidade



## Buzina

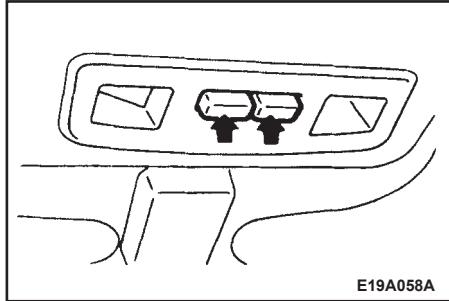
Com a ignição na posição ligada ou “ACC”, ao pressionar o símbolo no volante de direção, soará a buzina.



## Luzes internas

### Luz interna

- 1 (Desligado) – A luz está apagada.
- 2 (●) – A luz acende quando uma das portas é aberta e apaga quando são fechadas.
- 3 (Ligado) – A luz acende.



## Luz de leitura

Pressione o botão para ligar a luz. Pressione-o novamente para desligar.

### OBSERVAÇÃO

Se a luz é deixada ligada, com o motor parado, a bateria poderá descarregar. Antes de deixar o veículo, verifique se a luz de leitura está desligada.



## **Partida e condução do veículo**

**Recomendações para amaciamento do motor**

**Combustível recomendado**

**Direção econômica**

**Ignição**

**Partida**

**Transmissão manual**

**Alavanca de transferência**

**Bloqueio do diferencial traseiro**

**Condução correta com tração nas 4 rodas**

**Cuidados com um veículo com tração nas 4 rodas**

**Freio de estacionamento**

**Estacionamento**

**Freios**

**Sistema de freios antiblocantes (ABS)**

**Diferencial de deslizamento limitado**

**Ajuste da altura do volante**

**Direção hidráulica**

**Espelho retrovisor interno**

**Controle elétrico dos espelhos retrovisores externos**



## Recomendações para amaciamento do motor

Durante o período de amaciamento do veículo, nos primeiros 1.000 km, recomendamos dirigir o seu novo veículo seguindo as recomendações a seguir para auxiliar na vida útil e também na economia e desempenho futuros.

1. Não mantenha o motor em altas rotações.
2. Evite partidas, acelerações e frenagens rápidas e prolongado funcionamento em velocidade alta.
3. Mantenha a velocidade dentro dos limites indicados a seguir.  
Lembre-se, o limite de velocidade permitido por lei deve ser respeitado.
4. Não exceda o limite de carga permitido.
5. Evite rebocar um trailer.

4WD

km/h

Marcha	Limite de velocidade	
	2500 VGT Turbo Intercooler	
	2H, 4H	4L
1 <sup>a</sup>	20	10
2 <sup>a</sup>	40	20
3 <sup>a</sup>	65	30
4 <sup>a</sup>	90	45
5 <sup>a</sup>	110	55

## Combustível recomendado

Combustível recomendado	Veículos a Diesel
	Relação cetano (DIN 51601) 45



## Capacidade do tanque de combustível

Capacidade do reservatório	75 litros
----------------------------	-----------

### ! ATENÇÃO

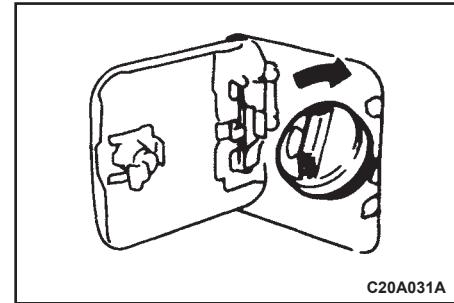
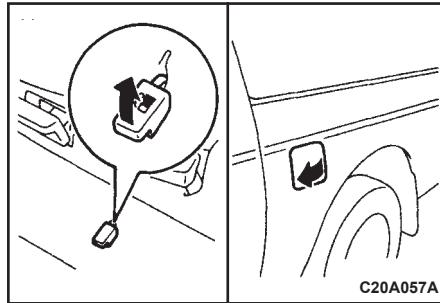
Aditivos de Diesel podem danificar os componentes do sistema de ignição. Portanto, nunca use aditivos de combustível.

## Reabastecimento

1. Antes de abastecer o veículo desligue o motor.

### ! ATENÇÃO

Combustível é explosivo e inflamável. Portanto, quando estiver manuseando combustível, mantenha chamas fora do local. Não fume.



2. A tampa do reservatório de combustível pode ser aberta dentro do veículo, usando a alavanca de liberação da tampa do reservatório de combustível (localizada ao lado do banco do motorista).
3. Para remover a tampa interna do bocal de reabastecimento, gire-a lentamente no sentido anti-horário.  
Para fechar, coloque a tampa do reservatório e gire-a no sentido horário, até ouvir um "clic".



## Direção econômica

Para uma direção econômica, estas são algumas recomendações técnicas que devem ser colocadas em prática.

O pré-requisito para um consumo baixo de combustível é um motor bem regulado. Depois, para alcançar maior vida útil do veículo e um funcionamento mais econômico, tenha o seu veículo revisado em uma Concessionária MITSUBISHI MOTORS nos intervalos recomendados, conforme o Livrete de Bordo, que acompanha o seu veículo.

Consumo de combustível, emissão de gases pelo sistema de exaustão e ruídos são altamente influenciados pelo hábito individual de dirigir, como também pelas condições particulares de funcionamento. Os pontos a seguir devem ser observados para minimizar o desgaste dos freios, dos pneus e do motor, além de reduzir consideravelmente a poluição.

### 1. Partida

Evite acelerações e partidas rápidas; este tipo de condução resultará em consumo alto de combustível.

### 2. Mudança das marchas

Faça a troca das marchas somente na velocidade adequada. Sempre que possível use uma marcha mais alta.

Ao dirigir veículos com tração nas quatro rodas em estradas normais ou em altas velocidades, a alavanca da caixa de transmissão deverá estar na posição "2H".

Além disso, os cubos de roda livre devem estar desengatados (se equipado).

### 3. Trânsito urbano

Partidas e paradas freqüentes aumentam consideravelmente o consumo de combustível. Sempre que possível escolha caminhos com tráfegos mais livres. Ao dirigir em congestionamentos evite o uso de uma marcha baixa em rotação alta do motor.

### 4. Marcha lenta

O veículo consome combustível mesmo durante a marcha lenta. Evite estender a marcha lenta, sempre que possível.

### 5. Velocidade

Velocidade alta consome mais combustível. Evite dirigir em velocidade alta. Uma leve liberação do pedal do acelerador ajuda a economizar combustível.

### 6. Pressão dos pneus

Verifique a pressão dos pneus em intervalos regulares. Pressão baixa dos pneus aumenta a resistência e o consumo de combustível. Além disso, pressão baixa dos pneus afeta desfavoravelmente o desgaste dos pneus e a dirigibilidade.

### 7. Carga

Não dirija com objetos desnecessários no porta-malas. Principalmente no trânsito urbano, onde as partidas e paradas são freqüentes, pois o aumento de peso aumenta consideravelmente o consumo de combustível. Assim, evite transportar bagagem desnecessária no porta malas e sobre o teto; com aumento da resistência do ar o veículo consome mais combustível.

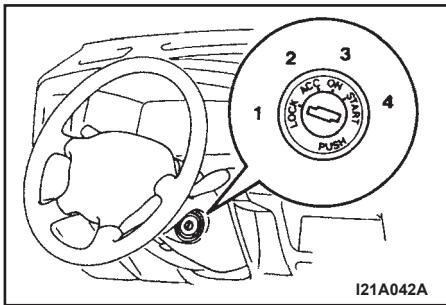
### 8. Partida com o motor frio

Partida com o motor frio consome mais combustível.

Consumo desnecessário de combustível também é causado por manter um motor em marcha lenta. Assim que é dada a partida no motor, coloque o veículo em movimento.

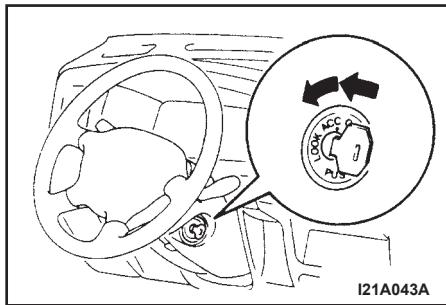
### 9. Ar-condicionado\*

O uso do ar-condicionado aumenta o consumo de combustível.



### OBSERVAÇÃO

- (1) Para remover a chave, na posição "ACC" (acessório) empurre a chave e mantenha-a pressionada até girar para a posição "LOCK" e remova-a.
- (2) A iluminação do interruptor da ignição acende\* quando a porta do motorista é aberta e permanece acesa cerca de 15 segundos após a porta ser fechada. Entretanto, ela apaga se a ignição for colocada na posição "ON" (ligada).



## Ignição

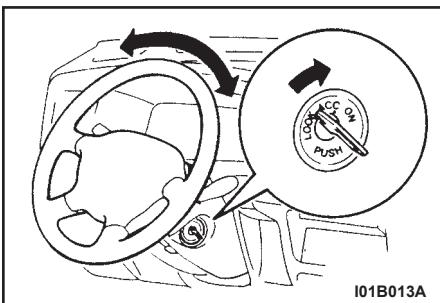
- 1 - Motor desligado e volante da direção travado. A chave somente pode ser inserida e removida nesta posição.
- 2 - Motor desligado, rádio, acendedor de cigarros etc. podem ser acionados.
- 3 - Motor funcionando e todos os sistemas podem ser acionados.
- 4 - Motor de partida funcionando. Depois que é dada a partida no motor, solte a chave e ela retornará automaticamente para a posição "ON" (ligada).

### ! ATENÇÃO

- (1) Não remova a chave da ignição com o veículo em movimento. O volante de direção poderá travar e causar a perda de controle do veículo.
- (2) Se o motor desligar com o veículo em movimento, o sistema de freio servomecânico deixará de atuar e a eficiência de frenagem será menor. Também o sistema de direção hidráulica não funcionará e será necessário aplicar mais força para operar o volante de direção.
- (3) Nunca desça uma ladeira com o motor desligado.  
Mantenha o motor funcionando sempre que o veículo estiver em movimento.



- (4) Não deixe a chave na ignição na posição “ON” (ligada) por muito tempo com o motor desligado; fazendo isso a bateria irá descarregar.
- (5) Não gire novamente a chave para a posição de partida com o motor funcionando; fazendo isso poderá causar danos no motor de partida.



### Como travar e destravar o volante de direção

#### Para travar

Remova a chave na posição “LOCK”. Gire o volante até ele ficar travado.

#### Para destravar

Leve a chave para a posição “ACC” (acessório) movimentando o volante de direção levemente.



### ATENÇÃO

Remova a chave da ignição quando deixar o veículo.

#### OBSERVAÇÃO

Se as rodas dianteiras forem viradas, a trava antifurto pode dificultar girar a chave de “LOCK” para “ACC”. Mova com firmeza a direção para a esquerda ou direita enquanto gira a chave.

## Partida

### Cuidados na partida

1. Não acione o motor de partida por um período contínuo de mais de 10 segundos; fazendo isso poderá descarregar a bateria. Se não for possível dar a partida no motor, gire a chave para a posição “LOCK” (travada) e espere alguns segundos antes de uma nova tentativa.

Tentar dar partida repetidamente no motor com o mesmo já funcionando, poderá danificar o mecanismo de partida.

2. Se o motor não der a partida devido a bateria fraca ou descarregada, veja o item “Partida de Emergência”, para informações sobre partida do motor.
3. O motor está bem aquecido se o ponteiro do indicador do líquido de arrefecimento começar a se mover (a rotação do motor diminui). Estender o tempo de aquecimento irá resultar em consumo excessivo de combustível.



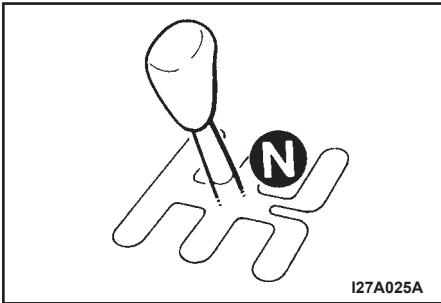
### ADVERTÊNCIA

Nunca coloque o motor em funcionamento em um local fechado ou com pouca ventilação, por um tempo maior que o necessário para tirar o veículo para fora deste local. Monóxido de carbono é inodoro e pode ser fatal.



## ! ATENÇÃO

- Não tente dar a partida no motor empurrando ou puxando o veículo. Isto pode ser muito perigoso.**
- Não deixe o motor funcionar em alta rotação ou conduza o veículo em velocidade alta sem que o motor esteja aquecido.**
- Solte a chave assim que o motor entrar em funcionamento, para evitar danos ao motor de partida.**
- Não pare o motor imediatamente, após ter operado o veículo em altas velocidades. Deixe o motor esfriar, funcionando em marcha lenta, por aproximadamente 60 segundos ou mais, para que o turbo possa esfriar.**



### Partida (motores a Diesel)

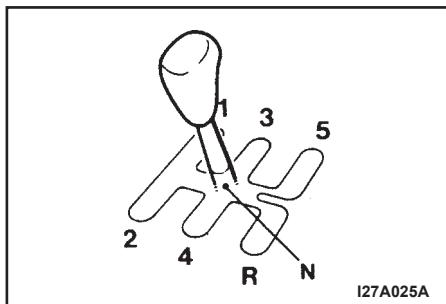
- Acione o freio de estacionamento
- Pressione totalmente o pedal da embreagem e coloque a alavanca de mudanças em ponto morto.
- Gire a chave de ignição até a posição "ON". A luz indicadora de pré-aquecimento acende primeiro na cor vermelha, e depois de um curto período de tempo, indicando que o pré-aquecimento foi concluído.

### OBSERVAÇÕES

- Se o motor estiver frio, a luz indicadora de aquecimento da pré-câmara de combustão ficará acesa por mais tempo.
- Se o motor não for acionado em aproximadamente 5 segundos, após a luz indicadora de pré-aquecimento ter se apagado, coloque a ignição na posição "LOCK". Em seguida, leve a ignição para a posição "ON", para pré-aquecer novamente a pré-câmara de combustão.
- Com o motor quente, a luz indicadora de aquecimento da pré-câmara de combustão não acende, mesmo com a ignição na posição "ON". Acione o motor, girando a chave diretamente para a posição "START".
- Acione o pedal do acelerador conforme descrito abaixo, de acordo com a temperatura externa e/ou condição do motor e depois dê a partida no motor.

### OBSERVAÇÕES

- Quando a temperatura atmosférica estiver moderada ou motor quente, acione o motor sem acionar o acelerador.
- Quando a temperatura atmosférica estiver baixa e motor frio, acione o motor, acionando o pedal do acelerador.



#### OBSERVAÇÃO

- (1) Se for difícil engatar a 1<sup>a</sup> marcha, pise no pedal da embreagem novamente; depois o engate será bem mais fácil.
- (2) Para engatar da 5<sup>a</sup> marcha para a marcha-à-ré, mova a alavanca de mudanças para a posição "N" (ponto-morto) e engate a marcha-à-ré.

#### Mudança de marcha

Sempre faça a mudança da marcha de acordo com a velocidade do veículo e a rotação do motor. A troca de marcha correta contribuirá para uma maior economia de combustível e prolongará a vida útil do veículo.

Evite engatar uma marcha baixa em alta velocidade, isto pode causar rotação excessiva do motor (o indicador do tacômetro começará a entrar na zona vermelha) e o motor poderá ser danificado.

## Transmissão manual

O esquema das posições das marchas está estampado na manopla da alavanca de mudanças. Tenha a certeza sempre, antes de engatar uma marcha, de pisar totalmente no pedal da embreagem.

### ! ATENÇÃO

- (1) **Não engate a marcha-à-ré com o veículo movimentando-se para a frente; fazendo isso a transmissão será danificada.**
- (2) **Não descanse o seu pé no pedal da embreagem, pois causa danos e desgaste prematuro da embreagem.**



### Velocidade para uma condução econômica

As velocidades para troca de marchas apresentadas a seguir são recomendadas para uma direção econômica. O motorista pode variar estas velocidades de acordo com as suas condições de direção e carga.

km/h

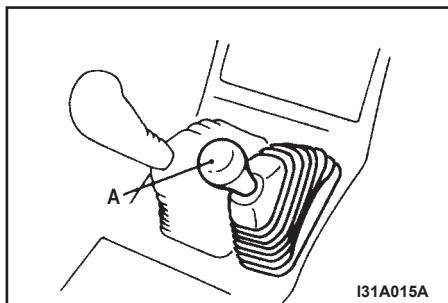
Marcha	Limite de velocidade	
	2500 VGT Turbo Intercooler	
	2H, 4H	4L
1 <sup>a</sup> para 2 <sup>a</sup>	10	5
2 <sup>a</sup> para 3 <sup>a</sup>	25	10
3 <sup>a</sup> para 4 <sup>a</sup>	40	20
4 <sup>a</sup> para 5 <sup>a</sup>	55	30

### Velocidade máxima permitida

km/h

Marcha	Limite de velocidade	
	2500 VGT Turbo Intercooler	
	2H, 4H	4L
1 <sup>a</sup>	35	15
2 <sup>a</sup>	60	30
3 <sup>a</sup>	95	50
4 <sup>a</sup>	135	70

A quinta marcha é uma sobremarcha. Ela reduz a rotação do motor em relação à 4<sup>a</sup> marcha. Portanto, use sempre a quinta marcha para melhorar a economia de combustível.



## Alavanca de transferência (veículos com tração nas 4 rodas)

A mudança para tração nas rodas traseiras ou tração nas quatro rodas pode ser feita movimentando-se a alavancada transferência (A). Engate a alavancada de transferência para adequar às condições da rodovia. Além disso, a luz indicadora de funcionamento do 4WD indica a condição de engate da alavancada de transferência.

Veja o funcionamento da luz indicadora do 4WD na página 76.

### Posição da alavancada

2H (Tração traseira)

Para uma condução econômica em pista normal seca e auto-estrada.

4H (Tração nas 4 rodas em alta velocidade)

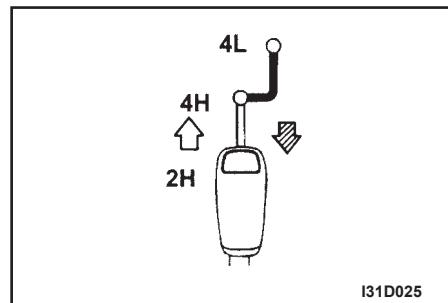
Para condução em terreno acidentado, areia, lama e neve profunda.

4L (Tração nas 4 rodas em baixa velocidade)

Para condução em subidas ou descidas íngremes ou terreno acidentado ou com lama (especialmente quando precisar de maior força de tração).

### ATENÇÃO

Use a 1<sup>a</sup> marcha na posição “4L” para dirigir fora-de-estrada, em velocidades muito baixas.



### Acionamento da alavancada seletora da transferência



Para engatar de	Para	Procedimento
2H	4H	<p>A alavanca de transferência pode ser operada tanto com o veículo em movimento como parado. No caso de operar a alavanca com o veículo em movimento, coloque o veículo em linha reta e pise totalmente no pedal da embreagem, antes de acionar a alavanca de transferência.</p>
4H	2H	
4H	4L	<p>Pare o veículo, pise totalmente no pedal da embreagem e acione a alavanca de transferência.</p>
4L	4H	

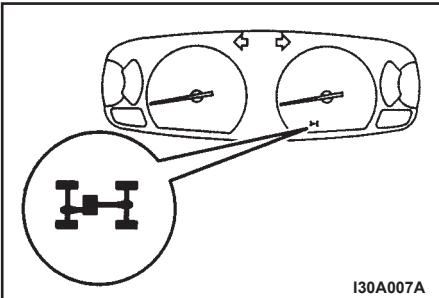
#### OBSERVAÇÃO

- (1) A comutação da alavanca entre “2H” e “4H” deve somente ser feita em velocidades abaixo de 100 km/h.
- (2) Com o veículo em movimento nunca tente engatar de “4H” para “4L” ou vice-versa.
- (3) Caso a luz indicadora de funcionamento 4WD não apague rapidamente mesmo que a alavanca seletora da transferência seja mudada de “4H” para “2H”, pressione vagarosamente o acelerador algumas vezes, com o veículo rodando diretamente à frente.

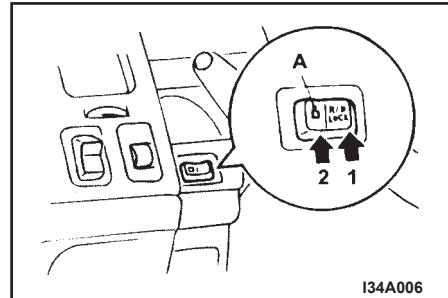


## ! ATENÇÃO

- (1) Não aione a alavanca seletora da transferência enquanto as rodas traseiras do veículo estiverem patinando em superfície escorregadia.
- (2) A tração nas quatro rodas nunca deve ser usada em rodovias. Especialmente em rodovias secas, nunca dirija o veículo na posição “4H” ou “4L”, pois isto pode resultar em desgaste prematuro dos pneus, embreagem e outras peças, além de aumentar o consumo de combustível e gerar ruído.



I30A007A



I34A006

### Luz indicadora 4WD

Quando a ignição estiver na posição “ON” (ligado), a luz indicadora 4WD no painel acende, caso a alavanca seletora da transferência seja mudada para a posição tração nas quatro rodas (posição “4H” ou “4L”).

### OBSERVAÇÃO

Caso a luz indicadora de funcionamento não mude rapidamente, inclusive se a alavanca de marchas for mudada de “4H” para “2H”, pise lentamente no acelerador algumas vezes, dirigindo o veículo em linha reta para a frente.

### Bloqueio do diferencial traseiro\*

O bloqueio do diferencial traseiro é um dispositivo que facilita o movimento do veículo, quando uma das rodas traseiras estão girando em falso, com o veículo sem poder se mover, inclusive com a alavanca de mudança de transferência estiver no módulo 4WD baixa rotação.



---

#### Para bloquear o diferencial traseiro:

1. Ative o bloqueio do diferencial traseiro apertando o lado direito (1) do interruptor de bloqueio do diferencial.
2. Ao acender a luz indicadora (A) o bloqueio estará ativado.

#### OBSERVAÇÃO

Quando o diferencial traseiro está bloqueado, mantenha a velocidade do veículo abaixo de 20 km/h.

## ATENÇÃO

- (1) **O bloqueio do diferencial traseiro não funciona quando a alavanca da transmissão está na posição “2H”.**
- (2) **Por motivo de segurança, não se pode bloquear o diferencial traseiro se o interruptor de bloqueio for acionado a mais de 12 km/h. Para bloquear, reduza a velocidade.**
- (3) **Utilize o comutador do diferencial traseiro depois que as rodas deixarem de girar em falso. Se o comutador for utilizado com as rodas girando em falso, o veículo pode sair sem controle em qualquer direção.**
- (4) **Caso seja utilizado o bloqueio do diferencial traseiro em veículos que tenham freios com ABS, o sistema ABS pode não funcionar suficientemente. Consulte “Sistema de freios ABS”, na página 87.**

**Se a luz indicadora de operação continua piscando, apesar de ligado o comutador do bloqueio do diferencial traseiro:**

1. Se a velocidade do veículo for superior a 12 km/h, reduza para menos de 6 km/h para que o bloqueio do diferencial traseiro funcione e a luz se acenda.
2. Mova o volante para a esquerda e para a direita, em velocidade inferior a 12 km/h. Mova repetidamente o veículo para a frente e para trás, se ele ficar atolado em estradas com barro.

#### Para desativar o bloqueio do diferencial traseiro:

1. Desbloqueie o diferencial apertando o lado esquerdo do interruptor de bloqueio.
2. Quando apagar a luz indicadora, significa que o bloqueio foi desativado.

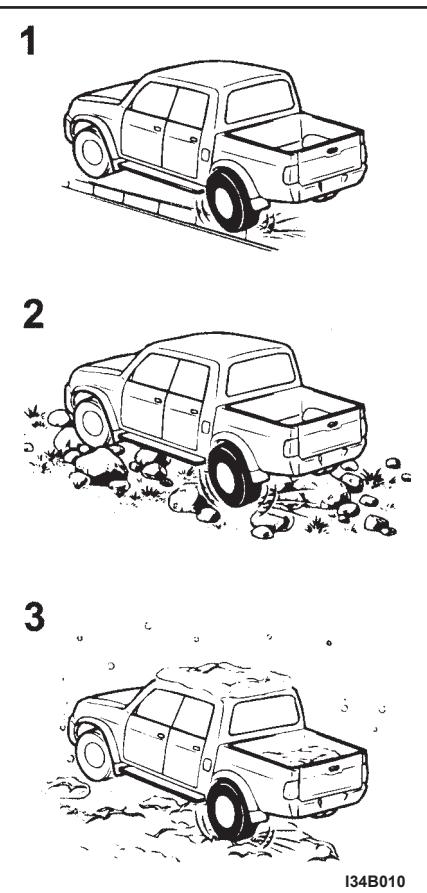
#### OBSERVAÇÃO

Ao colocar a alavanca de transferência na posição “2H” enquanto o diferencial está bloqueado, o bloqueio liberará automaticamente.



### Se a luz indicadora continua piscando com o bloqueio desativado:

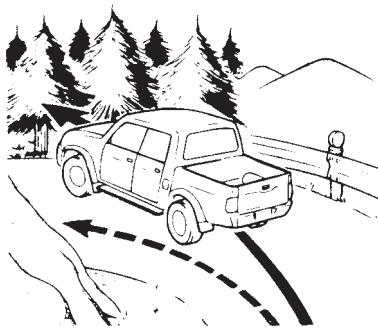
Pise e alivie o pedal do acelerador, com o veículo se movimentando em linha reta.



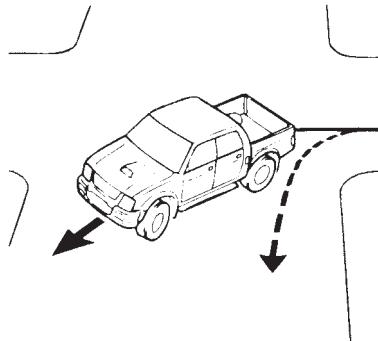
### Exemplos de utilização correta do bloqueio do diferencial traseiro

1. Quando uma das rodas cair numa valeta
2. Quando dirigir em vias com pedras. No caso em que o veículo não possa se mover, tendo uma roda suspensa no ar.
3. Quando sair de uma estrada. No caso em que o veículo não possa avançar, tendo uma roda na neve ou lama e outra na via pavimentada.

(1)



(2)



I34B011

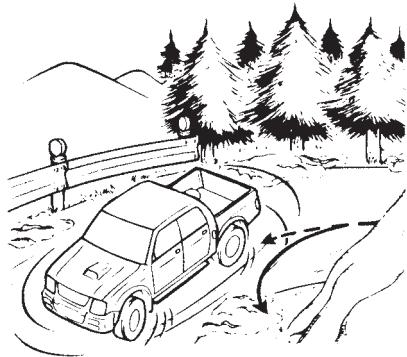
Exemplos de utilização incorreta do bloqueio do diferencial traseiro:

### **ADVERTÊNCIA**

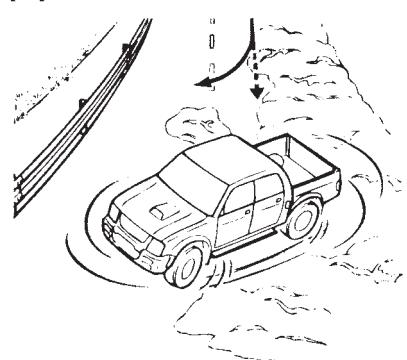
Não utilize o bloqueio do diferencial traseiro quando dirigir em vias normais. A utilização incorreta do bloqueio do diferencial traseiro pode tornar muito difícil manobrar o veículo e ele poderá até mesmo mudar de direção bruscamente. Não se esqueça de confirmar se a luz indicadora de operação está apagada, antes de dirigir em vias normais.

- (1) Se utilizar o bloqueio do diferencial traseiro por engano numa via pavimentada: Quando ativar o bloqueio do diferencial traseiro, a dificuldade para dirigir o veículo em linha reta aumenta consideravelmente, tornando difícil girar o volante.
- (2) Se utilizar o bloqueio do diferencial traseiro por engano numa tomada de curva ou giro do volante para a direita ou esquerda em um cruzamento ou local similar: O veículo não poderá fazer a curva e seguirá em linha reta.

(3)



(4)



I34B012



- 
- (3) Se utilizar o bloqueio do diferencial traseiro por engano, exceto quando houver uma saída de emergência de uma estrada gelada ou com neve: É muito difícil fazer bem a curva.
  - (4) No caso em que as condições da estrada sejam diferentes para as rodas direitas e esquerdas (quando uma está sobre a lama e outra sobre a estrada pavimentada), a direção do veículo pode mudar bruscamente ao acelerar ou frear.

**Não utilize o bloqueio do diferencial traseiro a não ser para uma saída de emergência de uma estrada com lama, utilize a tração nas quatro rodas.**

## Condução correta com tração nas 4 rodas

Ao engatar a trava da tração nas 4 rodas, ambos os eixos do veículo são conectados rigidamente um com o outro. Isto melhora as características da tração. Entretanto, em curvas fechadas ou em movimentos repetidos para a frente e para trás, a linha de direção é pressionada, a qual é sentida com um efeito de frenagem. Os veículos com tração nas 4 rodas podem acelerar mais rapidamente e suavemente.

Contudo, lembre que a distância de frenagem não é menor do que num veículo com tração nas rodas traseiras.

Quando usar a tração nas 4 rodas numa rodovia acidentada (neve, lama, areia etc.) é muito importante conduzir o veículo corretamente.

### OBSERVAÇÃO

- (1) A postura para a condução do veículo deve ser mais reta e mais junto ao volante que o usual; ajuste o banco numa posição que permita esterçar e acionar o pedal. Coloque o cinto de segurança.
- (2) Depois de dirigir em rodovias nestas condições, inspecione o veículo e lave-o totalmente com água. Veja os itens "Conservação do veículo" e "Condução do veículo em condições adversas".



---

## Condução do veículo em rodovias pavimentadas secas e auto-estrada

Para dirigir em rodovias pavimentadas secas selecione a posição “2H”. Especialmente em auto-estrada seca, nunca selecione a posição “4H” ou “4L”.

### ATENÇÃO

Ao selecionar a posição “4H” ou “4L” em rodovia pavimentada seca, aumentará o consumo de combustível com possíveis ruídos generalizados e desgaste prematuro dos pneus. Isto também pode aumentar a temperatura do óleo do diferencial, resultando possíveis danos no sistema de transmissão. Além disso, o trem de rodagem será submetido a esforços excessivos, levando a vazamentos de óleo, possíveis danos aos componentes ou outros problemas sérios.

---

## Condução do veículo em rodovia com lama ou areia

Coloque a alavanca de transferência na posição “4H” ou “4L” e depois, gradualmente, pise no pedal do acelerador para uma partida suave. Mantenha a pressão sobre o pedal do acelerador o mais constante possível e dirija em velocidade baixa.

### ATENÇÃO

- (1) **Não force o veículo ou dirija de modo descuidado em terreno arenoso. Em comparação com uma rodovia em condição normal, o motor e outros componentes do sistema de transmissão são colocados sob excessivo esforço, neste tipo de rodovia, e isto pode levar a um acidente.**
- (2) **Se o ponteiro do medidor de temperatura se aproximar da zona de superaquecimento ou a luz “N” começar a piscar rapidamente (por exemplo, duas vezes por segundo), com o veículo em movimento, imediatamente localize um local seguro e pare o veículo, proceda adequadamente para identificar o problema de superaquecimento.**  
Veja o item “Superaquecimento do motor”, na página 132.

## ADVERTÊNCIA

**Ao tentar tirar o veículo de um atoleiro, tenha cuidado com a área ao redor do veículo, quanto a pessoas e objetos. O movimento de balanço pode fazer com que o veículo vá repentinamente para a frente ou para trás e poderá causar ferimentos ou danos nas pessoas próximas ou objetos.**

### OBSERVAÇÃO

- (1) Evite frenagem brusca, aceleração e curvas; isto poderá fazer com que o veículo fique atolado.
- (2) Se o veículo ficar atolado na areia ou lama, pode-se desatolar balançando o veículo para frente e para trás. Mova a alavanca de marchas alternadamente entre a 1<sup>a</sup> e a ré, enquanto aperta o pedal do acelerador levemente.
- (3) É recomendável sair com o veículo com o freio de estacionamento parcialmente acionado, mas não completamente. Depois que o veículo estiver livre, não esqueça de liberar totalmente o freio de estacionamento.
- (4) Se for necessário dirigir em condição de muita lama, recomenda-se o uso de correntes. Como é difícil avaliar a condição da lama e o veículo pode atolar profundamente, deve-se trafegar em baixa velocidade. Se possível, saia do veículo e verifique as condições à frente antes de prosseguir.
- (5) A condução do veículo em áreas litorâneas ou rodovias preparadas para derreter neve ou gelo pode resultar em ferrugem; após a condução do veículo nestas condições, lave-o totalmente.



## Subindo uma ladeira íngreme

Para maximizar o torque do motor, coloque a alavanca de transferência na posição “4L”.

## ADVERTÊNCIA

- (1) Suba em linha reta. Não tente subir a ladeira fazendo zig-zag.**
- (2) Se o veículo começar a perder tração, alivie o pedal do acelerador e deixe o veículo voltar um pouco e tente retomar a tração adequada novamente.**

## OBSERVAÇÃO

- (1) Escolha o caminho mais limpo possível, com poucas pedras ou outros obstáculos.**
- (2) A capacidade de subida é cerca de 34° em pavimento seco.**
- (3) Antes de tentar subir a ladeira, caminhe para verificar se o veículo terá condições para subir.**

## Descendo uma ladeira íngreme

Coloque a alavanca de transferência na posição “4L”, use o freio motor (uma marcha baixa) e desça lentamente.

## ADVERTÊNCIA

**Evite descer fazendo zig-zag. Desça a ladeira em linha reta, o máximo possível.**

## OBSERVAÇÃO

- (1) Quando descer uma ladeira íngreme, se o freio for aplicado bruscamente, devido a algum obstáculo, o veículo pode ficar sem controle. Antes de descer a ladeira, caminhe para verificar a existência de algum obstáculo.**
- (2) Antes de iniciar a descida escolha uma marcha apropriada. Durante a descida, evite troca de marchas ou pisar no pedal da embreagem.**
- (3) AMITSUBISHI MOTORS CORPORATION não se responsabiliza por qualquer dano ou ferimento causado devido à operação negligente ou inadequada do veículo. Todas as técnicas de operação do veículo descritas aqui dependem sobretudo da habilidade e da experiência do motorista e outras particularidades e qualquer desvio das recomendações de operação mencionadas acima são do seu próprio risco.**

## Curvas fechadas

Ao fazer uma curva fechada em “4H” ou “4L”, uma pequena diferença pode ser percebida, como se o freio estivesse acionado. Isto é chamado de curva freada, e é o resultado da diferença de velocidade entre as rodas dianteiras e traseiras.

Este fenômeno é peculiar a veículos com tração nas 4 rodas. Se isto acontecer, tente manter a direção em linha reta ou mude para tração somente nas rodas traseiras.

## Travessia de um córrego

Veículos com tração nas 4 rodas não são necessariamente à prova d'água. Se a parte elétrica ficar molhada, será impossível colocar o veículo em funcionamento. Portanto, evite atravessar um córrego, a não ser que seja absolutamente necessário. Se a travessia do córrego é inevitável, proceda da seguinte forma:

- 1. Verifique a profundidade do córrego e os aspectos geográficos antes de tentar atravessar e se a quantidade de água permite a travessia.**
- 2. Coloque a alavanca de transferência em “4L”.**
- 3. Dirija suavemente, em velocidade aproximada de 5 km/h, para evitar jogar muita água.**

## **! ATENÇÃO**

- (1) Nunca atravesse um córrego com água profunda.**
- (2) Não faça mudança de marcha enquanto estiver atravessando o córrego.**

**Frequentes travessias de córregos pode afetar negativamente a vida útil do veículo; consulte uma Concessionária MITSUBISHI MOTORS sobre as medidas necessárias para preparar, inspecionar e reparar o veículo.**

Depois de atravessar um córrego, inspecione os freios, para assegurar que estão funcionando adequadamente. Se os freios estiverem molhados conduza o veículo lentamente enquanto pisa no pedal do freio para secar o sistema de freio. Inspecione cuidadosamente todo o veículo.

Consulte o texto “Inspeção e Manutenção após condução do veículo em condições adversas”.

### **Inspeção e manutenção após a condução do veículo em condições adversas**

Depois de conduzir o veículo em condições adversas, faça os seguintes procedimentos de inspeção e manutenção:

1. Verifique se o veículo não foi danificado por pedras, cascalhos etc.
2. Lave cuidadosamente o veículo com água. Conduza o veículo lentamente enquanto pisa no pedal do freio para secar o sistema de freio. Se ainda assim os freios não funcionarem adequadamente, contate uma Concessionária MITSUBISHI MOTORS o mais breve possível, para que o sistema de freio seja verificado.
3. Remova resíduos de insetos, mato seco etc., limpe a frente do radiador.
4. Se atravessou um córrego, verifique o óleo do motor, da transmissão e do diferencial e a adequada lubrificação. Se o óleo estiver turvo ou leitoso, devido à mistura com água, ele deve ser substituído por um óleo novo.
5. Verifique dentro do veículo. Se entrou água, seque o carpete.
6. Inspecione os faróis. Se entrou água na caixa dos faróis, vá a uma Concessionária MITSUBISHI MOTORS, para retirar a água.
7. Substitua a lubrificação dos rolamentos das rodas em uma Concessionária MITSUBISHI MOTORS.



## Cuidados com um veículo com tração nas 4 rodas

### Pneus e rodas

Uma vez que o torque da transmissão pode ser aplicado para as 4 rodas, o desempenho do veículo em funcionamento com a tração nas 4 rodas é bastante influenciado através das condições dos pneus.

Tenha atenção especial com os pneus.

- Instale pneus e aros especificados em todas as rodas. Veja o item "Pneus e rodas", na página 176.
- Tenha a certeza de instalar pneus e rodas de mesmo tamanho e tipo em todas as rodas.

Ao substituir qualquer um dos pneus ou rodas, é necessário substituir as demais também.

- Deve ser feito o rodízio dos pneus quando o desgaste entre os pneus dianteiros e traseiros for notado.

O desempenho do veículo será prejudicado, se o desgaste entre os pneus dianteiros e traseiros for diferente. Veja o item "Rodízio de pneus", na página 156.

- Verifique regularmente a pressão dos pneus.

### ⚠ ATENÇÃO

**Sempre use pneus de mesmo tamanho, tipo, marca e com mesmos desenhos. Usando pneus com diferentes tamanhos, tipos, marcas e desenhos, o desgaste é diferente e aumenta a temperatura do óleo do diferencial, resultando em possíveis danos ao sistema. Além disso, o trem de rodagem é submetido a esforço excessivo, levando a vazamentos de óleo, possíveis danos aos componentes ou outros problemas.**

### Usando o macaco em um veículo com tração nas 4 rodas

### ⚠ ADVERTÊNCIA

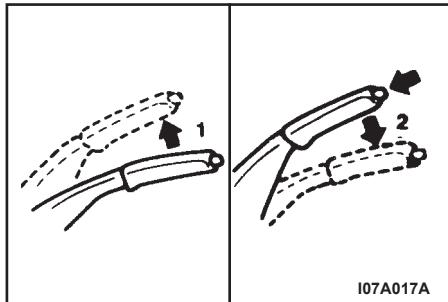
**Não coloque o motor do veículo em funcionamento quando estiver usando o macaco.**

**O pneu que estiver no chão pode girar e o veículo pode cair do macaco.**

### Acione o pedal da embreagem suavemente e firmemente

O acionamento rápido ou lento da embreagem durante o funcionamento do motor em alta rotação poderá causar danos na embreagem e na transmissão porque a força de tração é muito grande.

Acione o pedal suavemente e firmemente.



## Freio de estacionamento

Para estacionar pare completamente o veículo, acione o freio de estacionamento totalmente, depois coloque a alavanca de mudança de marcha em 1<sup>a</sup> (numa subida) ou em marcha-à-re (numa descida).

- 1 - Para aplicar, puxe a alavanca para cima sem apertar o botão, na extremidade da alavanca.
- 2 - Para liberar, puxe a alavanca levemente para cima, pressione o botão, na extremidade da alavanca, e empurre-a para baixo.

## ! ATENÇÃO

Antes de colocar o veículo em funcionamento, certifique-se que o freio de estacionamento foi liberado totalmente e a luz de advertência está apagada.

Se o veículo é colocado em movimento sem a liberação do freio de estacionamento, o sistema de freio ficará superaquecido, resultando em frenagem ineficiente e possível falha do freio.

## Estacionamento

### Estacionamento em ladeira

Acione totalmente o freio de estacionamento e depois coloque a alavanca de mudança de marcha em 1<sup>a</sup> (em uma subida) ou em marcha-à-re (em uma descida).

### Estacionamento com o motor funcionando

Não mantenha o motor funcionando em um local fechado ou com pouca ventilação. O monóxido de carbono é um gás inodoro e extremamente venenoso e perigoso.

### Ao estacionar

Não estacione em um local que tenha material inflamável, tipo grama, folhas secas etc., pois a alta temperatura do sistema de exaustão (escapamento) pode causar um incêndio.

### Ao deixar o veículo

Remova sempre a chave da ignição e trave todas as portas.

Sempre estacione o veículo em uma área bem iluminada.



## Freios

Todas as peças do sistema de freios são cruciais para a segurança. Leve o veículo regularmente a uma Concessionária MITSUBISHI MOTORS para inspeção, de acordo com os intervalos recomendados no Plano de Manutenção.

### Sistema de freio

1. O freio de serviço está dividido em dois circuitos de freios, o que assegura a disponibilidade do freio, se um dos circuitos falhar. Se isto ocorrer, o pedal do freio deve ser pressionado com mais força que o usual; pare de dirigir assim que possível e leve o veículo a uma Concessionária MITSUBISHI MOTORS mais próxima, para inspeção do sistema de freios.
2. O servofreio perde a função depois que o pedal do freio é acionado uma ou duas vezes com o motor desligado. Se isto ocorrer, o pedal do freio deve ser pressionado com mais força que o usual. Principalmente, se o veículo estiver sendo rebocado.
3. O servofreio não funciona se as correias V quebrarem e a luz de advertência de falha do freio acende, para alertar o motorista. Se isto acontecer, use o freio-motor (em descidas), para reduzir a velocidade do veículo e então pressione o pedal do freio com mais força do que o normal para parar o veículo num local seguro. Proceda à inspeção na Concessionária MITSUBISHI MOTORS mais próxima.

### Luz de advertência

A luz de advertência indica se o sistema de freio está funcionando adequadamente. Veja o item "Luz de advertência do freio", na página 57.

Periodicamente verifique o funcionamento da luz de advertência.

### Freios molhados

Se os freios estiverem molhados, dirija em baixa velocidade, logo após dar a partida, para verificar se o sistema de freios está funcionando adequadamente.

Um camada de água pode se formar sobre os discos ou tambores dos freios e impedir o seu funcionamento normal, depois de ter dirigido sob chuva forte, passado por grandes poças de água ou depois do veículo ser lavado. Para secar, acione repetidamente, com leves golpes, o pedal do freio, conduzindo o veículo em baixa velocidade.

### Descendo uma ladeira

Tire vantagem do freio motor, engatando uma marcha inferior para descer uma ladeira, para evitar o superaquecimento dos freios.

### Pastilhas e lonas de freio

1. Com pastilhas e lonas de freio novas, evite, sempre que possível, aplicação total e repentina do freio, nos primeiros 200 km.
2. O sistema de freio a disco está equipado com uma função de advertência, a qual emite um som metálico quando as pastilhas de freio alcançam o seu limite de desgaste.

Ao ouvir este som, leve o veículo a uma Concessionária MITSUBISHI MOTORS, para a substituição das pastilhas.

### ATENÇÃO

- (1) **Não deixe nenhum objeto ou coloque um tapete próximo ao pedal do freio; fazendo isto, o acionamento total do pedal do freio pode ser impedido em uma emergência. Certifique-se que o pedal do freio possa ser acionado livremente a qualquer hora.**
- (2) **Evite adquirir hábitos que possam causar sobrecarga dos freios e nunca descanse o pé no pedal do freio enquanto estiver dirigindo.**  
**Isto causa superaquecimento e falha do freio.**



## Sistema de freios antiblocantes (ABS)\*

Diversos fatores podem afetar a frenagem. Durante uma frenagem repentina em rodovia com neve, gelo, óleo, água etc., pode acontecer uma derrapagem. Nesta situação, o controle da direção e a eficiência de frenagem são reduzidos e a distância de frenagem é aumentada. O veículo pode também rodar descontroladamente.

O ABS ajuda a evitar que as rodas travem durante a frenagem e desta forma mantém a estabilidade direcional, assegurando controle e proporcionando maior força de frenagem.

### Cuidados na direção

1. Com o ABS, a direção durante uma freada repentina (quando o ABS está operando) difere levemente de quando os freios não foram aplicados.

Dirija o veículo cuidadosamente nestas condições.

2. Mantenha sempre a mesma distância do veículo que vai à sua frente, como se o seu veículo não estivesse equipado com ABS.

Comparado com veículos não equipados com ABS, seu veículo pode exigir uma distância maior para parar, nos seguintes casos:

- Condução do veículo em rodovia com cascalho ou coberta de neve.
  - Condução do veículo com correntes nos pneus.
  - Condução do veículo em rodovias esburacadas ou com ondulações.
  - Condução do veículo em rodovia irregular ou outro tipo de deficiência.
3. O funcionamento do sistema de freios antiblocantes não é restrito a freadas repentinhas. O sistema também pode operar para evitar o travamento das rodas quando estiver conduzindo o veículo sobre túneis de manutenção, cobertos com placas de aço, ou em rodovias com degraus ou diferença de nível ou outro tipo de rodovia onde a aderência dos pneus é prejudicada.
  4. Quando o sistema de freio antiblocante ABS é ativado, você pode sentir o pedal do freio pulsar e ouvir um forte ruído característico. Ao mesmo tempo, isto pode ser sentido como se o pedal resistisse ao ser pressionado.

Nesta condição, para deixar o sistema de freio antiblocante ABS trabalhar para você, mantenha o pedal do freio pressionado firmemente. Não bombee o pedal do freio. Isto poderá resultar em redução no desempenho do freio.

## ATENÇÃO

(1) Mesmo um ABS não pode evitar a ação natural da lei da física sobre o veículo. Ele não pode evitar, por exemplo, acidentes decorrentes de excesso de velocidade em curvas, falta de distância segura do veículo que vai à frente ou aquaplanagem. Deve ser responsabilidade do motorista observar os cuidados de segurança, para conduzir o veículo nestas condições na velocidade adequada e aplicando os freios no momento certo.

(2) Tenha a certeza de usar pneus do mesmo tipo e tamanho nas quatro rodas.

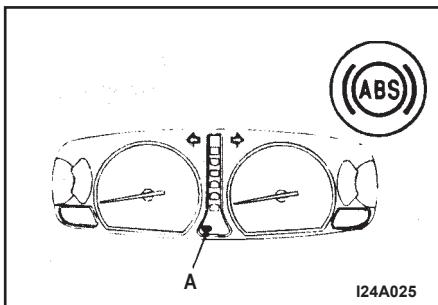
Se um pneu diferente é utilizado, o sistema ABS pode não funcionar adequadamente.

(3) Nunca instale um diferencial de deslizamento limitado que não seja uma Peça Genuína MITSUBISHI, pois o ABS poderá não funcionar normalmente.

Consulte uma Concessionária MITSUBISHI MOTORS.



- (4) Em veículos com sistema de bloqueio do diferencial traseiro, sua estabilidade durante a frenagem em determinadas condições da superfície, com o bloqueio ativado, pode ser reduzida em relação à mesma ação sem o bloqueio ativado. Isto ocorre mesmo que o veículo tenha freios ABS. Exceto nos casos em que o veículo precise sair de algum local onde está encalhado, certifique-se que o bloqueio do diferencial traseiro está desligado (OFF). Consulte "Bloqueio do diferencial traseiro", na página 76.



#### Luz de advertência

A luz de advertência do ABS (A) deve acender quando a ignição é ligada e apagar alguns segundos após dar a partida no motor.

#### ATENÇÃO

Se a luz de advertência permanecer acesa ou não acender quando der a partida no motor, indica que o sistema ABS não está funcionando e que somente o sistema de freio convencional está disponível. (Nestas condições, o sistema de freio hidráulico convencional ainda funcionará normalmente.)

Contate a Concessionária MITSUBISHI MOTORS mais próxima para inspecionar o veículo.

## Se a luz acender com o veículo em movimento

Como sempre existe a possibilidade do veículo ficar instável quando os freios são aplicados rapidamente, certifique-se que os freios sejam acionados suavemente e não dirija em alta velocidade. Além disso, pare o veículo em um local seguro.

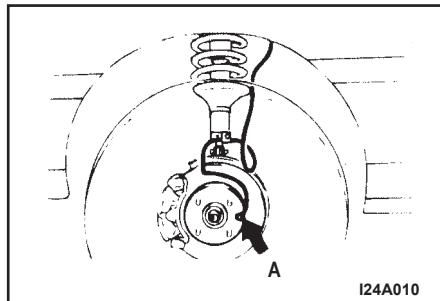
1. Pare o veículo em um local seguro e desligue a ignição. Dê a partida novamente e verifique se a luz apaga; se ela permanecer apagada com o veículo em movimento, não existe problema.

Contudo, se a luz não apagar ou se ela acender novamente, com o veículo em movimento, leve o veículo a uma Concessionária MITSUBISHI MOTORS para inspeção, o mais breve possível.

2. Depois de dar a partida no motor com cabos auxiliares, se tentar colocar o veículo em movimento, antes que a bateria esteja com carga plena, o motor irá trabalhar irregularmente e a luz de advertência do ABS permanecerá acesa, indicando que o veículo não está em condições de ser dirigido.

Isto é causado meramente por carga insuficiente da bateria e não é uma situação normal.

Para carregar a bateria, deixe o motor funcionando por algum tempo em marcha lenta.



### OBSERVAÇÃO

- (3) Depois de dirigir em rodovia com neve ou lama, remova qualquer resíduo que possa ter ficado aderido às rodas. Quando fizer isso, tenha cuidado para não danificar os sensores (A) de velocidade e os cabos localizados em cada uma das rodas dos veículos equipados com sistema ABS.
- (4) O sistema ABS de velocidade não funciona em baixa velocidade (aproximadamente 10 km/h ou menos), o sistema de freios convencional funciona normalmente.



## Diferencial de deslizamento limitado\*

O diferencial de deslizamento limitado é aplicado somente no diferencial da roda traseira. A função do diferencial de deslizamento limitado está descrito a seguir:

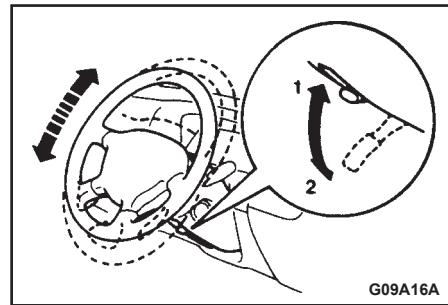
Com um diferencial convencional, em uma curva a roda de um lado gira em velocidade diferente da roda do outro lado. A diferença entre o diferencial convencional e o diferencial de deslizamento limitado é que se uma roda de um dos lados perder tração, uma quantidade maior de torque é aplicado na roda traseira do outro lado, para aumentar a tração.

### OBSERVAÇÃO

Se ambas as rodas estiverem patinando, o diferencial de deslizamento limitado não será eficiente.

### ⚠ ATENÇÃO

- (1) Nunca dê a partida no motor se uma das rodas traseiras estiver levantada pelo macaco e a outra no chão; isto pode fazer o veículo cair para fora do macaco.
- (2) Quando estiver tentando tirar o veículo da neve, lama etc. e o motor estiver funcionando em alta velocidade continuamente, o diferencial de deslizamento limitado será afetado negativamente.



G09A16A

## Ajuste da altura do volante

Solte a alavanca, segure o volante com a mão e ajuste-o na posição que lhe proporcionar maior conforto.

Depois de ajustar, trave com firmeza a alavanca puxando-a para cima.

1 - Trava

2 - Libera

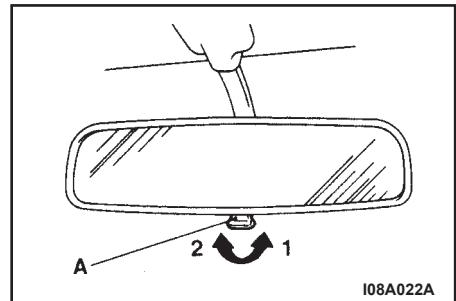
## ⚠ ATENÇÃO

- (1) Verifique se a alavanca está travada, depois de regular a altura do volante.
- (2) Não regule a altura do volante com o veículo em movimento.
- (3) Ao liberar a alavanca-trava do volante de direção, leve-a para a posição liberar (2) e segure o volante com a mão, para evitar que o volante caia de uma vez para baixo.

## Direção hidráulica

Se o motor não estiver funcionando, a direção hidráulica não funcionará e será necessário muito esforço para movimentar o volante de direção. Lembre-se disso, principalmente quando estiver rebocando o veículo. Nunca desligue a ignição com o veículo em movimento.

Verifique regularmente o nível do fluido da direção hidráulica.



## ⚠ ATENÇÃO

Não force o volante de direção na posição totalmente esteçado para um lado (para a direita ou para a esquerda), por mais de 10 segundos.

Isto pode causar dano na bomba da direção hidráulica, devido a lubrificação insuficiente.

## Espelho retrovisor interno

A alavanca (A) na base do espelho retrovisor pode ser usada para reduzir a claridade dos faróis dos veículos que trafegam atrás, durante a noite.

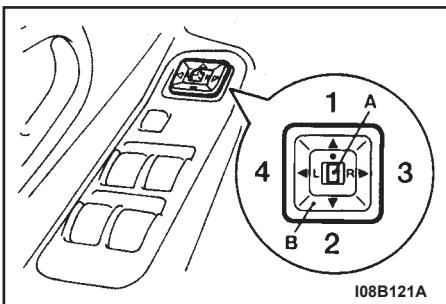
1 - Normal

2 - Antifuscante

## ⚠ ADVERTÊNCIA

Não tente ajustar o espelho retrovisor interno com o veículo em movimento. Isto pode ser perigoso.

Sempre ajuste os espelhos retrovisores antes de colocar o veículo em movimento.



Pressione o botão (B) para a esquerda, direita, para cima ou para baixo, conforme desejar o ajuste.

- 1 - Para cima
- 2 - Para baixo
- 3 - Para a direita
- 4 - Para a esquerda

### ADVERTÊNCIA

(1) **Não tente ajustar os espelhos retrovisores com o veículo em movimento. Isto pode ser perigoso.**

**Sempre faça o ajuste dos espelhos retrovisores antes de colocar o veículo em movimento.**

(2) **Este veículo está equipado com espelho retrovisor externo do tipo convexo. Portanto, observe estas considerações: os objetos vistos através deste espelho parecem menores do que quando vistos por espelhos de superfície convencional.**

**Não use este espelho para estimar a distância em relação a outro veículo, quando estiver mudando de pista.**

## Controle elétrico dos espelhos retrovisores externos

O controle elétrico dos espelhos retrovisores externos pode ser acionado com a ignição ligada ou na posição "ACC" (acessórios).

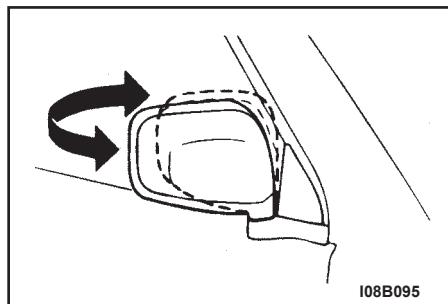
Coloque a alavanca (A) na posição do espelho que se deseja fazer o ajuste.

A - Alavanca

B - Interruptor

L - Espelho retrovisor externo esquerdo

R - Espelho retrovisor externo direito



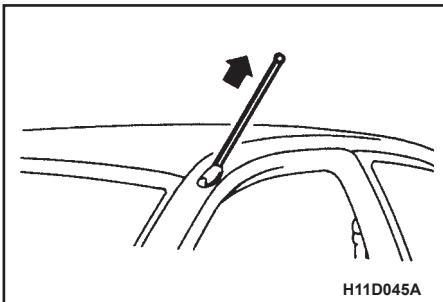
### OBSERVAÇÃO

O espelho retrovisor pode ser dobrado em direção ao vidro, para evitar danos quando estacionar em um local apertado.



## Para uma condução confortável

- Antena de coluna
- Antena no pára-brisa
- Ventilação
- Aquecimento/ar-condicionado
- Pára-sol
- Espelho de cortesia
- Acendedor de cigarros
- Cinzeiros
- Relógio digital
- Porta-objetos
- Console central

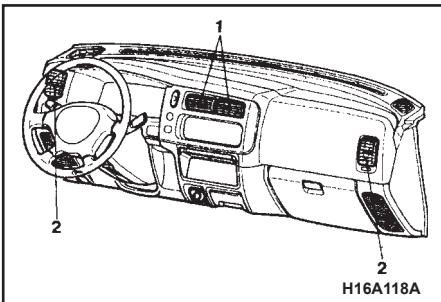


## Antena de coluna\*

Ao ouvir o rádio, estenda totalmente a antena. Antes de entrar num lava-rápido automático ou área com teto baixo, certifique-se de recolher a antena.

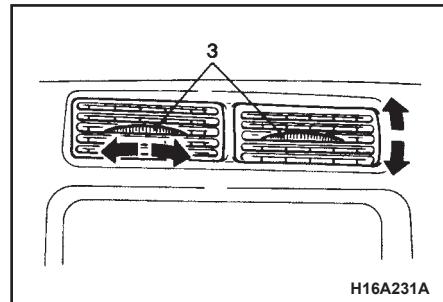
## Antena no pára-brisa

A antena para o rádio está embutida no pára-brisa. O fio da antena está localizado do lado direito do pára-brisa próximo a borda lateral



## Ventilação

- 1 - Ventilação central
- 2 - Ventilação lateral



## Ajustes do fluxo e da direção do ar

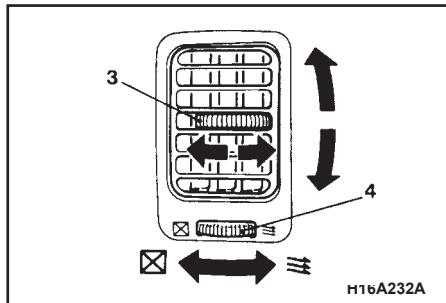
### Ventiladores centrais

[Veículos sem ar-condicionado]

O ar flui dos ventiladores quando os defletores estão abertos. Ajuste a direção do fluxo de ar movendo o botão (3).

[Veículos com ar-condicionado]

O ar flui dos ventiladores quando a alavanca de seleção de modo é colocada na posição aberto e o ventilador ligado. Ajuste a direção do fluxo de ar movendo o botão (3).



#### Ventilação lateral

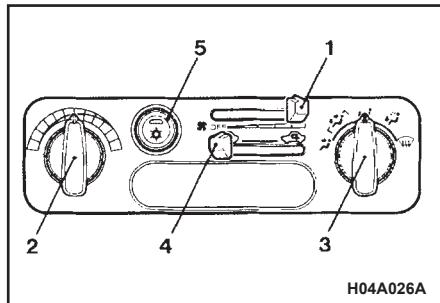
- Aberto
- Fechado

Coloque o botão do ventilador (4) na posição aberta.

Ajuste a direção do fluxo de ar movendo o botão (3) e pode-se fazer o ajuste horizontal. O ajuste vertical pode ser feito empurrando a parte superior ou inferior do ventilador.

#### OBSERVAÇÃO

Em veículos com ar-condicionado, o ar frio dos ventiladores pode parecer uma névoa. Isto é devido à umidade do ar resfriado repentinamente pelo condicionador de ar. Após alguns momentos, esse ar fica limpo.



#### Aquecimento/ Ar-condicionado\*

O aquecimento e o ar-condicionado podem ser acionados com o motor em funcionamento. O desempenho do aquecimento está diretamente relacionado com a temperatura do líquido de arrefecimento do motor. Assim, somente acione o aquecimento depois que o motor alcançar a sua temperatura normal de funcionamento. A quantidade de ar pode ser regulada através do ajuste da velocidade do ventilador.

- 1 - Controle da seleção da velocidade do ventilador

O ventilador tem quatro velocidades para controlar a quantidade do fluxo de ar.

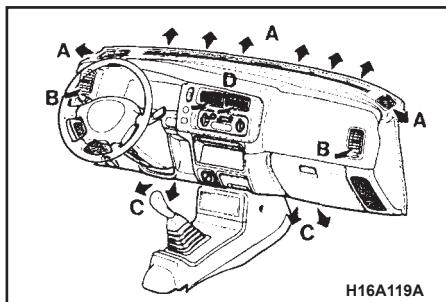
Para condições normais de uso, recomendamos a primeira ou a segunda velocidade.

- 2 - Controle da temperatura

Gire o botão no sentido horário para aumentar a temperatura.

#### OBSERVAÇÃO

Quando a temperatura do líquido de arrefecimento do motor estiver baixa, a temperatura do ar introduzido no compartimento de passageiros não muda, mesmo que o botão de controle da temperatura seja movido para o lado da temperatura alta.



Seleção de modo	Difusores de ar
	B, D
	B, C, D
	A*, B, C, D*
	A*, B*, C
	A*, B*, C*
	A, B*

A: Desembaçamento frontal e lateral

B: Ventilação lateral

C: Embaixo do painel de instrumentos

D: Ventilação central

\*: indica uma pequena quantidade de fluxo de ar

### 3 - Controle da seleção de modo

Direção dos principais difusores de ar:

(Posição para o rosto)

O ar flui para a parte superior do compartimento dos passageiros.

(Posição para o rosto e pés)

O ar flui para a parte superior do compartimento dos passageiros e área das pernas.

(Posição para os pés)

O ar flui para a área das pernas.

(Posição para desembaçar e pés)

O ar flui para a área das pernas, pára-brisa e vidro das portas.

(Posição para desembaçar)

O ar flui para a área do pára-brisa e vidros das portas.

### OBSERVAÇÃO

Na posição pé e pé/rosto, uma pequena parte do ar será direcionada para o pára-brisa e vidros das portas.

### 4 - Botão seletor de ar

(Posição entrada de ar externo)

O ar externo é introduzido dentro do compartimento dos passageiros.

(Posição recirculação de ar interno)

O ar é recirculado dentro do compartimento dos passageiros.

### OBSERVAÇÃO

Normalmente, use o modo “ (ar externo)”, para manter o pára-brisa e os vidros das portas limpos e desembaçar rapidamente o pára-brisa.

Se desejar um maior resfriamento ou se o ar externo estiver poluído, use a posição “ (recirculação de ar)”.

Nesta posição, volte algumas vezes para a posição “ (ar externo)”, para aumentar a ventilação e evitar que os vidros fiquem embaçados.

## ATENÇÃO

O uso do modo “ (recirculação de ar)” por um tempo muito prolongado pode embaçar os vidros.



## 5 - Interruptor do ar-condicionado

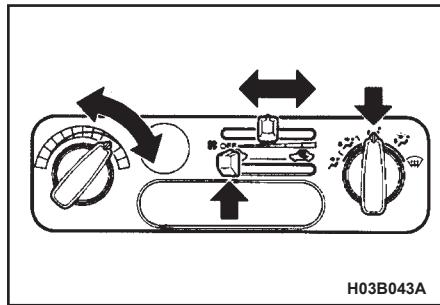
Empurre o interruptor quando a ventoinha estiver ligada e a unidade do ar-condicionado (função resfriamento/desumidificação) entra em funcionamento, acendendo a luz indicadora de funcionamento.

### OBSERVAÇÃO

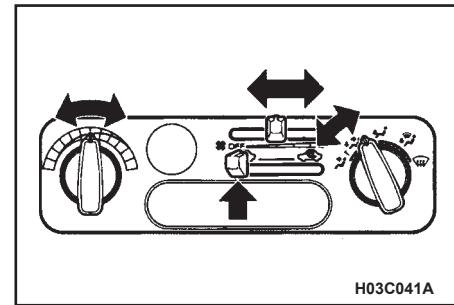
Em veículos com ar-condicionado, o ar frio dos ventiladores pode parecer uma névoa. Isto é devido à umidade do ar resfriado repentinamente pelo condicionador de ar. Após alguns momentos, esse ar fica limpo.

### ATENÇÃO

**Ao usar o ar-condicionado, a rotação da marcha lenta aumenta levemente.**



H03B043A



H03C041A

### Aquecimento para a área das pernas

Coloque o controle de seleção de modo na posição indicada na ilustração.

Ajuste a temperatura, girando o controle da temperatura no sentido horário e anti-horário.

Selecione a velocidade desejada do ventilador.

### Combinação de ar quente e ar frio

Coloque o controle de seleção de modo na posição indicada na ilustração.

O fluxo de ar será dirigido para a área das pernas e parte superior do compartimento dos passageiros. Selecione a velocidade desejada do ventilador.

Ar aquecido flui para a área das pernas e ar frio ou levemente aquecido flui para a parte superior do compartimento dos passageiros.

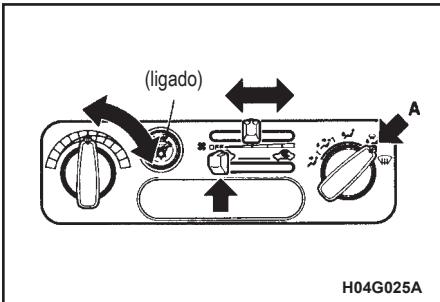


Para desembuchar o pára-brisa e os vidros das portas

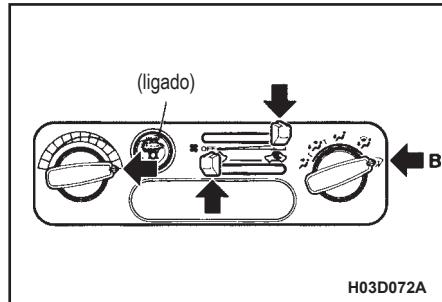
## ⚠ ATENÇÃO

Para sua segurança, mantenha todos os vidros desembuçados.

Para desembuchar o pára-brisa e os vidros das portas, coloque o botão de seleção de modo em (A ou B).



H04G025A



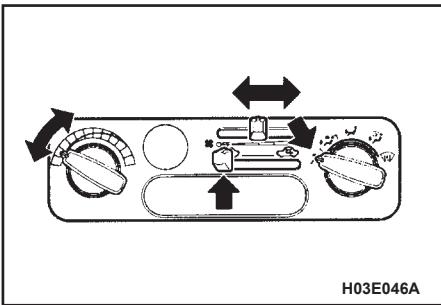
H03D072A

- A - Para manter o pára-brisa e os vidros das portas desembuçados e a área das pernas aquecida (quando dirigir em condições de chuva ou neve).
  - 1 - Coloque o botão seletor de ar na posição “ (ar externo)”.
    - 2 - Coloque o controle seleção de modo na posição A.
    - 3 - Ajuste o ventilador na velocidade desejada.
    - 4 - Ajuste a temperatura para o nível desejado.
    - 5 - Pressione o botão do ar-condicionado.  
(veículos equipados com ar-condicionado)

- B - Para desembuchar rapidamente
  - 1 - Coloque o botão seletor de ar na posição “ (ar externo)”.
    - 2 - Coloque o controle de seleção do modo na posição B.
    - 3 - Coloque o ventilador na velocidade máxima.
    - 4 - Coloque a temperatura na posição máxima.
    - 5 - Pressione o botão do ar-condicionado.  
(Veículos equipados com ar-condicionado)

### OBSERVAÇÃO

- (1) Para desembuchar eficientemente, dirija o fluxo de ar dos difusores laterais para a direção dos vidros das portas.
- (2) Não coloque o controle de temperatura próximo da posição resfriamento máximo. O ar resfriado fluirá próximo dos vidros e poderá embaçá-los.



H03E046A

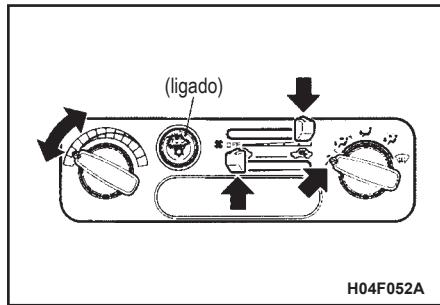
### Entrada de ar externo

No verão, para a entrada de ar externo no veículo, coloque a alavanca seletora de ar na posição “ar externo” e o controle de temperatura na posição indicada na ilustração.

Coloque o controle de temperatura de ar totalmente à esquerda.

### OBSERVAÇÃO

Gire o controle de seleção de modo no sentido horário e o ar fluirá para a região das pernas e pára-brisa.



H04F052A

### Resfriamento (Veículos equipados com ar- condicionado)

Coloque o botão de seleção de modo e a alavanca seletora de ar na posição mostrada na ilustração, pressionando o interruptor do ar-condicionado. Ajuste a temperatura girando o botão de controle da temperatura no sentido horário ou anti-horário. Selecione a velocidade desejada da ventoinha.

### OBSERVAÇÃO

Se o ar externo estiver sujo ou poluído ou se desejar um maior resfriamento, coloque o botão seletor de ar na posição “recirculação de ar” e o controle da temperatura totalmente à esquerda.

Se os vidros começarem a embaçar, passe para o modo “ar externo”.

### Informações importantes sobre o ar-condicionado

1. Estacione o veículo na sombra. Estacionar sob a luz direta do sol deixará o interior do veículo extremamente quente e o ar-condicionado será mais exigido para resfriar o interior do veículo. Se foi necessário parar sob a luz direta do sol, nos primeiros minutos de funcionamento do ar-condicionado, abra os vidros para expelir mais rapidamente o ar quente.
2. Quando o ar-condicionado está ligado, mantenha os vidros fechados. A entrada de ar externo através dos vidros das portas reduz a eficiência do resfriamento.
3. Ar muito resfriado não é bom para a saúde. A temperatura do ar interno deve ficar somente entre 5 a 6 °C abaixo da temperatura externa.
4. Antes de acionar o sistema, verifique se as entradas externas de ar, localizadas junto ao pára-brisa, estão livres de folhas ou qualquer outro tipo de obstrução. Folhas coletadas nas entradas de ar podem reduzir o fluxo de ar e evitar a drenagem da água da chuva.



## Refrigerante e lubrificante recomendados para o sistema do ar-condicionado

Se você perceber perda de eficiência, a causa pode ser vazamento do gás refrigerante. Leve o veículo a uma Concessionária MITSUBISHI MOTORS para inspeção do sistema.

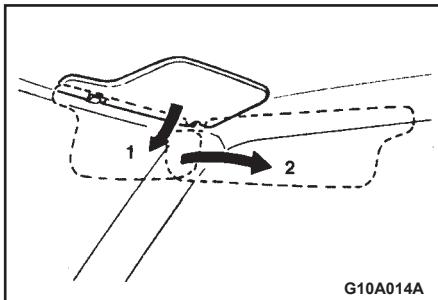
O sistema de ar-condicionado do seu veículo deve ser carregado com refrigerante HFC-134a e o lubrificante ZXL 100PG. Uso de qualquer outro refrigerante ou lubrificante causará severos danos e resultará na necessidade de troca total do sistema de ar-condicionado do seu veículo. Não é recomendado a liberação de refrigerante na atmosfera.

O novo refrigerante HFC-134a usado em seu veículo não ataca a camada de ozônio.

Recomendamos que o refrigerante seja recuperado e reciclado para uso posterior.

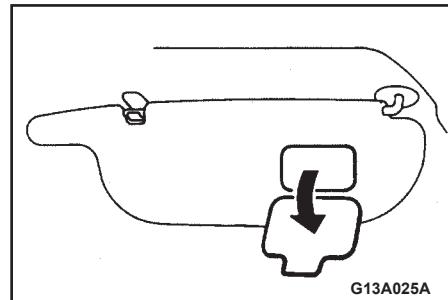
## Durante um longo período sem uso

O ar-condicionado deve ser colocado em funcionamento pelo menos uma vez por semana, por uns cinco minutos, mesmo no inverno. Isto evita lubrificação deficiente das peças internas do compressor e mantém o ar-condicionado em perfeitas condições de funcionamento. Se este procedimento não for respeitado, o sistema pode gerar um odor anormal. Isto não é falha do sistema.



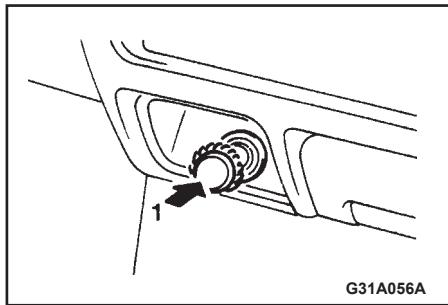
### Pára-sol

- 1 - Para eliminar a claridade frontal
- 2 - Para eliminar a claridade lateral



### Espelho de cortesia\*

Um espelho de cortesia está instalado na parte de trás do pára-sol, no lado do passageiro.



## Acendedor de cigarros\*

O acendedor de cigarros pode ser usado com a ignição ligada ou na posição "ACC".

1 - Pressione-o totalmente para dentro.

O acendedor de cigarros retorna automaticamente para a sua posição original com um "clic", quando estiver pronto.

Para usá-lo, puxe-o para fora.

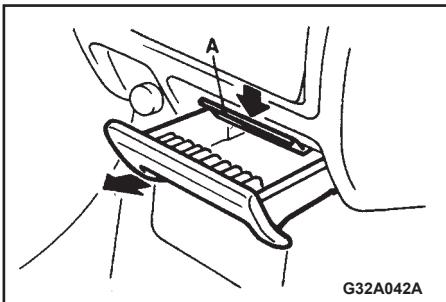
Depois do uso, coloque o acendedor de cigarros no soquete, na posição original.

### OBSERVAÇÃO

Não deixe o acendedor de cigarros fora do soquete, pois pode ocorrer um curto-círcuito devido a entrada de material estranho no soquete.

## ! ATENÇÃO

- (1) **Não toque nos filamentos de aquecimento ou na parte interna do soquete, somente segure o acendedor de cigarros pelo botão, pois você pode se queimar.**
- (2) **Não deixe uma criança acionar ou brincar com o acendedor de cigarros, pois ela pode se queimar.**
- (3) **O acendedor de cigarros não estará funcionando bem, se ele não saltar 30 segundos depois de ser pressionado. Deixar o acendedor de cigarros pressionado por muito tempo pode causar incêndio. Se ele não saltar automaticamente, puxe-o para fora e vá a uma Concessionária MITSUBISHI MOTORS para sanar o problema.**
- (4) **Não deixe o acendedor de cigarros pressionado e não use um acendedor de cigarros de outro veículo no soquete do seu veículo. Caso contrário, o acendedor de cigarros pode ficar superaquecido e causar um incêndio.**
- (5) **Recomendamos que somente o acendedor de cigarros seja colocado no soquete. A conexão de outro tipo de acessório pode danificar o soquete e causar deficiência na retenção do acendedor.**
- (6) **Se o soquete do acendedor de cigarros for usado como fonte para um acessório elétrico, verifique antes se o acessório funciona em 12 V e tem capacidade de até 120W ou menos. Além disso, funcionamento prolongado de um acessório elétrico, com o motor desligado, pode descarregar a bateria.**



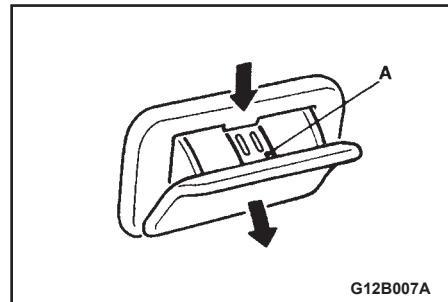
## Cinzeiros

### Cinzeiro dianteiro

Para abri-lo, puxe-o para fora. Para remover o cinzeiro, puxe-o totalmente para fora, pressionando o suporte (A).

### ! ATENÇÃO

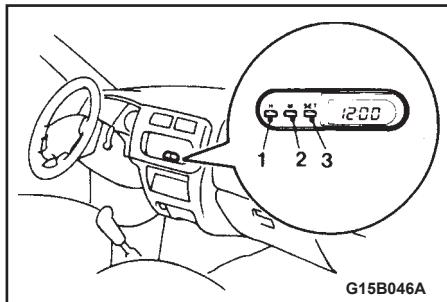
- (1) Apague o fósforo e o cigarro antes de deixá-los no cinzeiro.
- (2) Não coloque papel ou outro material que possa inflamar dentro do cinzeiro. Se você fizer isso, o cigarro em contato com este tipo de material pode causar um incêndio.
- (3) Mantenha o cinzeiro fechado. Se for deixado aberto, outro cigarro deixado no cinzeiro pode reacender.



### Cinzeiro traseiro\*

Para abrir, puxe a tampa do cinzeiro para baixo.

Para remover o cinzeiro, puxe-o para fora, pressionando o suporte (A).



G15B046A

## Relógio digital\*

O relógio digital indica as horas enquanto a chave da ignição na posição "ON" (ligada) ou "ACC" (acessórios).

Ajuste a hora, pressionando os vários botões, conforme descrito a seguir.

- 1 – Para acertar a hora
- 2 – Para acertar os minutos
- 3 – Para zerar os minutos

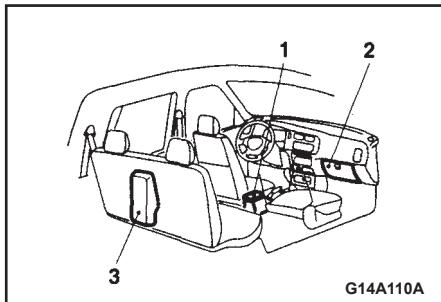
### Exemplo

10:30 – 11:29.....Muda para 11:00

11:30 – 12:29.....Muda para 12:00

### OBSERVAÇÃO

Se os cabos da bateria são desconectados, o relógio é zerado e deve ser ajustado novamente, quando os cabos da bateria forem reconectados.

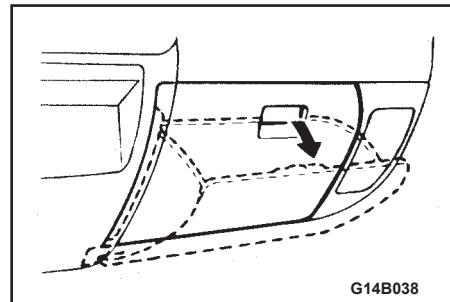


G14A110A

## Porta-objetos

Vários objetos pequenos podem ser guardados nestes porta-objetos.

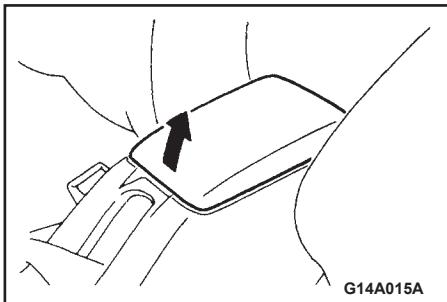
- 1 – Porta-objetos no console central\*
- 2 – Porta-luvas
- 3 – Descansa-braço central traseiro com porta-objetos/copos



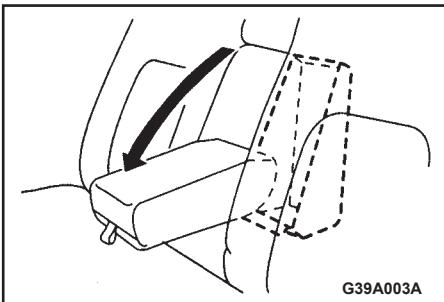
G14B038

## Porta-luvas

Para abrir, puxe a alavanca.



G14A015A



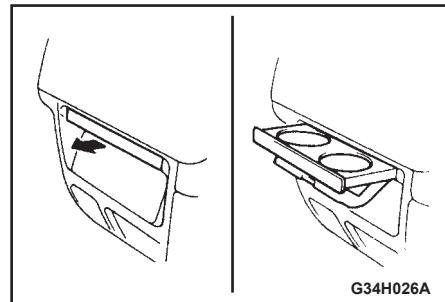
G39A003A

## Console central\*

Para abrir o console, levante a tampa.

## Descansa-braço central traseiro com porta-objeto\*

Puxe o descansa-braço para a frente e o espaço atrás dele pode ser usado para guardar pequenos objetos.



G34H026A

## Porta-copo\*

Puxe o porta-copos para fora para usá-lo. Quando ele não estiver sendo usado, volte a posição original.

## ATENÇÃO

Quando estiver dirigindo não beba, isto poderá distraí-lo e resultar em um acidente.



## **Cuidados com o veículo**

**Limpeza interna do veículo**

**Limpeza externa do veículo**



Normalmente, para manter o valor de revenda do seu veículo, é necessário fazer as manutenções periódicas, usando os procedimentos adequados. Mantenha sempre o seu veículo de acordo com as regulamentações de controle de poluição ambiental. Selecione cuidadosamente os produtos utilizados na lavagem, limpeza etc., certificando-se que não sejam corrosivos. Em caso de dúvida, consulte uma Concessionária MITSUBISHI MOTORS e solicite auxílio para selecionar estes produtos.

## ⚠ ATENÇÃO

**Alguns produtos de limpeza são perigosos, outros são venenosos e outros podem explodir se jogados em uma chama ou se cair em alguma parte quente do veículo. Alguns são perigosos se inalado em local fechado. Ao usar um produto de limpeza, siga as instruções do fabricante e mantenha os vidros ou as portas do veículo abertos, quando estiver fazendo a limpeza interna. Nunca use os produtos descritos a seguir na limpeza do seu veículo.**

- Gasolina
- Benzina
- Nafta
- Tetracloreto de carbono
- Removedor
- Acetona
- Thiner
- Aguarrás
- Removedor de laca

**Eles são perigosos e podem danificar o veículo.**

## Limpeza interna do veículo

Depois da limpeza interna com água, use um produto líquido ou similar, limpe e deixe secar na sombra, em local bem ventilado.

### OBSERVAÇÃO

Sempre leia as instruções de uso, na embalagem do produto de limpeza.

### Plástico, couro, vinil, tecido e peças estofadas

1. Limpe cuidadosamente com uma flanela ou outro tipo de tecido macio umidecido em uma solução de água com 3% de detergente neutro.
2. Lave o pano em água limpa e torça-o muito bem. Usando este pano remova o detergente totalmente.



## Revestimentos

1. Para manter o valor do seu veículo novo, manuseie cuidadosamente o revestimento e mantenha o interior limpo.

Use um aspirador de pó e uma escova para limpar os bancos. Se estiverem manchados, o vinil e o couro sintético, devem ser limpos com um produto adequado e os tecidos podem ser limpos com um produto de limpeza para tecidos ou com uma solução de 3% de detergente neutro em água morna.

2. O carpete deve ser limpo com um aspirador de pó e as manchas devem ser removidas com um limpador de carpete. Óleo e graxa podem ser removidos cuidadosamente com um pano branco e removedor de mancha.

## Limpeza externa do veículo

Se as substâncias descritas a seguir forem deixadas no veículo, podem causar corrosão, descoloração e manchas. Lave o veículo sempre que possível.

- Água do mar, anticongelante para rodovias.
- Fuligem e poeira, pó de ferro, substâncias químicas (ácidos, alcalinos, piche etc.).
- Dejetos de pássaros, resíduos de insetos, seivas de árvores etc.

## Lavagem

Substâncias químicas contidas na lama e na poeira existentes nas estradas podem danificar a camada da pintura e a carroceria do veículo se deixadas por muito tempo.

Lave o veículo freqüentemente e encere para aumentar a proteção contra estes danos. Este procedimento também protege eficientemente contra os elementos do meio ambiente, do tipo neve, ar marinho etc.

Não lave o veículo sob a luz solar direta. Estacione o veículo na sombra e lave-o com bastante água para remover a poeira. Em seguida, com bastante água limpa e uma escova para lavar carro ou esponja, lave o veículo de cima para baixo.

Se necessário, use um sabão para carro bem suave. Enxagüe totalmente e seque com um pano macio. Depois de lavar o veículo, limpe cuidadosamente as juntas e bordas das portas e capô, onde pode permanecer sujeira.



## **! ATENÇÃO**

- (1) Quando lavar embaixo do veículo, use luvas, para proteger as mãos.
- (2) Evite usar lava-rápido que use escovas, elas podem riscar a pintura e causar perda de brilho.  
Riscos na pintura são especialmente visíveis em veículos de cor escura.
- (3) Nunca jogue água sobre os componentes elétricos, dentro do compartimento do motor, isto pode afetar negativamente o sistema de partida do motor.  
Lave cuidadosamente embaixo do veículo, evitando que entre água dentro do compartimento do motor.

- (4) Alguns tipos de equipamentos para lavagem com água quente aplicam muita pressão e calor sobre o veículo. O calor pode causar distorção e danos nas peças plásticas e resultar em entrada de água no interior do veículo.  
Portanto, observe o seguinte:
  - Mantenha uma boa distância, aproximadamente 40 cm, entre o veículo e a mangueira.
  - Quando lavar ao redor das portas e vidros, mantenha a mangueira em ângulo reto em relação ao vidro e a uma distância de 50 cm.
- (5) Antes de lavar o veículo em um lava-rápido automático, consulte o proprietário/operador do equipamento. Siga estas instruções, para não danificar o veículo:
  - Recolha os retrovisores externos e a antena.

### **Durante o inverno**

Em temperaturas extremamente baixas, após lavar o veículo, seque muito bem todas as guarnições de borracha ao redor das portas, para evitar o congelamento.

### **OBSERVAÇÃO**

Para evitar congelamento das guarnições das portas, capô etc, as mesmas devem ser tratadas com silicone líquido.

### **Cera**

A cera ajuda a evitar a aderência de poeira na superfície do veículo. Aplique uma solução de cera, depois de lavar o veículo ou a cada três meses.

Não aplique a cera sob a luz direta do sol. A cera deve ser aplicada com a superfície do veículo fria.



## **! ATENÇÃO**

- (1) Não use ceras que contenham componentes altamente abrasivos. Este tipo de cera remove eficientemente ferrugem e manchas, contudo, é extremamente prejudicial ao brilho da pintura.**  
Além disso, este tipo de cera também danifica peças cromadas, como grades, frisos e molduras etc.
- (2) Nunca use gasolina ou solvente de tinta para remover piche ou outro tipo de sujeira da pintura.**
- (3) Não aplique cera sobre as áreas foscas pretas. Isto causará descoloração desigual, manchas, borrão etc. Se ocorrer o contato destas peças com cera, remova imediatamente a cera do local com um pedaço de pano macio e água morna.**

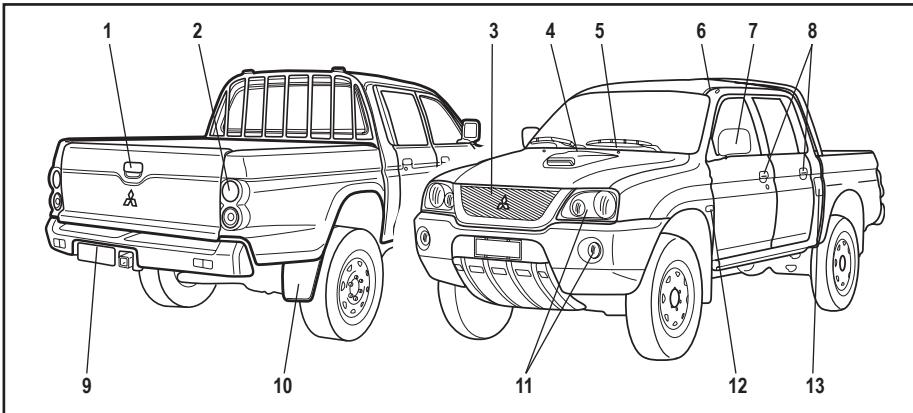
### **Polimento**

O veículo somente deve ser polido se a pintura começar a ficar manchada e perder o brilho. As peças de acabamento e os pára-choques de plásticos não devem ser polidos. O polimento destas peças resultará em manchas e danos.

### **Danos na pintura**

Pequenas batidas e riscos na pintura devem ser retocados o mais breve possível com a tinta de retoque MITSUBISHI MOTORS, para evitar a corrosão.

Verifique a carroceria, nas áreas próximas às rodas ou aos pneus, cuidadosamente, quanto a danos na pintura, causados por pedras ou algo similar. O código da pintura do seu veículo pode ser encontrado na placa de identificação do veículo, no compartimento do motor.



## Manutenção das peças plásticas

- 1 - Maçaneta da tampa traseira
- 2 - Luzes combinadas traseiras
- 3 - Grade dianteira
- 4 - Moldura da entrada de ar
- 5 - Moldura dianteira
- 6 - Moldura do teto
- 7 - Retrovisores externos
- 8 - Maçanetas das portas

- 9 - Luzes da placa da licença
  - 10 - Pára-barro
  - 11 - Luzes indicadoras de direção dianteiras e lanternas dianteiras
  - 12 - Pára-choque
  - 13 - Luzes indicadoras de direção laterais
- Use uma esponja ou flanela.
- Se a cera automotiva aderir em uma superfície áspera preta ou cinza do pára-choque ou do acabamento, a área atingida ficará esbranquiçada. Neste caso, limpe com água morna e um pano macio ou flanela.

## ! ATENÇÃO

- (1) Não use um escovão ou outro objeto duro, eles podem danificar a superfície da peça plástica.
- (2) Não use cera polidora, ela poderá danificar a superfície da peça plástica.
- (3) Evite o contato das peças plásticas com fluido de freio, óleo do motor, graxa, solvente de tinta e ácido sulfúrico (eletrólito da bateria), os quais podem manchar ou descolorir a peça plástica.

Em caso de contato com estes produtos, limpe a peça plástica o mais rápido possível com um pano macio, flanela ou semelhante e uma solução aquosa de detergente neutro.



## Peças cromadas

Para evitar manchas e corrosão nas peças cromadas, lave-as com água, seque-as totalmente e aplique um produto especial de proteção. Isto deve ser feito com mais freqüência no inverno.

## Rodas de alumínio\*

Limpe as rodas de alumínio com os mesmos cuidados que devem ser tomados com os demais itens de seu veículo.

### OBSERVAÇÃO

- (1) Na limpeza das rodas de alumínio não use produtos abrasivos. Quando as rodas de alumínio ficam expostas à água do mar e a produtos químicos, elas devem ser limpas o mais breve possível.
- (2) As escovas podem danificar a superfície das rodas de alumínio. Use sempre uma esponja ou flanela.
- (3) Não aplique água quente diretamente de um equipamento de limpeza a vapor ou semelhante, sobre a superfície da roda.

## Vidros das janelas

Normalmente, os vidros das janelas podem ser limpos com uma esponja e água.

Para remover óleo, graxa, resíduos de insetos etc. use um produto específico para limpeza de vidros. Depois de lavar os vidros, seque-os com um pano macio, limpo e seco. Nunca use o mesmo pano que foi usado para a limpeza da carroceria do veículo; a cera existente na pintura pode aderir ao vidro e reduzir a transparência e a visibilidade.

## Palhetas do limpador do pára-brisa

Use um pano macio e um produto de limpeza para vidros para remover graxa, resíduos de insetos da palheta. Substitua as palhetas quando elas não estiverem limpando adequadamente.

## Proteção inferior e chassi

A parte inferior do seu veículo já recebeu tratamento anti-ferrugem e anti-corrosão na fábrica. Algumas peças foram injetadas com agentes anti-corrosivos e cera.

Contudo, esta prevenção pode ser reduzida por batidas de pedra, produtos químicos etc.

Leve o veículo a uma Concessionária MITSUBISHI MOTORS, a cada 12 meses, para inspeção das condições da chapa da carroceria, e recomendamos que a parte inferior do veículo seja inspecionada regularmente (no outono e na primavera) e, se necessário, receba um tratamento adicional.

Como nem todos os materiais disponíveis comercialmente são recomendados para o seu veículo, recomendamos que este serviço seja executado por uma Concessionária MITSUBISHI MOTORS.

Quando lavar o veículo, especialmente no inverno, pulverize a parte inferior do veículo com água para remover lama e poeira, que possam ficar aderidas.

## Compartimento do motor

Limpe o compartimento do motor no início e no fim do inverno. Tenha um cuidado especial com as flanges, frestas e peças periféricas, onde possam ficar aderidos lama, poeira e outras substâncias corrosivas.



# Em situação de emergência



- Se o veículo falhar**
- Condução do veículo em condições adversas**
- Extintor de incêndio**
- Triângulo de segurança**
- Ferramentas e macaco**
- Macaco e alavanca do macaco**
- Haste do macaco**
- Para levantar o veículo com o macaco**
- Roda sobressalente**
- Calotas**
- Se um pneu furar**
- Reboque**
- Superaquecimento do motor**
- Sangria do sistema de combustível**
- Remoção da água do filtro de combustível**
- Partida de emergência**
- Fusíveis**
- Substituição de fusíveis**
- Substituição de lâmpadas**
- Faróis**



## Se o veículo falhar

Se o veículo falhar em uma rodovia, mova-o para o acostamento e ligue as luzes de advertência.

### Se o motor parar/falhar

O controle e o funcionamento do veículo serão afetados, se o motor parar. Antes de mover o veículo a um local seguro, siga os seguintes procedimentos:

1. O servofreio deixa de funcionar e o pedal do freio oferecerá mais resistência. Pressione o pedal do freio com mais força que o usual.
  2. Uma vez que a bomba da direção hidráulica não está funcionando, o volante da direção oferece mais resistência. Será necessário empregar mais força que o usual.
- Se o veículo permanecer atolado, depois de várias tentativas, procure outra assistência.

### Quando o motor pára num cruzamento

Procure assistência dos passageiros e outras pessoas, empurrando o veículo para uma área segura.

## Condução do veículo em condições adversas

### Se o veículo atolar: na areia ou na lama

Se o veículo atolar na areia ou na lama, ele pode sair através de movimentos de vai e vem. Coloque a alavanca seletora ritmicamente entre 1<sup>a</sup> e a marcha-à-ré, aplicando leve pressão no pedal do acelerador.

Evite rotação alta do motor ou que as rodas patinem. Prolongado esforço para tirar o veículo de um atoleiro pode resultar em superaquecimento e falha da transmissão. Deixe o motor em marcha lenta por alguns minutos, para permitir que a transmissão esfrie entre as tentativas para desatolar o veículo.



### ADVERTÊNCIA

Antes de tentar tirar o veículo de um atoleiro, verifique se a área próxima ao veículo está livre de pessoas e objetos. O movimento de vai-e-vem pode fazer com que o veículo vá para a frente ou para trás inesperadamente, causando ferimentos nas pessoas ou danos nos objetos.



## Rodovias alagadas

1. Evite rodovias alagadas. A água pode entrar nos discos do freio e resultar em falha no sistema de freios. Nestes casos, pise levemente no pedal do freio, para verificar se está funcionando adequadamente. Se não, pise levemente no pedal do freio, várias vezes, com o veículo em movimento, para secar as pastilhas do freio.
2. Quando dirigir em condições de chuva ou em rodovias com muitas poças de água, pode formar um filete de água entre os pneus e a rodovia.

Isto reduz a aderência dos pneus sobre a rodovia, resultando em perda de estabilidade e capacidade de frenagem.

Para evitar esta situação, observe o seguinte:

- (a) Conduza o veículo em velocidade baixa.
- (b) Não dirija com pneus gastos. Mantenha sempre os pneus com a pressão correta.

## Extintor de incêndio

Está localizado na frente do banco do motorista. Para remover o extintor de incêndio, levante a presilha de fixação.

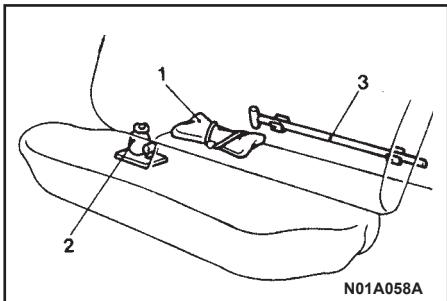
As instruções de utilização do extintor de incêndio estão localizadas no próprio extintor.

Verifique periodicamente a indicação de carga do extintor. Se estiver baixa, mande recarregar o extintor de incêndio.

## Triângulo de segurança

Está localizado atrás do banco traseiro.

Em caso de emergência, siga as instruções de posicionamento contidas no próprio triângulo de segurança.

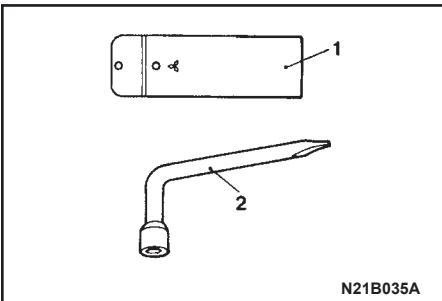


## Ferramentas e macaco

A localização do compartimento do macaco e das ferramentas deve ser memorizada, para utilização mais rápida em caso de emergência.

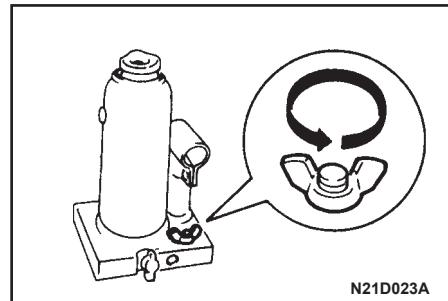
### Localização

- 1 - Ferramentas
- 2 - Macaco
- 3 - Alavanca do macaco



## Ferramentas

- 1 - Bolsa porta-ferramentas
- 2 - Chave de roda

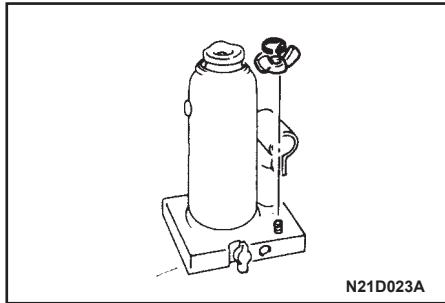


## Macaco e alavanca do macaco

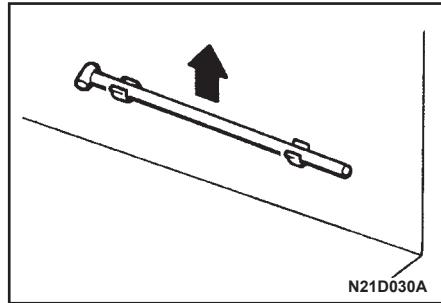
### Macaco

### Para remover

1. Dobre o encosto (Veja página 30).
2. Remova a porca de fixação da parte traseira do banco e retire o macaco.



N21D023A



N21D030A

### Para guardar

Coloque o macaco no suporte e aperte a porca de fixação para prender o macaco.

### Haste do macaco

#### Para remover

Remova a haste do macaco do suporte e então retire-a.

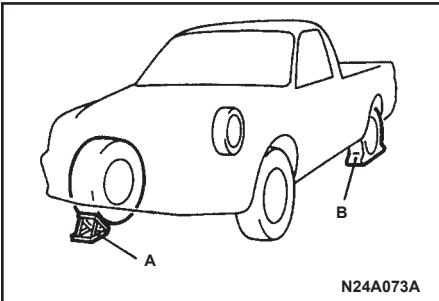
#### Para guardar

Coloque a haste do macaco no suporte.



## Para levantar o veículo com o macaco

1. Estacione o veículo em um terreno nivelado e firme.
2. Acione as luzes de advertência e coloque a ignição na posição "LOCK".
3. Acione firmemente o freio de estacionamento, coloque a alavanca de mudanças na posição N.



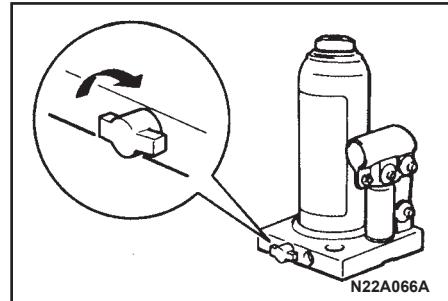
4. Coloque um calço (A) no pneu diagonalmente oposto ao que será trocado (B).

### OBSERVAÇÃO

- (1) Aplique um calço ou bloco na parte traseira da roda traseira, quando o pneu dianteiro for trocado, e na parte dianteira da roda dianteira quando o pneu traseiro for trocado.
- (2) Se não tiver um calço disponível, use uma pedra ou qualquer objeto largo o suficiente para não deixar a roda se movimentar.

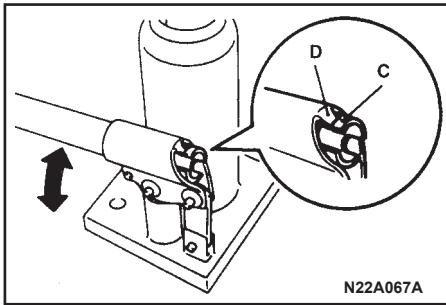
### OBSERVAÇÃO

O calço mostrado na ilustração não é fornecido com o veículo. Recomendamos que você obtenha um e leve no veículo, para uso quando necessário.

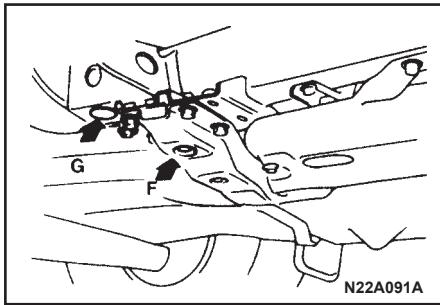


## Para erguer o veículo

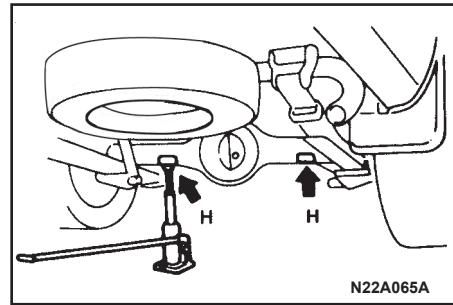
1. Retire o macaco e a haste do macaco.
2. Gire manualmente a válvula de liberação, no sentido horário, para certificar-se que a válvula de liberação está fechada.



N22A067A



N22A091A



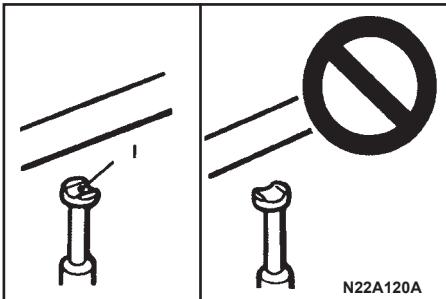
N22A065A

3. Insira a haste do macaco no suporte do macaco e prenda o encaixe (C) existente na extremidade da haste do macaco no rebaixo (D) do suporte.
4. Mova a haste do macaco para cima e para baixo, para levantar o ômbolo até ele entrar em contato com o ponto de elevação do veículo.
5. Empurre o macaco com a haste para colocá-lo no ponto de elevação mostrado na ilustração. Use o ponto de elevação mais próximo do pneu a ser trocado.  
F - ponto de elevação dianteiro (veículos com tração nas 4 rodas)  
Entretanto, se a altura do solo for insuficiente no local (F), use o local (G).

H- ponto de elevação traseiro

## **ADVERTÊNCIA**

- (1) **Não coloque o macaco em outro local que não seja especificado. Se o macaco for colocado em posição errada, a carroceria do veículo pode ficar amassada ou o macaco pode cair, causando ferimentos pessoais.**
- (2) **Evite usar o macaco numa subida ou superfície muito macia.**  
O macaco pode balançar ou inclinar em um ângulo que leve o veículo a cair. Use sempre o macaco numa superfície plana e dura. Antes de colocar o macaco, garanta que não haja areia ou pedregulhos na superfície.



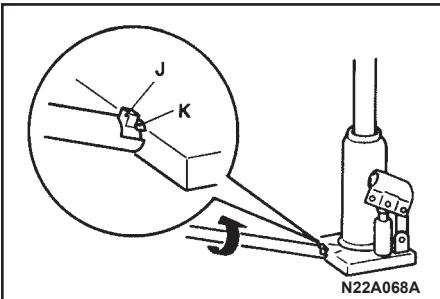
#### OBSERVAÇÃO

Ao levantar a traseira do veículo, gire a ponta do macaco de modo que a parte sulcada (I) encaixe adequadamente no ponto designado.

6. Movendo a haste do macaco para cima e para baixo, levante vagarosamente o veículo de modo que os pneus fiquem levemente acima do solo.

#### OBSERVAÇÃO

Este macaco é do tipo de expansão de dois estágios.



#### Para baixar o veículo

1. Prenda o entalhe (K) existente na extremidade da haste do macaco na válvula (J) do macaco.
2. Gire lentamente a haste do macaco no sentido anti-horário para afrouxar a válvula de liberação.

#### ! ATENÇÃO

- (1) Gire a haste do macaco lentamente. Baixar o veículo rapidamente pode fazer o macaco sair do lugar, resultando em ferimentos sérios.
- (2) Se a válvula de liberação for afrouxada girando-a duas vezes ou mais no sentido anti-horário, o óleo do macaco vaza e o macaco não poderá ser usado.



## OBSERVAÇÃO

Tome cuidado ao baixar o veículo, pois o fechamento repentino da válvula de liberação pode danificar o macaco.

3. Retire o macaco.

## OBSERVAÇÃO

Quando estiver difícil de remover o macaco com a mão, insira a haste do macaco no suporte e prenda o entalhe da haste do macaco, prendendo-a lá. Puxe então a haste do macaco e remova o macaco.

4. Pressione o pistão para baixo até o final e gire a válvula de liberação no sentido horário o máximo possível.
5. Guarde o macaco e a haste do macaco.

## ! ATENÇÃO

- (1) Levante o veículo somente o suficiente para o pneu sair do solo. É perigoso levantar muito alto o veículo.
- (2) Nunca fique debaixo do veículo quando estiver usando o macaco. Evite balançar o veículo ou deixá-lo suportado pelo macaco mais do que o necessário.
- (3) Não dê partida no motor nem faça-o funcionar enquanto o veículo estiver levantado pelo macaco.
- (4) Não gire as rodas levantadas pelo macaco. Os pneus que ainda estão no solo podem girar, fazendo o veículo cair do macaco.
- (5) Ninguém deve permanecer no veículo enquanto o macaco estiver sendo usado.
- (6) Em veículos com diferencial de deslizamento limitado, levante as rodas traseiras e impeça-as de girar.  
*Se a roda levantada girar, a roda no solo jogará o veículo fora do macaco.*

## ! ATENÇÃO

Use somente o macaco fornecido com o veículo, e somente para trocar os pneus.



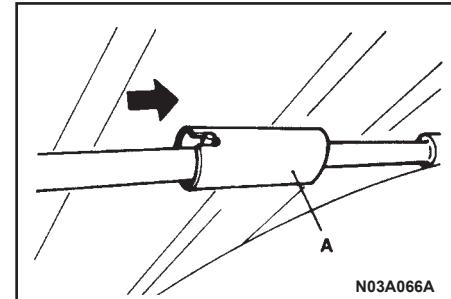
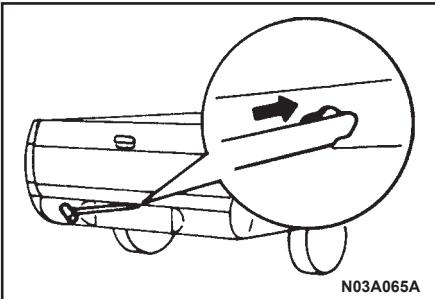
## Roda sobressalente

A roda sobressalente está guardada sob o assoalho no compartimento de carga.

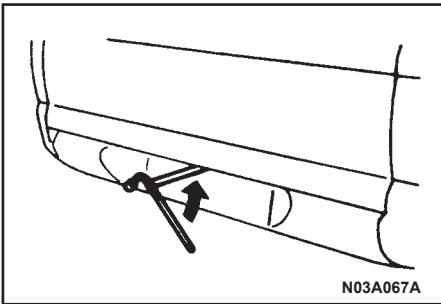
### ATENÇÃO

Verifique a pressão da roda sobressalente semanalmente, certificando-se que ela esteja pronta para usar numa emergência.

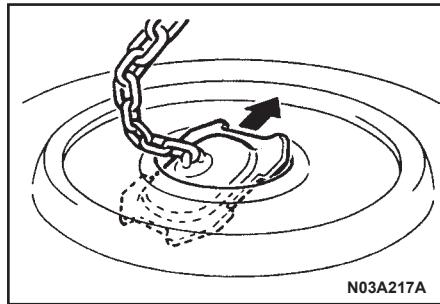
Mantenha a roda sobressalente sempre com a máxima pressão especificada, pois isso garante que pode ser sempre usada em qualquer condição (cidade/rodovia, carga variada etc.).



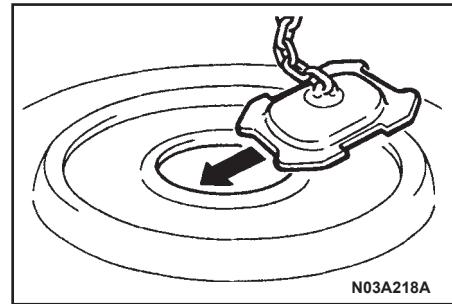
1. Insira a haste do macaco no orifício abaixo da tampa traseira.
2. Prenda a extremidade da haste do macaco no suporte da roda sobressalente.



N03A067A



N03A217A



N03A218A

3. Insira a chave de roda através da extremidade do orifício da haste do macaco e então gire-a no sentido anti-horário para baixar a roda sobressalente completamente até o solo e solte a corrente.
4. Remova o suporte da roda sobressalente.

#### **Reinstalando a roda sobressalente**

1. Instale o suporte no orifício do disco da roda.
2. Gire a chave de roda no sentido horário para travar a corrente.

#### **OBSERVAÇÃO**

Confirme que o suporte esteja seguramente preso no orifício do disco da roda quando a roda for levantada do solo.

3. Após a roda ser levantada completamente, prenda-a usando a chave de roda. Certifique-se que a roda sobressalente esteja livre de folga e puxe a haste do macaco enquanto presta atenção para não girar na direção de desparafusar.



## ⚠ ATENÇÃO

**A roda sobressalente deve estar sempre bem presa na posição.**

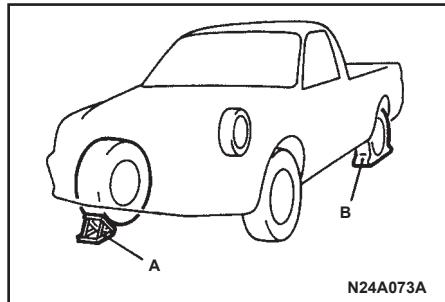
**Se um pneu furado for trocado, coloque-o no suporte da roda sobressalente com a superfície externa da roda voltada para cima e use a chave de roda para prendê-lo firmemente.**

## Se um pneu furar

Se precisar trocar uma roda devido a um pneu furado, primeiro siga alguns cuidados de segurança: estacione o veículo em um lugar onde não tenha tráfego perigoso para você e para os passageiros do veículo, e em superfície plana.

## ⚠ ATENÇÃO

**Ao remover a roda sobressalente, recomendamos usar luvas. Remover a roda sobressalente com as mãos desprotegidas pode machucar os dedos.**



1. Conforme as leis de segurança para um veículo quebrado, sinalize acionando as luzes de advertência e colocando o triângulo de segurança a uma distância adequada do veículo. Todos os passageiros devem sair do veículo.
2. Acione o freio de estacionamento. O veículo deve estar sobre uma superfície plana e firme.

Para evitar que o veículo se mova quando estiver sendo levantado pelo macaco, coloque um calço na roda (A) diagonalmente oposta à que será trocada (B).

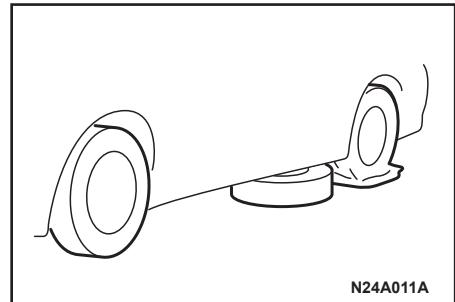


## **! ATENÇÃO**

**Certifique-se de aplicar um calço no pneu quando levantar o veículo com o macaco. Se o veículo se mover enquanto estiver levantado pelo macaco, o macaco pode deslizar para fora da posição, causando um acidente.**

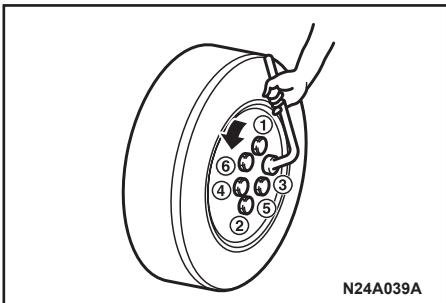
### **OBSERVAÇÃO**

- (1) O calço mostrado na ilustração não é fornecido com o veículo. Recomendamos adquirir um calço para usar quando necessário.
- (2) Se não houver um calço disponível, use uma pedra ou qualquer outro objeto grande o suficiente para manter a roda na posição.
3. Pegue a roda sobressalente, o macaco, a alavanca do macaco e a chave de roda.

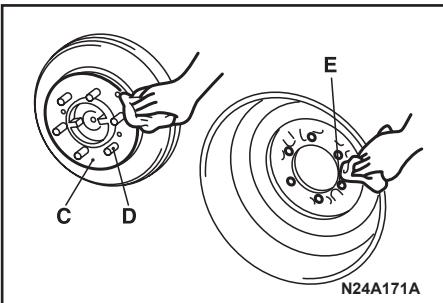


### **OBSERVAÇÃO**

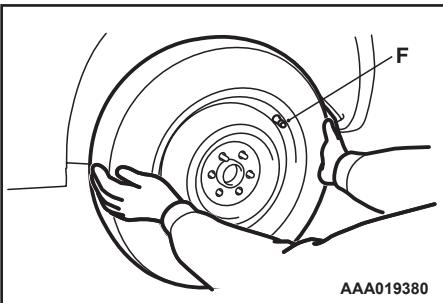
**Coloque a roda sobressalente embaixo do veículo, perto do macaco; isto minimiza o risco de acidente se o macaco sair da posição de apoio.**



N24A039A



N24A171A



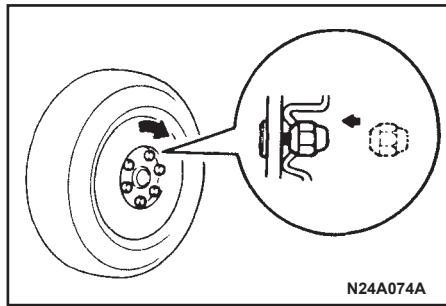
AAA019380

4. Utilizando a chave de roda do veículo, não há necessidade de remover a calota. Encaixe o soquete da chave de roda nas porcas e solte-as, porém não remova-as ainda.
5. Veja o item “Para levantar o veículo com o macaco”, para posicionar corretamente o macaco no ponto de apoio mais próximo à roda que será trocada e levante o veículo até o pneu se afastar levemente do chão.
6. Remova as porcas da roda com a chave de roda, depois retire a roda.
7. Limpe todo o barro ou terra da superfície do cubo da roda (C), parafusos do cubo (D) ou dos furos de instalação (E) e depois monte a roda sobressalente.

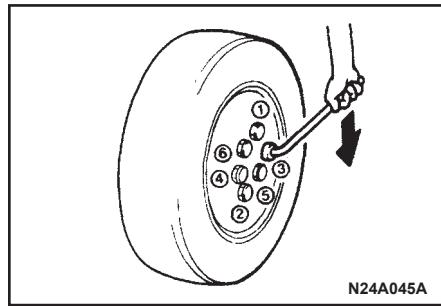
## **ADVERTÊNCIA**

Instale a roda sobressalente com a válvula (F) voltada para fora. Se você não puder ver a válvula (F), a roda foi instalada ao contrário.

Dirigir o veículo com a roda instalada ao contrário pode danificar o veículo e causar um acidente.



N24A074A



N24A045A

8. Aperte temporariamente as porcas com a mão, até que a borda das porcas entre em contato com a roda, para evitar o jogo do pneu.
9. Abaixe o veículo lentamente e depois, alternadamente, aperte as porcas, até que cada uma fique com o torque de aperto especificado.

Torque de aperto

118 até 137 Nm

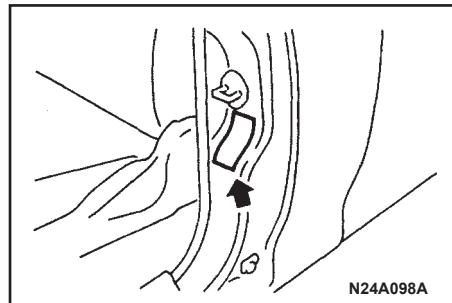
## ATENÇÃO

Nunca aplique óleo nos parafusos ou nas porcas da roda, pois isso fará com que as porcas fiquem apertadas em excesso.

## ATENÇÃO

Nunca use força extra, como os pés, sobre a chave de roda ou um cano como extensão, isto pode causar aperto excessivo das porcas.

10. Abaixe e remova o macaco e guarde o macaco e a roda com o pneu furado. Mande reparar o pneu furado o mais rápido possível.



11. Verifique a pressão do pneu. A pressão correta está especificada em uma etiqueta. Veja a ilustração.

## ⚠ ATENÇÃO

- (1) **Depois da troca de um pneu, dirija o veículo aproximadamente 1.000 km e reaperte as porcas da roda, para eliminar qualquer possível folga.**
- (2) **Se o volante vibrar, depois da troca de um pneu, leve o veículo a uma Concessionária MITSUBISHI MOTORS, para fazer o balanceamento.**
- (3) **Para a segurança do seu veículo, evite misturar tipos diferentes de pneus ou usar pneus de tamanho não especificados para o seu veículo.**

## Reboque

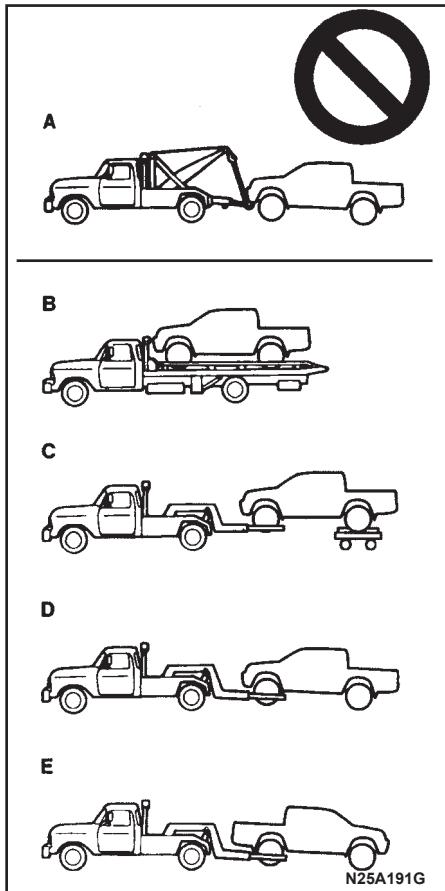
Caso seja necessário rebocar o veículo, recomendamos que seja feito através de uma Concessionária MITSUBISHI MOTORS ou por um caminhão guincho comercial.

Somente quando você não puder obter um serviço de guincho de uma Concessionária MITSUBISHI MOTORS ou um guincho comercial, reboque seu veículo cuidadosamente de acordo com as instruções do capítulo "Reboque de emergência".

## ⚠ ATENÇÃO

**Se a transmissão não está funcionando bem ou está danificada, transporte o veículo com um caminhão guincho.**

Os regulamentos referentes a reboque podem variar em cada país. Recomenda-se atender à legislação do país onde você estiver dirigindo o veículo.



N25A191G



## **! ATENÇÃO**

- (1) Este veículo não deve ser rebocado por um guincho usando um equipamento tipo gancho de elevação, pois isso pode danificar o pára-choque e a extremidade dianteira.
- (2) Se a transmissão estiver danificada, transporte o veículo com todas as rodas fora do solo (Tipo B ou C), conforme a ilustração.
- (3) Em veículos com tração nas 4 rodas, certifique-se de colocar a alavanca seletora da transferência na posição "2H". Nunca tente rebocar com a alavanca seletora da transferência na posição "4H" ou "4L" e com qualquer uma das rodas sobre o solo (Tipo D ou E). Isto pode danificar o sistema de direção do veículo ou o veículo pode se soltar do reboque, causando um acidente inesperado.

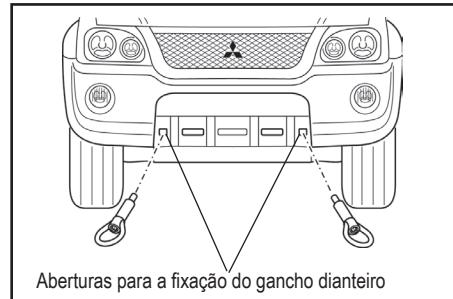
### **Reboque com as rodas dianteiras fora do chão (Tipo D)**

Coloque a alavanca de transferência na posição neutra. Solte o freio de estacionamento.

### **Reboque com as rodas traseiras fora do chão (Tipo E)**

Coloque a ignição na posição "ACC" e mantenha o volante de direção na direção reta para a frente com uma barra.

Nunca coloque a ignição na posição "LOCK" (trava). Isto é perigoso, pois o volante de direção pode travar.



Aberturas para a fixação do gancho dianteiro

### **Reboque de emergência**

Se for necessário rebocar, recomendamos fazer isto através da Concessionária MITSUBISHI MOTORS ou um serviço de guincho.

Se um serviço de guincho de emergência não estiver disponível, seu veículo pode ser temporariamente rebocado por cabo ou corrente de segurança em apenas uma das partes acima.

### **OBSERVAÇÃO**

- (1) Tenha o cuidado de manter a corda de reboque na posição mais horizontal possível. Qualquer inclinação da barra poderá danificar a carroceria do veículo.
- (2) Nunca tente tirar o veículo de uma vala, pois a corda de reboque não poderá ser mantida na horizontal.



---

**Se seu veículo for rebocado, preste especial atenção aos seguintes pontos:**

1. Coloque a alavanca seletora em ponto morto.
2. Se seu veículo tiver tração nas 4 rodas, coloque a alavanca seletora da transferência na posição “2H”.

## **ATENÇÃO**

Se o veículo for rebocado com a alavanca seletora da transferência na posição “4H” ou “4L”, o mecanismo de acionamento pode ser danificado.

3. Certifique-se de não exceder a velocidade limite para rebocar.
4. Se a transmissão estiver com mau funcionamento ou danificada, reboque o veículo com um caminhão-guincho.
5. Coloque a ignição nas posições “ACC” ou “ON” para destravar a direção.
6. Ligue as luzes de advertência.
7. Durante o reboque os dois motoristas, de ambos os veículos, devem manter contato visual e conduzir os veículos em velocidade baixa. Evite partida ou parada brusca, isto pode levar os veículos a se chocar.

## **ATENÇÃO**

- (1) Quando o motor está desligado, o servofreio e a bomba da direção hidráulica não funcionam. Isto exige maior esforço no pedal do freio e no volante de direção. Portanto, dirigir o veículo é mais difícil do que o normal.
- (2) Não deixe a chave na posição “LOCK”. Se a chave for removida enquanto dirige, a direção pode travar ocasionando perda de controle.

## **ADVERTÊNCIA**

Evite frenagem e aceleração repentina e curvas fechadas. Este tipo de condução pode causar danos nos ganchos e na barra para reboque.

Pedaços de peças quebradas podem ser lançados sobre as pessoas que estiverem próximas ao veículo e causar sérios ferimentos.

## **ATENÇÃO**

Quando estiver descendo uma ladeira muito longa, o freio pode ficar superaquecido, reduzindo a sua eficiência. Portanto, reboque o veículo sobre um caminhão do tipo plataforma.



- 
8. O reboque deve ser feito apenas por guinchos profissionais se o local de reboque for em rodovias sinuosas, montanhas ou tráfego pesado.
  9. Ao usar o gancho para reboque dianteiro, tenha cuidado para que a barra não danifique a carroceria.

## ATENÇÃO

Para evitar a entrada de gases de emissão no veículo rebocado, coloque a alavanca de seleção de ar na posição de recirculação de ar.

### **Se seu veículo rebocar outro veículo**

Utilize o gancho de reboque traseiro respeitando a capacidade máxima de tração (2.200 kg).

## ATENÇÃO

- (1) Usar outras peças que não sejam os ganchos de reboque pode danificar o veículo.
- (2) Veículos 2WD não podem ser rebocados por outros veículos.
- (3) Para modelos com o pára-choque sobressalente, quando rebocar outro veículo nunca prenda a corda de reboque ao pára-choque sobressalente, pois isso pode danificar o pára-choque sobressalente ou a carroceria.

### **OBSERVAÇÃO**

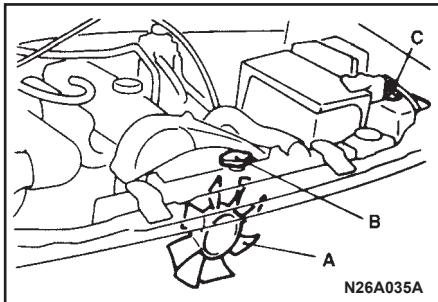
Veículos com tração nas 4 rodas só devem ser usados para rebocar outro veículo se o peso do outro veículo for menor do que o seu.



## Superaquecimento do motor

Se o indicador da temperatura da água permanecer na zona de superaquecimento por um longo tempo, o motor pode estar superaquecido. Se isto acontecer, proceda as seguintes medidas corretivas:

1. Pare o veículo em um local seguro.



2. Como o motor ainda está funcionando, abra o capô para ventilar o compartimento do motor.

- A - Ventilador do radiador
- B - Tampa do radiador
- C - Reservatório

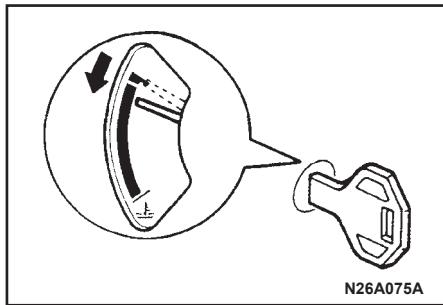
### OBSERVAÇÃO

Verifique se o ventilador do radiador está girando. Se não estiver, desligue o motor imediatamente e solicite auxílio a uma Concessionária MITSUBISHI MOTORS.

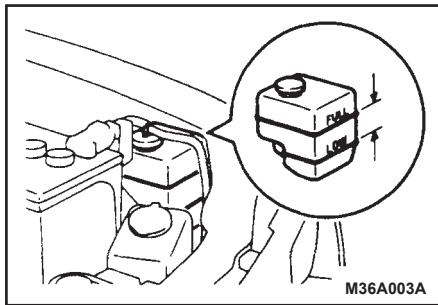


## ADVERTÊNCIA

- (1) Lembre-se que embaixo do capô pode estar vazando vapor de água ou a barra desustentação do capô pode estar muito quente. Se o capô for aberto rapidamente, você pode se queimar.
- (2) Tenha cuidado com vapor quente que possa estar saindo da tampa do reservatório do radiador.
- (3) Nunca tente remover a tampa do reservatório do radiador com o motor quente.



N26A075A



M36A003A

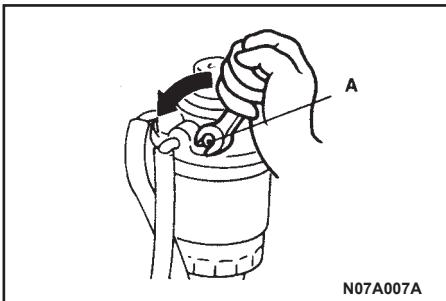
3. Depois que a temperatura do motor alcançar a temperatura normal de funcionamento, desligue o motor.
4. Verifique o nível do líquido de arrefecimento no reservatório. Se estiver vazio, espere o motor esfriar antes de remover a tampa do radiador, pois o vapor quente ou os respingos de água poderão queimar você.
5. Adicione líquido no radiador e/ou no reservatório, se necessário (veja o item "Manutenção").

## ! ATENÇÃO

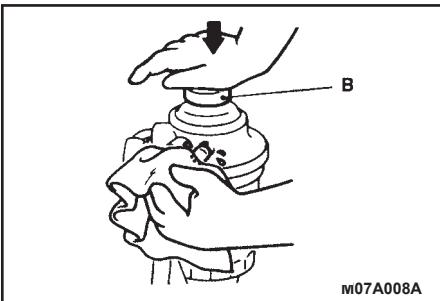
Adicionar água fria rapidamente com o motor ainda quente pode causar a quebra do bloco e/ou cabeçote de cilindros. Adicione água aos poucos e de tempo em tempo, com o motor funcionando.

6. Verifique as mangueiras do radiador, quanto a vazamento de líquido e as correias do ventilador, quanto a folga e danos.

Se encontrar alguma irregularidade no sistema de arrefecimento ou na correia do ventilador, leve o veículo a uma Concessionária MITSUBISHI MOTORS para reparo.



N07A007A



M07A008A

## Sangria do sistema de combustível

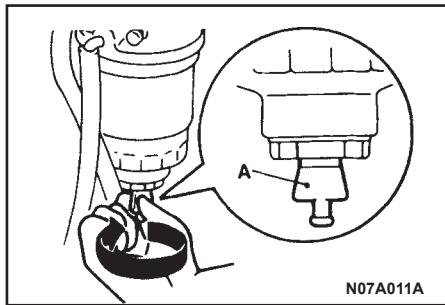
O sistema de combustível deve ser sangrado para a remoção de ar, conforme descrito abaixo.

1. Solte o bujão de ar (A) na parte superior do filtro de combustível.
2. Acione a bomba manual (B) até que não haja mais bolhas no combustível vindo do bujão de ar (A). Quando fizer isto, coloque um pano em volta do bujão (A) para que o combustível não seja ejetado.
3. Aperte o bujão de ar (A) quando não houver mais bolhas no combustível.
4. Continue bombeando até que a bomba manual (B) se torne rígida.
5. Finalmente, certifique-se de que não há vazamento de combustível.

Em caso de dúvida procure a Concessionária MITSUBISHI MOTORS mais próxima.

## ! ATENÇÃO

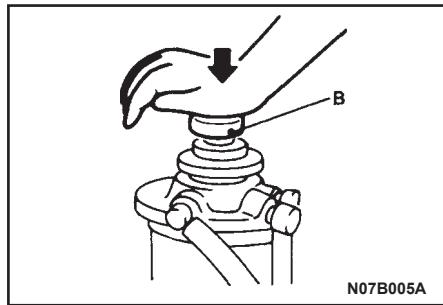
- (1) Não fume nem acenda nada próximo ao veículo enquanto sangrar o sistema de combustível.
- (2) Limpe cuidadosamente qualquer resíduo de combustível derramado durante a remoção do bujão de ar, caso contrário o combustível poderá inflamar e causar incêndio.



## Remoção da água do filtro de combustível

Se a luz de advertência acender durante a condução do veículo, indica que há acúmulo de água no filtro de combustível. Se isto ocorrer, remova a água, conforme descrito abaixo.

1. Solte o bujão de drenagem (A), na parte inferior do filtro de combustível.



2. Acione lentamente a bomba manual (B), por 6 ou 7 vezes, para forçar a água a sair pelo bujão de drenagem (A).
3. Quando a água não sair mais, aperte o bujão de drenagem (A).
4. Solte o bujão de ar e escoe o ar (veja "Sangria do sistema de combustível").
5. Certifique-se de que a luz de advertência acende quando a chave de ignição está em "ON" e se apaga quando o motor é acionado.

Em caso de dúvida, consulte uma Concessionária MITSUBISHI MOTORS.

## ATENÇÃO

- (1) Não fume nem mantenha chama acesa perto do veículo enquanto sangra o sistema de combustível.
- (2) Limpe cuidadosamente qualquer resíduo de combustível derramado durante a remoção do bujão de ar, caso contrário o combustível poderá inflamar e causar incêndio.



## Partida de emergência

Se não for possível dar a partida no motor devido a bateria fraca ou sem bateria, use a bateria de um outro veículo para dar a partida no motor.

### ⚠️ ADVERTÊNCIA

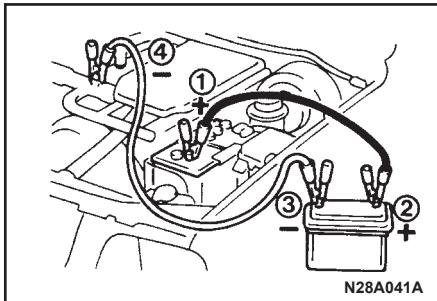
Para dar a partida no motor, usando a bateria de um outro veículo, proceda de acordo com as instruções deste manual. Procedimento incorreto pode resultar em fogo ou explosão ou danos nos veículos.

1. Coloque os veículos próximos, o suficiente para permitir que os cabos possam ser ligados, mas não devem se tocar. Se os veículos tiverem contato, isto provocará uma descarga indesejada. Não será possível dar a partida no veículo e o sistema elétrico ficará danificado em consequência desta descarga.

### ⚠️ ATENÇÃO

Verifique o outro veículo. Ele deve ter uma bateria de 12 volts.

Se o outro sistema não é de 12 volts, pode ocorrer um curto-círcuito e danificar ambos os veículos.



2. Você poderá ficar ferido se o veículo se movimentar. Acione firmemente o freio de estacionamento dos dois veículos. Coloque a alavanca seletora em "N" (neutro). Desligue a ignição.

### ⚠️ ADVERTÊNCIA

Desligue a ignição de ambos os veículos antes de iniciar o procedimento de partida de emergência. Tenha cuidado para que os cabos ou a sua roupa não prendam na hélice do ventilador ou na correia. Pode resultar em ferimento pessoal.

#### OBSERVAÇÃO

Desligue todas as luzes, aquecimento e outros equipamentos elétricos. Isto evita faíscas e ajuda a poupar ambas as baterias.

3. Conecte a ponta de um dos cabos no terminal positivo (+) da bateria descarregada e a outra ponta no terminal positivo (+) da bateria com carga.
4. Conecte a ponta do outro cabo no terminal negativo (-) da bateria com carga e a outra ponta no bloco do motor do veículo que está com a bateria descarregada, no ponto mais distante da bateria.

#### OBSERVAÇÃO

Remova a cobertura antes de conectar o cabo no terminal positivo da bateria.



## ADVERTÊNCIA

- (1) Faça a conexão na seqüência correta: ① ② ③ ④
- (2) Certifique-se de fazer a conexão ④ na posição indicada na ilustração. Se a conexão é feita diretamente no lado negativo da bateria, os gases inflamáveis gerados pela bateria podem pegar fogo e explodir.
- (3) Quando conectar o cabo, não conecte o cabo positivo (+) no terminal negativo (-). Caso contrário, as faíscas podem causar a explosão da bateria.

## ATENÇÃO

- (1) Tenha cuidado para que o cabo não fique preso na hélice do ventilador ou em outra peça móvel do compartimento do motor.
- (2) Use cabos adequados para o tamanho da bateria.  
Caso contrário, o aquecimento pode danificar os cabos.
- (3) Verifique os cabos quanto a danos e corrosão, antes de usá-los.
5. Dê a partida no motor do veículo que está com a bateria carregada, deixe o motor funcionar em marcha lenta por alguns minutos, depois dê a partida no motor do veículo que está com a bateria descarregada.

## ATENÇÃO

Mantenha funcionando o motor do veículo que está dando assistência.

6. Depois de dar a partida no motor, desconecte os cabos na ordem inversa.

## ADVERTÊNCIA

- (1) Carregar a bateria enquanto ela está instalada no veículo pode causar fogo e explosão da bateria. Ou pode ocorrer outros danos no veículo. Se a bateria tiver que ser carregada nestas condições, desconecte o lado negativo (-) do terminal, conectado na bateria.
- (2) Mantenha faíscas, cigarros e qualquer outro tipo de chama longe da bateria, pois a bateria pode explodir.
- (3) Use uma ventilação adequada quando estiver carregando ou manuseando uma bateria em local fechado.
- (4) Remova todas as coberturas, antes de carregar a bateria.
- (5) Eletrólito da bateria é ácido sulfúrico diluído, altamente corrosivo.

Se o eletrólito (ácido da bateria) entrar em contato com as mãos, olhos, roupas e a superfície pintada do veículo, ele deve ser removido imediatamente com água. Se o eletrólito cair nos olhos, lave com bastante água imediatamente e procure a assistência de um médico.



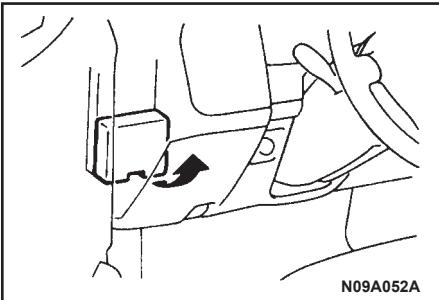
## ! ATENÇÃO

- (1) Não tente dar a partida no motor puxando ou empurrando o veículo.  
Isto pode danificar o seu veículo.
- (2) Use sempre óculos de proteção quando estiver trabalhando próximo à bateria.
- (3) Mantenha a bateria fora do alcance das crianças.

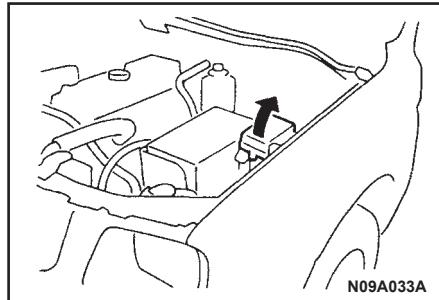
### OBSERVAÇÃO

Nos veículos com sistema de freio antiblocante, se o veículo é colocado em movimento sem a bateria estar totalmente carregada, a rotação irregular do motor pode acender a luz de advertência do sistema de freio antiblocante.

Veja o item “Sistema de freio antiblocante (ABS)”, na página 87.



N09A052A



N09A033A

## Fusíveis

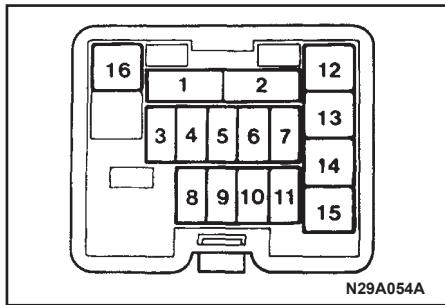
### Caixa de fusíveis

Para evitar danos no sistema elétrico, devido a um curto-circuito ou sobrecarga, cada circuito individual está provido de um fusível.

As caixas de fusíveis estão no compartimento dos passageiros e no compartimento do motor.

A caixa de fusíveis no compartimento dos passageiros está localizada em frente ao banco do motorista, na posição indicada na ilustração.

No compartimento do motor, a caixa de fusíveis está localizada conforme indicado na ilustração.



### Capacidade de carga dos fusíveis

A capacidade do fusível e o nome do sistema elétrico protegido pelo fusível estão indicados no lado de dentro da tampa da caixa de fusíveis.

### Compartimento dos passageiros

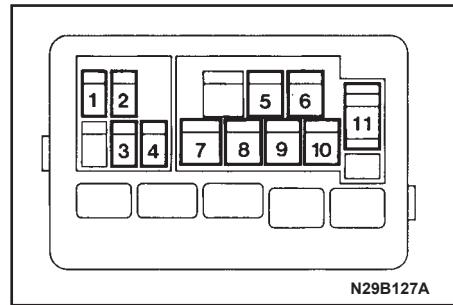
A caixa de fusíveis tem fusíveis de reserva. Na substituição, somente use fusíveis de mesma capacidade.

- 1 - 20A Desembacador do vidro traseiro\*
- 2 - 20A Aquecedor
- 3 - 10A Luzes indicadoras de direção
- 4 - 10A Rádio
- 5 - –
- 6 - 15A Travas elétricas das portas
- 7 - 10A Relé do aquecedor
- 8 - 15A Acendedor de cigarro
- 9 - 15A Limpador do pára-brisa

- 10 - 10A Luzes de ré
- 11 - 10A Medidor
- 12 - 10A Luzes do freio
- 13 - 10A Buzina
- 14 - 10A Relé do vidro elétrico
- 15 - –
- 16 - 15A Aquecedor da linha de combustível

### OBSERVAÇÃO

Alguns fusíveis não estão instalados, depende do modelo e especificação do veículo.



### Compartimento do motor

#### Fusíveis

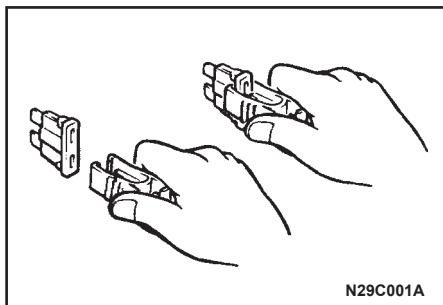
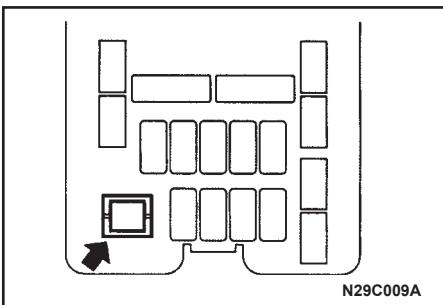
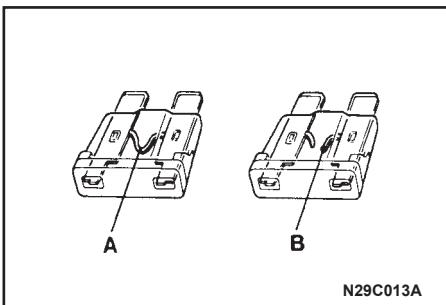
- 1 - 10A Luz interna
- 2 - 10A Farol alto
- 3 - 10A Lanternas traseiras
- 4 - 10A Luzes intermitentes de advertência

#### Ligações dos fusíveis

- 5 - 30A Ar-condicionado
- 6 - 40A Fusível
- 7 - 40A Ignição
- 8 - 30A Vidro elétrico
- 9 - 30A Luzes
- 10 - 20A Motor
- 11 - 80A Alternador

### OBSERVAÇÃO

Alguns fusíveis não estão instalados, depende do modelo e especificação do veículo.



## Substituição de fusíveis

1. Antes de trocar um fusível, sempre desligue o circuito elétrico correspondente e coloque a chave de ignição na posição "LOCK".
2. Remova a tampa da caixa de fusíveis.
3. Consulte a tabela de capacidade dos fusíveis, para encontrar o fusível pertencente ao problema.

A - Fusível bom

B - Fusível queimado

4. Na caixa de fusíveis, localizada no compartimento dos passageiros, tem um extrator de fusível. Primeiro, pegue o extrator de fusível e remova o fusível com problema. Se não estiver queimado, outra coisa deve ter causado o problema; contate uma Concessionária MITSUBISHI MOTORS, para inspeção do problema.

5. Com o extrator de fusível, insira o novo fusível, de mesma capacidade, no mesmo lugar, na caixa de fusíveis.

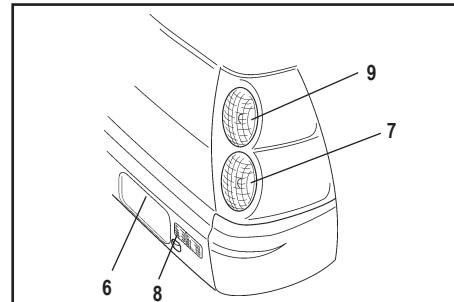
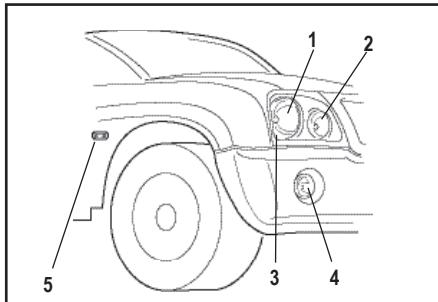
### ATENÇÃO

- (1) Se o fusível novo queimar novamente, em pouco tempo, leve o veículo a uma Concessionária MITSUBISHI MOTORS, para inspeção do sistema elétrico e reparar o problema.
- (2) Nunca use um fusível com capacidade maior que a especificada ou qualquer substituto, do tipo arame, lâmina etc.; fazendo isso poderá causar sobrecarga no circuito elétrico e resultar em fogo.



## Substituição de lâmpadas

Antes de substituir uma lâmpada, desligue a luz. Não toque no vidro da nova lâmpada com os dedos; o óleo da pele irá evaporar quando a lâmpada começar a esquentar e o vapor irá condensar no refletor do farol, embacando a superfície da lente.



### Capacidade das lâmpadas

A lâmpada somente deve ser substituída por outra lâmpada de mesma capacidade e tipo. A especificação pode ser encontrada na base da lâmpada.

#### Externas

- 1 - Faróis, luzes halógenas do farol alto/baixo (H4/43T/38) ..... 55/60W
- 2 - Farol auxiliar (H1) ..... 55W
- 3 - Lanterna ..... 5W
- 4 - Luzes indicadoras de direção dianteiras ..... 21W
- 5 - Luzes indicadoras de direção laterais 5W
- 6 - Luzes da placa de licença ..... 5W

7 - Luzes indicadoras de direção traseiras ..... 21W

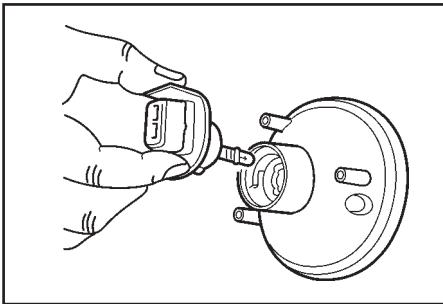
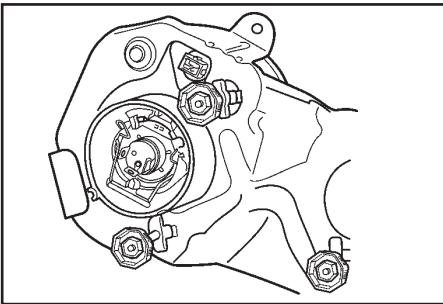
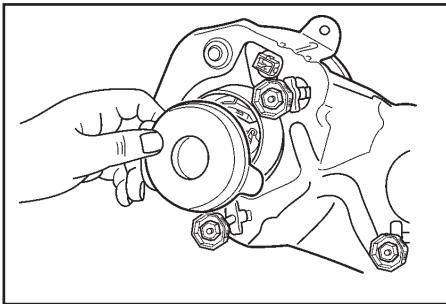
8 - Luzes de ré ..... 21W

9 - Luzes do freio e lanternas ..... 21/5W

#### Internas

Luzes internas ..... 8W

Luz de leitura ..... 10W



## Faróis

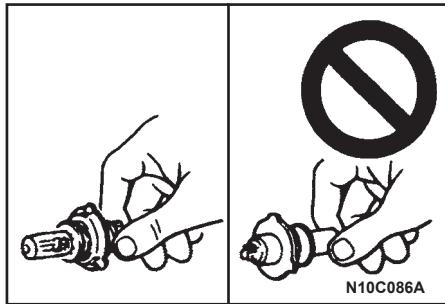
### **Tipo lâmpada substituível (Luzes de halogênio)**

1. Desconecte o conector e remova a tampa vedadora.

2. Solte o gancho da mola que prende a lâmpada e então remova a lâmpada.

## Farol auxiliar

Desconecte o conector, remova o soquete da lâmpada girando-a 1/4 de volta no sentido anti-horário.



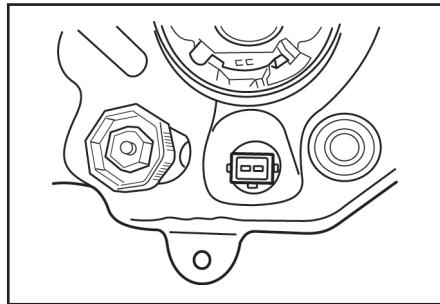
N10C086A

## ⚠ ATENÇÃO

Nunca segure uma lâmpada de halogênio com a mão ou uma luva suja. O óleo de sua mão poderá quebrar a lâmpada na próxima vez que for usada. Se a superfície da lâmpada ficar suja, ela deve ser limpa com álcool, solvente etc., reinstale somente depois de limpá-la totalmente.

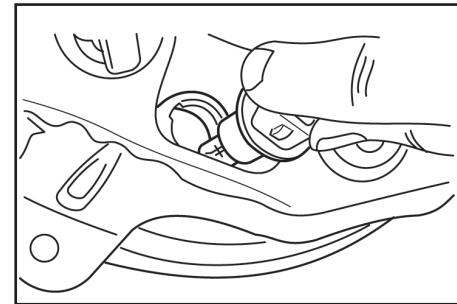
### **Tipo lâmpada não substituível (Exceto luzes de halogênio)**

Substitua as lâmpadas de ré em uma Concessionária MITSUBISHI MOTORS.

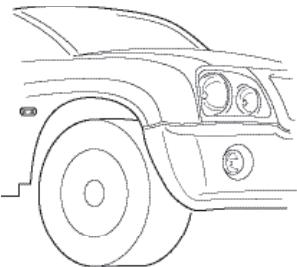


### **Lanterna**

1. Remova o conector elétrico.



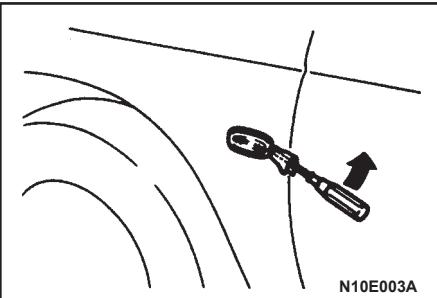
2. Remova o soquete da lâmpada girando-a 1/4 de volta no sentido anti-horário.



### Luz indicadora de direção dianteira

O acesso à parte traseira da lâmpada é feita pela caixa de rodas.

Para substituir a lâmpada, remova o soquete posterior, girando-o 1/4 de volta no sentido anti-horário.

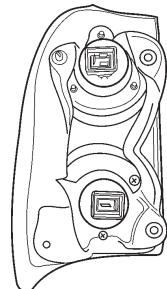


### Indicadores de direção laterais

Para remover a lâmpada dos indicadores de direção laterais, insira a ponta de uma chave de fenda, na frente da lâmpada, depois faça leve alavanca para remover a lâmpada da carroceria.

#### OBSERVAÇÃO

Enrole um pedaço de pano na ponta da chave de fenda, para evitar riscar a carroceria.

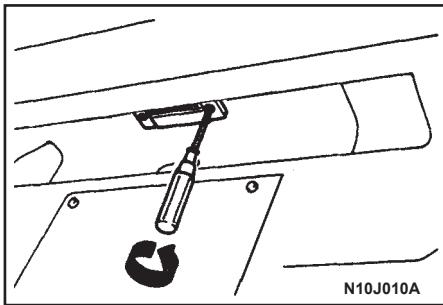


### Luzes traseiras combinadas

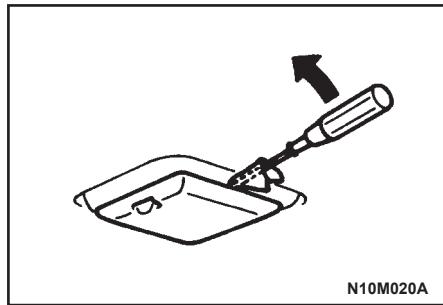
Remova o bloco das lanternas traseiras, retirando 2 parafusos e puxando o corpo para destravar os 2 pinos de localização.

Retire os conectores elétricos. Os soquetes são removidos girando os soquetes no sentido anti-horário até soltar.

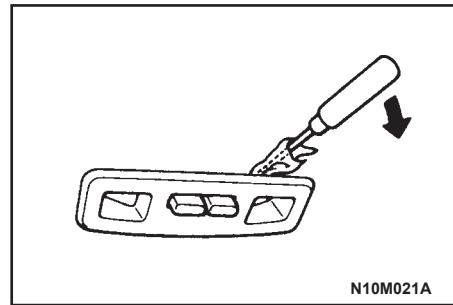
O soquete superior é o da lanterna e freio, o soquete inferior é do indicador de direção.



N10J010A



N10M020A



N10M021A

### **Luzes da placa de licença**

Remova os parafusos de fixação da lente, remova o conjunto do soquete e lâmpada girando-o no sentido anti-horário e então remova a lâmpada puxando-a para fora.

### **Luz interna**

Insira uma chave de fenda no encaixe do conjunto da luz e force suavemente para remover a lente.

Remova a lâmpada do seu suporte.

#### **OBSERVAÇÃO**

Coloque um pano na ponta da barra, para evitar riscar a lente.



# Manutenção



- Óleo do motor
- Líquido de arrefecimento
- Bateria
- Fluido de freio
- Fluido da direção hidráulica
- Fluido da embreagem
- Líquido do lavador
- Estado dos pneus
- Pressão dos pneus
- Rodízio dos pneus
- Pneus para neve
- Corrente para pneus
- Vazamento de combustível, líquido de arrefecimento, óleo e gases de emissão
- Funcionamento das luzes internas e externas
- Funcionamento das luzes de advertência/indicadoras e medidores
- Folga livre do pedal da embreagem
- Folga livre do pedal do freio
- Alavanca do freio de estacionamento
- Lubrificação das dobradiças e maçanetas
- Palhetas do limpador
- Entradas de ar
- Guarnições
- Bedliner
- Olhal/gancho de fixação removível
- Gancho dianteiro removível
- Caixa de acessórios
- Engate
- Condução com o reboque – cuidados e dicas
- Rack
- Capota marítima

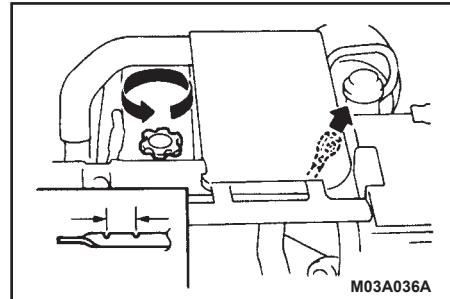


O cuidado adequado do veículo em intervalos regulares ajuda a preservar o valor e a aparência por muito mais tempo.

Alguns serviços de manutenção podem ser executados pelo próprio proprietário (faça você mesmo), enquanto outros devem ser executados em uma Concessionária MITSUBISHI MOTORS (manutenção e inspeção periódica). Este capítulo descreve somente os itens que podem ser executados pelo proprietário. Num eventual mau funcionamento ou qualquer outro problema encontrado, leve o veículo a uma Concessionária MITSUBISHI MOTORS. Este capítulo contém informações sobre procedimentos de manutenção e inspeção que você pode fazer, se desejar. A seguir, as instruções e cuidados para cada um dos vários procedimentos.

## ⚠️ ADVERTÊNCIA

- (1) Quando estiver inspecionando ou trabalhando dentro do compartimento do motor, certifique-se que o motor esteja desligado e frio.
- (2) Se for necessário trabalhar no compartimento do motor, com o motor em funcionamento, tenha cuidado especial com as suas roupas, cabelos etc., para que não fiquem presos na hélice do ventilador, correia ou em outra peça móvel do motor.
- (3) Não fume, provoque faíscas ou mantenha chamas abertas próximas ao combustível ou à bateria. Os cigarros são inflamáveis.
- (4) Tenha cuidado especial quando trabalhar próximo à bateria. Ela contém ácido sulfúrico corrosivo e venenoso.
- (5) Não entre embaixo do veículo, quando ele estiver levantado pelo macaco. Use sempre um macaco automotivo padrão.
- (6) Manuseio incorreto de componentes e materiais usados no veículo pode colocar em risco sua segurança pessoal. Para maiores informações consulte a sua Concessionária MITSUBISHI MOTORS.



M03A036A

## Óleo do motor

Óleo do motor usado tem um efeito significativo sobre o desempenho, vida útil e condição de partida do motor. Use somente óleo de qualidade recomendada e viscosidade apropriada.

Todos os motores consomem uma certa quantidade de óleo durante o funcionamento normal e o consumo de óleo é influenciado principalmente pelas condições de carga, rotação do motor etc. Portanto, é importante verificar regularmente o nível do óleo do motor ou antes de fazer uma longa viagem.

Esta verificação deve ser feita com o motor quente, mas não funcionando. Estacione o veículo em uma terreno plano, desligue o motor e aguarde alguns minutos, para permitir que o óleo em circulação retorne ao cárter e assegurar uma verificação correta.



Remova a vareta medidora e limpe-a com um pano limpo. Reinstale a vareta novamente. Remova a vareta medidora e veja o nível do óleo, que deve estar sempre entre as marcas indicadas.

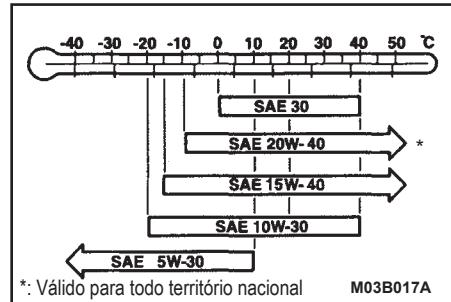
Se o nível do óleo estiver abaixo do limite especificado, remova a tampa, localizada na cobertura do cabeçote de cilindros e adicione óleo, até alcançar o nível especificado.

Use somente óleo recomendado e não misture vários tipos de óleos. Evite também misturar várias marcas de óleo, se possível.

Depois de adicionar o óleo, feche a tampa firmemente.

#### OBSERVAÇÃO

- (1) O óleo do motor deteriorará rapidamente se o veículo é submetido a condições severas de uso (por exemplo: funcionamento contínuo em estradas mal conservadas, regiões montanhosas ou estradas com muitas subidas e descidas íngremes ou curtas distâncias). Conseqüentemente será necessário trocar o óleo antes do prazo.
- (2) Para o manuseio de óleo do motor, veja a página 14.

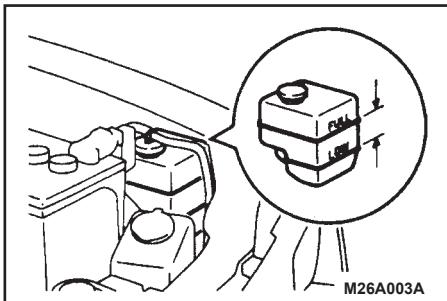


#### Escolha do óleo do motor

1. Escolha o óleo do motor com o número de viscosidade SAE adequado, de acordo com a temperatura atmosférica.
2. Use o óleo do motor de acordo com a seguinte classificação API: "PARA SERVIÇO CD" ou superior

#### OBSERVAÇÃO

O uso de aditivos não é recomendado, pois podem reduzir a eficácia dos aditivos já incluídos na fórmula do óleo. Isto pode resultar em falha do motor.



## Líquido de arrefecimento

O reservatório translúcido do líquido de arrefecimento está localizado no compartimento do motor. O nível do líquido de arrefecimento deve ser mantido entre as marcas "LOW" (baixa) e "FULL" (cheio) e verificado com o motor frio.

O sistema de arrefecimento é fechado e normalmente a perda de líquido deve ser muito pequena. Uma queda notável no nível do líquido de arrefecimento pode indicar vazamento. Se isto acontecer, leve o veículo a uma Concessionária MITSUBISHI MOTORS para inspeção do sistema, o mais breve possível. Se o nível cair abaixo da marca "LOW" (baixo) no reservatório, abra a tampa e adicione líquido.

Além disso, se o reservatório estiver completamente vazio, remova a tampa do radiador e adicione líquido até que o nível alcance o gargalo do bocal de reabastecimento.

## ! ADVERTÊNCIA

**Não remova a tampa do reservatório ou do radiador enquanto o motor ainda estiver quente. O sistema de arrefecimento é sob pressão e qualquer respingo de líquido quente pode causar queimadura severa.**

### Anticongelante

O líquido de arrefecimento do motor contém etíleno glicol, um agente anticorrosivo. O bloco de cilindros e a carcaça da bomba de água são feitos de liga de alumínio, e a troca de líquido de arrefecimento do motor é necessário para evitar corrosão destas peças.

Use líquido de arrefecimento do motor original MITSUBISHI.

O líquido de arrefecimento original MITSUBISHI tem um excelente poder protetor contra corrosão e formação de ferrugem de todos os metais, inclusive alumínio, e pode evitar a obstrução do radiador, do aquecedor, do bloco do motor etc.

Devido a necessidade deste agente anticorrosivo, o líquido de arrefecimento não deve ser substituído apenas por água, mesmo no verão. A concentração de anticongelante necessária difere, dependendo do clima em que o veículo será usado.

Temperatura ambiente (mínimo) °C	-15	-20	-25	-30	-35	-50
Anticongelante Concentração %	30	35	40	45	50	60

## ! ATENÇÃO

**(1) Não use álcool ou metanol anticongelante ou qualquer líquido de arrefecimento do motor misturado com álcool ou metanol anticongelante. O uso de um anticongelante inadequado pode causar corrosão nos componentes de alumínio.**

**(2) Para uma ação anticorrosiva eficiente e adequado efeito anticongelante, mantenha a concentração anticongelante dentro da faixa de 30 até 60%.**

**Concentrações que excedem 60% resultam em ineficiência do líquido de arrefecimento e do anticongelante, afetando negativamente o motor.**

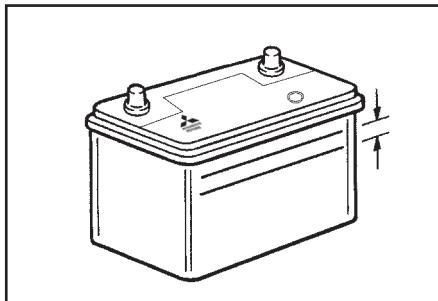
**(3) Não reabasteça somente com água.**  
**A água por si só reduz a proteção anticorrosão e as qualidades do líquido de arrefecimento e tem baixo ponto de ebulição. Isto pode causar danos no sistema de arrefecimento, se ele congelar. Não use água de torneira, pois ela pode causar corrosão e formação de ferrugem.**



## No inverno

Em regiões onde a temperatura é extremamente baixa, existe o risco do líquido de arrefecimento congelar no motor ou no radiador e causar danos severos no motor e/ ou no radiador. Adicione uma quantidade suficiente de anticongelante no líquido de arrefecimento para evitar o seu congelamento.

A mistura de líquido de arrefecimento no motor, usada na Fábrica, proporciona proteção contra congelamento em temperaturas até  $-30^{\circ}\text{C}$ . A concentração deve ser verificada antes de dar a partida no motor, em temperaturas extremamente baixas e deve ser adicionado anticongelante, se necessário.



## Bateria

O estado da bateria é muito importante para uma partida rápida do motor e funcionamento adequado do sistema elétrico do veículo.

Esta bateria é do tipo "Maintenance Free", ou seja, livre de manutenção, mas para um bom funcionamento e maior vida útil da bateria, leia as informações a seguir:

## Para desconectar e conectar

Para desconectar o cabo da bateria, desligue o motor, primeiro desconecte o terminal negativo (-) e depois o terminal positivo (+). Para conectar a bateria, primeiro conecte o terminal positivo (+) e depois o terminal negativo (-).

### ! ATENÇÃO

- (1) Nunca desconecte a bateria com a ignição ligada; isto poderá causar danos nos componentes elétricos do veículo.
- (2) Nunca provoque curto-circuito na bateria; isto poderá causar superaquecimento na bateria e danificá-la.
- (3) Use sempre óculos de proteção quando estiver trabalhando próximo à bateria.
- (4) Para dar carga rápida na bateria, primeiro desconecte os cabos da bateria.
- (5) Para evitar um curto-circuito, desconecte primeiro o terminal negativo (-).
- (6) Mantenha a bateria fora do alcance de crianças.



## OBSERVAÇÃO

- (1) Mantenha os terminais limpos. Depois de conectar a bateria, aplique graxa protetora no terminal. Para limpar o terminal, use água morna.
- (2) Verifique se a bateria está bem instalada e se não há possibilidade dela sair do lugar, com o veículo em movimento. Verifique o aperto de todos os terminais.
- (3) Quando o veículo não é usado por um longo período, retire a bateria e guarde-a em local onde não possa congelar. A bateria somente deve ser guardada com a carga total.

## Recarga da bateria

1. Fixe o carregador na regulagem máxima de corrente, ajustando para que a tensão (voltagem) não ultrapasse 16 volts durante o processo de recarga.
2. Com um voltímetro, verifique a tensão da bateria constantemente; se estiver acima de 16 volts, diminua a regulagem do carregador.
3. Acompanhe a recarga atentamente.
4. Não devem ocorrer vazamentos de eletrólito pelo respiro, emanação de gases ou temperatura elevada (acima de 52 °C). Se algum destes fatores for percebido durante o processo, a corrente de recarga deve ser reduzida (ou até mesmo zerada) para permitir o resfriamento da bateria.

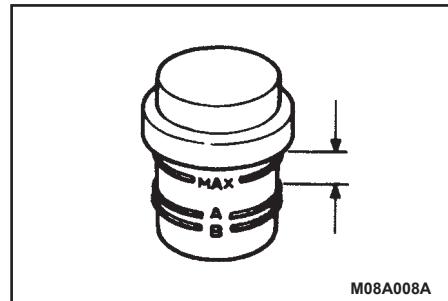
5. Observe o indicador de teste periodicamente, verificando o aparecimento da cor verde. Mantenha a recarga até que isto ocorra.
6. Durante o processo de recarga, bata levemente com os dedos sobre o indicador de teste, a fim de se eliminar eventuais bolhas que possam "prender" a esfera do indicador.
7. Quando o indicador de teste apresentar a cor verde permanentemente, a bateria estará suficientemente recarregada para ser utilizada.

## ! ATENÇÃO

**Nunca recarregue a bateria se o indicador de teste estiver claro/amarelo.**

## OBSERVAÇÃO

- (1) O tempo de recarga varia em função do estado de carga da bateria.
- (2) Mantendo a tensão da bateria em torno de 16 volts durante o processo, a recarga será mais rápida e eficiente.
- (3) Em processo de recarga, deve-se medir a tensão da mesma. Se a tensão estiver acima de 16 volts, diminua a corrente de recarga.



## Fluido de freio

Verifique o nível do fluido de freio no reservatório.

O nível do fluido de freio deve estar entre as marcas "MAX" e "A", no reservatório.

O nível do fluido de freio cai levemente com o desgaste das pastilhas do freio, contudo, isto não indica qualquer problema.

Se o nível do fluido de freio cair notadamente em um pequeno período de tempo, isto indica vazamento no sistema de freio.

Se isto acontecer, leve o veículo a uma Concessionária MITSUBISHI MOTORS para inspeção.

Use fluido de freio em conformidade com DOT

4. O fluido de freio é higroscópico. Muita mistura no fluido de freio irá afetar negativamente o sistema de freio, reduzindo a capacidade de frenagem.



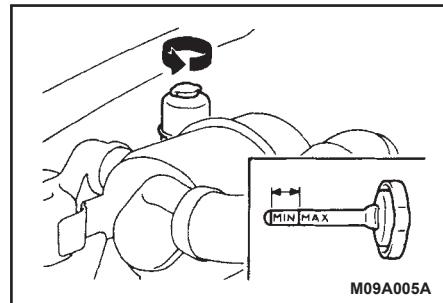
Além disso, o reservatório do fluido de freio está equipado com uma tampa especial, para evitar a entrada de ar. Esta tampa não deve ser removida.

O nível do fluido de freio é monitorado por uma bóia.

Quando o nível do fluido de freio cai abaixo da marca “A”, a luz de advertência do fluido de freio acende.

## ADVERTÊNCIA

- (1) Tenha cuidado ao manusear fluido de freio, pois ele é nocivo aos olhos e pode causar danos na pintura do veículo. Se derramar fluido, limpe o local o mais rápido possível.
- (2) Use somente fluido de freio recomendado.
- Os aditivos em diferentes marcas podem resultar em uma reação química quando misturados. Assim, evite, se possível, misturar fluido de marcas diferentes.
- (3) Normalmente, mantenha a tampa do reservatório fechada, para evitar a deterioração do fluido de freio.

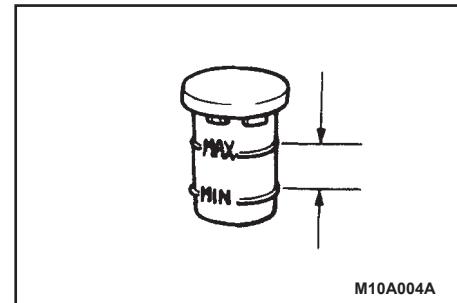


## Fluido da direção hidráulica\*

Verifique o nível do fluido da direção hidráulica, no reservatório, com o motor em marcha lenta.

O nível do fluido deve estar sempre entre as marcas “MAX” e “MIN”, no reservatório. Complete o nível, se necessário.

Use fluido para transmissão automática “Castrol DEXRON II ou DEXRON III Mercon”.



## Fluido da embreagem

### Para verificar o nível do fluido

Onível do fluido da embreagem no cilindro mestre deve ser verificado quando estiver executando outros serviços no compartimento do motor. Ao mesmo tempo, verifique o sistema quanto a vazamento.

O nível do fluido da embreagem deve estar sempre entre as marcas “MAX” e “MIN”, no reservatório. Se necessário, reabasteça.

Perda rápida de fluido indica vazamento no sistema de embreagem, que deve ser inspecionado por uma Concessionária MITSUBISHI MOTORS, o mais rápido possível.



## Para trocar o fluido ou completar o nível

Recomendamos usar fluido de freio em conformidade com DOT 4.

### OBSERVAÇÃO

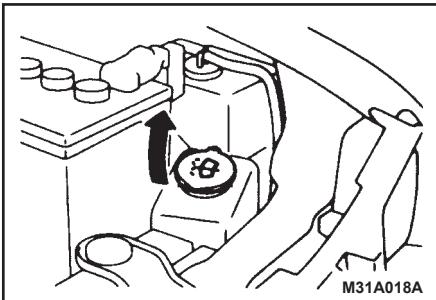
O Fluido da embreagem é o mesmo utilizado para o freio

A tampa do reservatório deve ser muito bem fechada, para evitar contaminação por objetos estranhos ou misturas.

**NÃO PERMITA QUE FLUIDO A BASE DE PETRÓLEO TENHA CONTATO, MISTURE OU CONTAMINE O FLUIDO DE FREIO. RESULTARÁ EM DANOS NA VEDAÇÃO.**

## ! ADVERTÊNCIA

**Tenha cuidado ao manusear o fluido de freio, ele é nocivo aos olhos e pode causar danos na pintura do veículo. Se derramar fluido, limpe o local imediatamente.**



## Líquido do lavador

Verifique o nível do líquido no reservatório.

Se o nível estiver baixo, complete com líquido lavador.

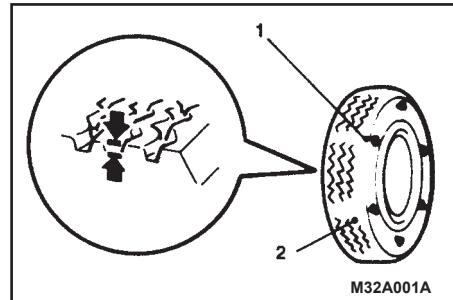
### OBSERVAÇÃO

O reservatório do líquido lavador atende o pára-brisa e faróis\*.

\*:Opcional

## No inverno

Para permitir o funcionamento adequado, mesmo em temperaturas extremamente baixas, adicione ao líquido lavador, um agente anticongelante.



## Estado dos pneus

1 - Localização das marcas dos indicadores de desgaste.

2 - Indicadores de desgaste

Verifique os pneus quanto a cortes, rasgos e outros danos. Substitua os pneus se eles estiverem com cortes e rasgos profundos. Verifique também cada pneu, quanto a pedaços de metal ou pedras.

O uso de pneus gastos pode ser muito perigoso, devido ao grande risco de derrapagem ou aquaplanagem. A profundidade do desgaste do pneu não deve ultrapassar 1,6 mm, para que os pneus se encontrem em condições mínimas de uso.



---

Se os indicadores de desgaste estiverem na cinta do pneu, eles irão aparecer em seis lugares sobre a superfície do pneu, em consequência do desgaste, indicando, desse modo, que o pneu não se encontra mais dentro das especificações mínimas para uso.

Quando esses indicadores aparecerem, os pneus devem ser substituídos por outros novos.

Verifique se as porcas de fixação das rodas estão com aperto correto. Veja o item "Situações de emergência", para maiores informações referentes a troca de pneu.

#### OBSERVAÇÃO

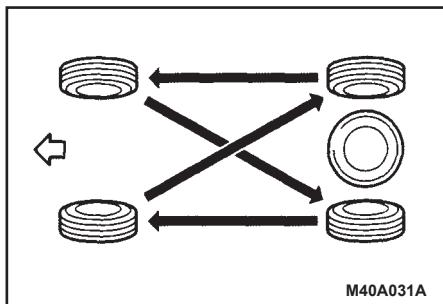
As marcas e a localização dos indicadores de desgaste diferem, dependendo do fabricante do pneu.

## Pressão dos pneus

PRESSÃO DOS PNEUS FRIOS (psi)			
Pneus		Dianteiros	Traseiros
225/75 R16 107/10S	<b>A</b>	26	32
Scorpion AT/R	<b>B</b>	30	55
A: Veículo sem carga. B: Veículo com carga máxima ou com reboque.			

Verifique a pressão dos pneus com eles frios; se a pressão é insuficiente ou excessiva, passe para o valor recomendado.

Depois de colocar a pressão correta em todos os pneus, verifique-os quanto a danos e vazamento de ar. Certifique-se de colocar a tampa em todas as válvulas.



## Pneus para neve

O uso de pneus para neve é recomendado para condução do veículo em rodovias com neve ou formação de gelo. Para manter a estabilidade de direção, instale pneus para neve de mesmo tamanho e tipo nas quatro rodas.

Pneus para neve com desgaste superior a 50% não são mais adequados para uso em neve.

Pneus que não estiverem dentro das especificações não devem ser usados.

### ATENÇÃO

**A velocidade máxima permitida com pneus para neve deve ser respeitada, assim como a velocidade máxima do local em que o veículo é conduzido.**

### OBSERVAÇÃO

- (1) Leis e regulamentações referentes a pneus para neve (velocidade, necessidade de uso, tipo etc.) variam. Conheça e siga as leis e regulamentações da região em que o veículo é conduzido.
- (2) Se forem usadas porcas de flange no seu veículo, mude para porcas cônicas se usar rodas de aço.

## Rodízio dos pneus

O desgaste dos pneus varia de acordo com as condições do veículo, da estrada e hábitos individuais de direção. Para um desgaste uniforme e aumento da vida útil dos pneus, recomendamos fazer o rodízio dos pneus logo após notar um desgaste irregular, ou qualquer desgaste diferente entre os pneus dianteiros e traseiros.

Ao fazer o rodízio, verifique os pneus quanto a desgaste irregular e danos. Desgaste irregular geralmente é causado por pressão incorreta, rodas desalinhadas ou desbalanceadas ou frenagem brusca. Consulte uma Concessionária MITSUBISHI MOTORS para determinar a causa do desgaste irregular.

## Correntes para os pneus

Recomenda-se levar correntes para neve nas regiões onde haja neve e colocá-las nas rodas traseiras, quando necessário.

Em veículos com tração nas quatro rodas, a força de tração é distribuída preferencialmente para as rodas traseiras. Se for necessário usar correntes para neve, certifique-se que sejam usadas nas rodas traseiras.

Os pneus montados em seu veículo como equipamento original permitem que você coloque correntes nos pneus, se for necessário. Ao substituir os pneus, verifique com o distribuidor se a colocação de correntes será prejudicial para os pneus que estão sendo adquiridos.

Siga sempre as indicações do fabricante da corrente quando fixá-las.

### ADVERTÊNCIA

**NÃO USE um macaco quando estiver colocando correntes, pois os pneus podem deslizar na superfície gelada da rodovia, fazendo o veículo cair do macaco.**



---

## **! ATENÇÃO**

- (1) Pratique a colocação de correntes antes de serem necessárias. Não espere ajuda de outras pessoas no inverno.**
- (2) Escolha uma área plana e desimpedida da estrada quando você estacionar e onde seja visto enquanto estiver colocando as correntes.**
- (3) Não coloque correntes antes do necessário. Isto desgasta os pneus e a superfície da rodovia.**
- (4) Após dirigir 100-300 metros, pare e reaperte as correntes.**
- (5) Tome cuidado com as extremidades da trava da direção, para evitar possível contato entre as correntes e a carroceria do veículo.**
- (6) Ao instalar correntes nos pneus, tome cuidado para que elas não danifiquem o aro da roda ou a carroceria.**

- (7) Uma roda de liga leve pode ser danificada por uma corrente de pneu enquanto você dirige. Ao instalar uma corrente de pneu numa roda de liga leve, tome cuidado para que nenhuma parte da corrente ou da fixação entre em contato com o aro da roda.**
- (8) Ao instalar ou remover uma corrente de pneu, tome cuidado para que as mãos e outras partes do corpo não sejam feridas pelas extremidades cortantes da carroceria do veículo.**
- (9) Instale as correntes somente nos pneus traseiros e aperte-as o máximo possível, com as extremidades apertadas com firmeza.**

### **OBSERVAÇÃO**

As leis e os regulamentos referentes ao uso de corrente de pneu variam. Conheça e siga as leis e os regulamentos da área onde está dirigindo. Muitas vezes é proibido por lei o uso de corrente de pneu em rodovias sem neve.



## Vazamento de combustível, líquido de arrefecimento, óleo e gases de emissão

Olhe embaixo do veículo para verificar a existência de vazamento de combustível, líquido de arrefecimento, óleo e emissão de gases.

### **ADVERTÊNCIA**

**Se você suspeitar de vazamento de combustível ou sentir cheiro de combustível, não coloque o veículo em funcionamento; chame uma Concessionária MITSUBISHI MOTORS, para inspeção.**

## Funcionamento das luzes internas e externas

Acione a alavanca das luzes combinadas, para verificar se as luzes estão funcionando perfeitamente.

Se a lâmpada não acender, a causa do problema pode ser um fusível queimado ou lâmpada com defeito. Verifique primeiro os fusíveis. Se não for fusível queimado, verifique as lâmpadas.

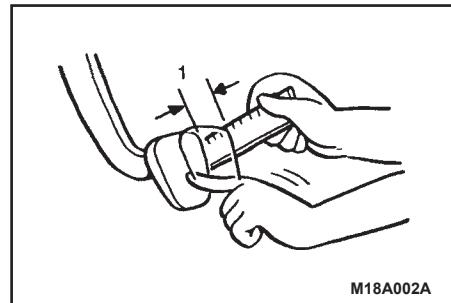
Para informações referentes a inspeção e substituição de fusíveis e lâmpadas, veja o item “Situações de emergência”.

Se os fusíveis e as lâmpadas estiverem bons, leve o veículo a uma Concessionária MITSUBISHI MOTORS para inspeção e reparo.

## Funcionamento das luzes de advertência/indicadoras e medidores

Coloque o motor em funcionamento para verificar o funcionamento de todos os medidores e luzes de advertência e indicadoras.

Se for detectado mau funcionamento, leve o veículo a uma Concessionária MITSUBISHI MOTORS para inspeção.



## Folga livre do pedal da embreagem

Pressione o pedal da embreagem com a mão, até encontrar resistência.

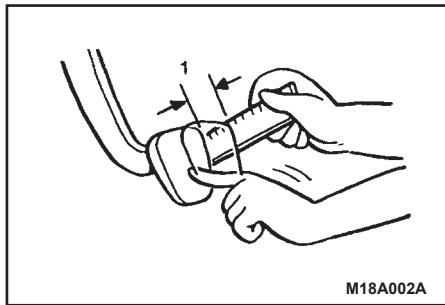
A distância deve ficar dentro do limite especificado.

1 - Folga livre

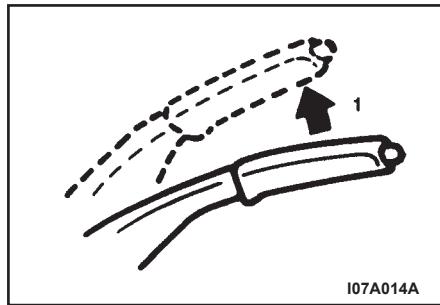
Embreagem hidráulica:

6 a 13 mm

Se a folga livre do pedal da embreagem não estiver dentro do limite especificado, leve o veículo a uma Concessionária MITSUBISHI MOTORS, para regular o pedal da embreagem.



M18A002A



I07A014A

Se o movimento da alavanca do freio de estacionamento estiver fora do limite especificado, leve o veículo a uma Concessionária MITSUBISHI MOTORS para regular a alavanca do freio de estacionamento.

## Folga livre do pedal do freio

Com o motor desligado, pressione o pedal do freio algumas vezes. Em seguida, com a mão pressione o pedal do freio até encontrar resistência. A distância deve ficar dentro do limite especificado.

1 - Folga livre      3 até 8 mm

Se a folga livre do pedal do freio não estiver dentro do limite especificado, leve o veículo a uma Concessionária MITSUBISHI MOTORS, para regular o pedal do freio.

## Alavanca do freio de estacionamento

Puxe a alavanca do freio de estacionamento, para verificar o número de "clics".

Um "clic" representa o movimento da alavanca em um entalhe. A alavanca deve movimentar o número de entalhes especificado, para uma aplicação normal do freio.

1 - Movimento da alavanca do freio de estacionamento

5 a 7 entalhes

(Ajuste do freio de estacionamento quando acionado com força de 200N)



## **Lubrificação das dobradiças e maçanetas**

Verifique todas as dobradiças e maçanetas e lubrifique se necessário. Primeiro limpe e depois aplique graxa multi-uso.

## **Palhetas do limpador**

Em temperaturas extremamente baixas, se a palheta do limpador congelar no pára-brisa ou no vidro traseiro, não acione o limpador até que o gelo tenha sido removido e a palheta esteja livre, senão o motor do limpador pode ser danificado.

## **Entradas de ar**

As entradas de ar em frente ao pára-brisa devem ser mantidas limpas, para permitir o funcionamento perfeito do sistema de aquecimento e ventilação.

## **Guarnições**

Para evitar que as guarnições de borracha das portas, capô etc. congelem, em temperatura extremamente baixa, elas devem ser tratadas com silicone.



## Bedliner\*

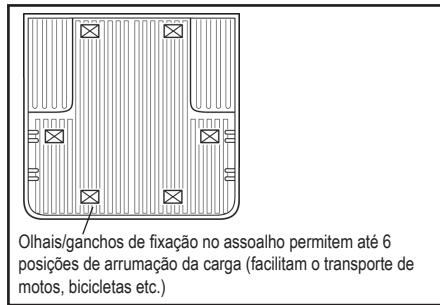
O bedliner (protetor da caçamba) é fixado pelas laterais e partes dianteiras da caçamba, travando o protetor na caçamba.

O bedliner está equipado com olhais/ganchos de fixação removíveis, no assoalho, para facilitar a colocação e retirada de carga e também para possibilitar a melhor fixação de transporte de carga/equipamento.

A distribuição desses olhais/ganchos de fixação permite até 6 posições diferentes de amarração.

O bedliner está equipado com 4 olhais/ganchos de fixação, com dois comprimentos diferentes de rosca.

Os 4 ganchos visíveis, na parte superior dos olhais de fixação, possibilitam a fixação e amarração de diferentes tipos de carga.



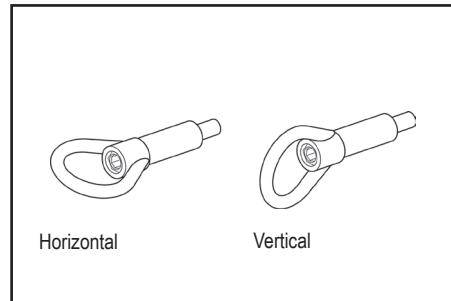
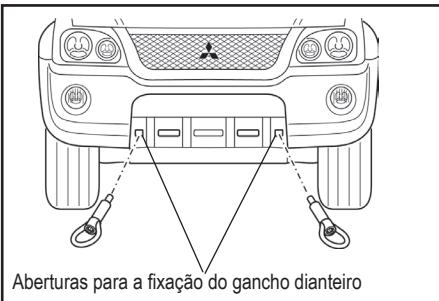
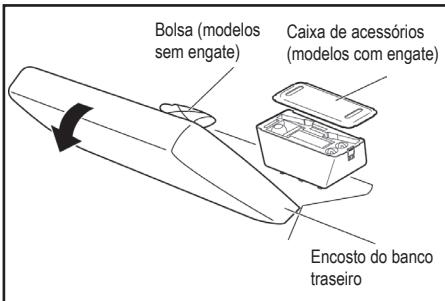
## Olhal/gancho de fixação removível (4)\*

Os olhais/ganchos de fixação são disponibilizados em dois tamanhos de roscas.

Quando os olhais/ganchos de fixação não estiverem em uso, guarde-os na caixa de acessórios do engate.

### ATENÇÃO

A caçamba deve ser utilizada exclusivamente para o transporte de carga e equipamentos muito bem fixados e amarrados, de maneira a evitar o deslocamento involuntário dos mesmos.



## Gancho dianteiro removível

O seu veículo está equipado com 1 gancho dianteiro. Por razões de segurança ele é removível.

Nos veículos equipados com engate, o gancho fica armazenado na caixa de acessórios, localizada atrás do encosto do banco traseiro, lado esquerdo. Nas demais versões, o gancho fica armazenado na bolsa da chave de roda, localizada atrás do encosto do banco traseiro, lado direito (veja ilustração).

A chave allen que serve para fixação do gancho também está nos mesmos locais de armazenagem.

### Instalação do gancho dianteiro

O gancho dianteiro pode ser instalado nos encaixes apropriados conforme a ilustração acima.

Para a fixação do gancho, introduza a extremidade com rosca do gancho no suporte, localizado na abertura de fixação. Mantenha o gancho na posição horizontal ou vertical (veja ilustração), dependendo do uso (motor/carga). Segure o gancho com a mão e dê aperto com a chave ALLEN, que acompanha o conjunto dos ganchos. Não dê aperto excessivo.

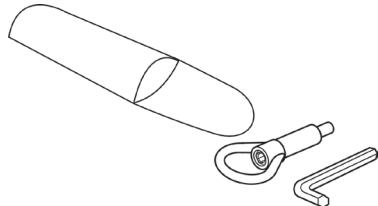
Quando não estiver em uso, remova os ganchos e guarde-os na caixa de acessórios.



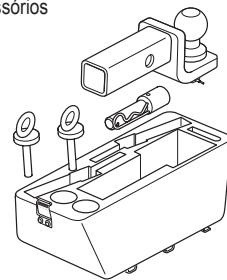
Bolsa do conjunto ganchos dianteiros (1)

Gancho dianteiro (1)

Chave Allen (1)



Caixa de acessórios



## Engate\*

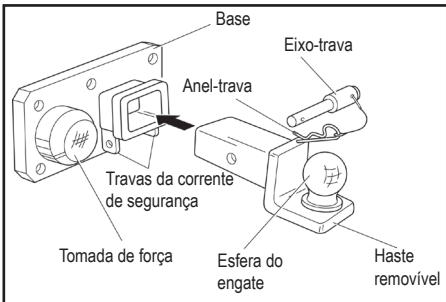
### ⚠ ATENÇÃO

O uso de engate exige atenção redobrada do motorista.

Portanto, leia cuidadosamente as recomendações a seguir, para utilizar corretamente e com segurança o engate no seu veículo. Essas recomendações irão auxiliá-lo a obter o máximo das características do engate.

## Caixa de acessórios\*

Localização dos componentes



Quando o engate não estiver em uso, a haste removível deve ser retirada e acondicionada na caixa de acessórios, localizada atrás do encosto do banco traseiro, lado esquerdo.

A caixa de acessórios é revestida com espuma, para evitar ruído e entrada de pó. Sempre que necessário, permite fácil acesso.

## Características gerais

A base, com travas para a corrente de segurança, garante, mais robustez ao engate.

A haste é removível, o que permite a sua remoção sempre que o engate não estiver em uso. Este procedimento garante maior segurança a você e a outros (veículos, pedestres etc.).

A tomada de força está em conformidade com a NBR9187 e NBR7332.

## Montagem do engate

Instale a haste removível na base e trave-a com o eixo-trava, da direita para a esquerda. Em seguida, trave o eixo-trava com o anel-trava, para evitar que o eixo-trava se solte da base.



## ADVERTÊNCIA

Após a instalação, certifique-se que o anel-trava esteja seguramente preso.

Nunca utilize o reboque sem colocar o anel-trava no eixo-trava.



## Instalação do reboque

Para travar o reboque, proceda como descrito a seguir:

1. Posicione a trava do reboque sobre a esfera do engate.
2. Encaixe firmemente a trava na esfera do engate.
3. Coloque a alavanca da trava de segurança na posição travada.
4. Coloque a presilha, para travar a alavanca da trava de segurança.
5. Após o travamento do engate, instale a corrente de segurança adicional.
6. Instale e trave a tomada do sistema elétrico.

## ⚠ ATENÇÃO

**Quando estiver usando o engate, verifique os seguintes itens:**

**Antes de iniciar a viagem:**

- **engate corretamente instalado e travado,**
- **corrente de segurança presa ao veículo,**
- **tomada do sistema elétrico conectada e travada,**
- **luzes do reboque respondem aos comandos do veículo,**

**Após iniciar a viagem:**

- **redobre a atenção em freadas, cruzamentos, ultrapassagens e manobras,**
- **lembre-se: seu veículo está mais comprido e mais pesado.**

## Capacidade

De acordo com a legislação brasileira a capacidade de carga para reboques sem freio não deve ultrapassar a 700kg. Para cargas superiores a 700kg, o reboque deve estar equipado com sistema de freio atrelado ao veículo.

O engate tem capacidade para cargas de pico de até 2.200 kg, no sentido longitudinal.

## Manutenção

Após a utilização do veículo em regiões com muita lama, poeira ou litorânea, os componentes do engate devem ser lavados com água limpa, para a remoção completa da areia, sal, lama, terra etc., principalmente, dos componentes removíveis.

Os contatos elétricos devem ser limpos e revisados periodicamente, para evitar a oxidação dos terminais elétricos e consequentemente mau contato.

Recomendamos o uso de antioxidante em spray, periodicamente.

Não utilize óleo ou graxa nos componentes removíveis, para evitar o acúmulo de pó ou sujeira.



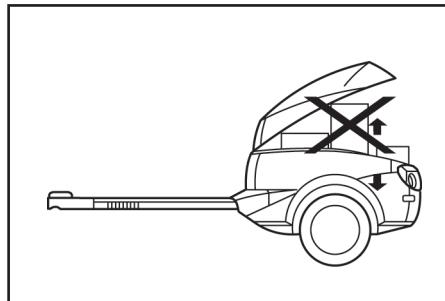
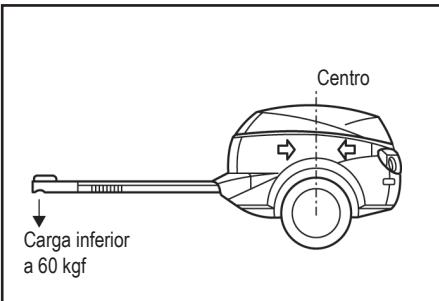
## Condução com o reboque – cuidados e dicas

### Distribuição da carga

Os objetos mais pesados devem ser colocados na parte dianteira central do reboque e os objetos menores e mais leves devem ser colocados nas laterais.

#### ATENÇÃO

**Não coloque carga excessiva no gancho do engate (carga máxima 60 kgf).**



Verifique se objetos mais longos não impedem o fechamento da tampa do reboque.

#### ATENÇÃO

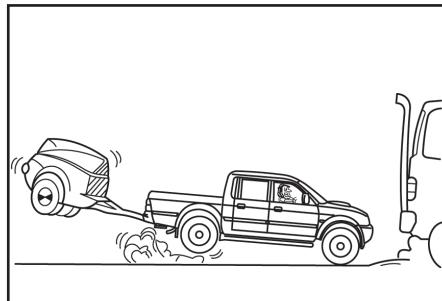
**Nunca tente movimentar o reboque, manualmente, em pisos inclinados, principalmente se estiver carregado. Este procedimento poderá causar acidente com risco de ferimento pessoal.**

**Não transporte produtos inflamáveis no compartimento do reboque.**



## Habite-se com o reboque

Se você não está acostumado a conduzir o veículo com reboque, antes de iniciar a viagem, faça alguns testes em local seguro. Procure conhecer e avaliar as reações do seu veículo em condição de reboque.



## Aceleração e frenagem

A finalidade do reboque é aumentar a capacidade de carga do veículo. Portanto, sempre em condição de reboque, ambos estarão completamente carregados.

Nesta condição o veículo se torna mais lento, tanto nas acelerações como nas frenagens, exigindo maior atenção nas ultrapassagens e no uso do freio.

Quando estiver utilizando o reboque, duplique a distância que normalmente você mantém do veículo que vai à sua frente, em condição sem reboque.

## Curvas

Freie sempre antes das curvas. Frear durante as curvas poderá desequilibrar o veículo e resultar em acidente.

Em curvas fechadas, lembre-se que o seu veículo está mais longo e abra um pouco mais o traçado.

## Ultrapassagens

Lembre-se que o motorista à sua frente não sabe que o seu veículo está puxando um reboque. Portanto, ao fazer uma ultrapassagem, avance o máximo possível, para que o reboque fique visível para o outro motorista e ao finalizar a ultrapassagem deixe espaço suficiente para o reboque.

Nunca faça conversões e/ou ultrapassagens perigosas quando estiver com reboque instalado em seu veículo.



## Cruzamentos

Somente avance um cruzamento se tiver certeza que existe espaço e tempo suficiente para o seu veículo e reboque. Nunca force passageiros, principalmente, em locais com pouca visibilidade. Você está conduzindo um veículo longo e os outros motoristas podem não perceber.

## Pisos irregulares/acentuados

Em condição de pisos irregulares e/ou acentuados, conduza o veículo devagar e evite buracos, pedras e desníveis acentuados. Em lombadas, acelere somente após o reboque ter ultrapassado o obstáculo.

Esses cuidados evitam esforços desnecessários no engate e preservam a estrutura do veículo.

## Manobras

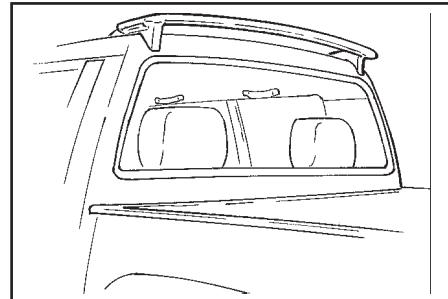
Ao manobrar o veículo com o reboque instalado, verifique se há espaço suficiente entre o veículo, o reboque e obstáculos, como colunas, portões de garagens, limitadores de vagas em estacionamentos etc.

### ATENÇÃO

**Ao dar marcha-à-reverse, lembre-se que o reboque tem reações inversas às do veículo.**

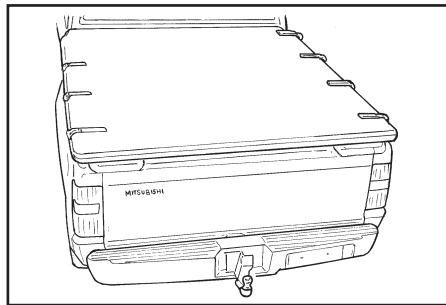
**Para trás, com a direção virada para a direita, o reboque irá para a esquerda.**

**Para trás, com a direção virada para a esquerda, o reboque irá para a direita.**

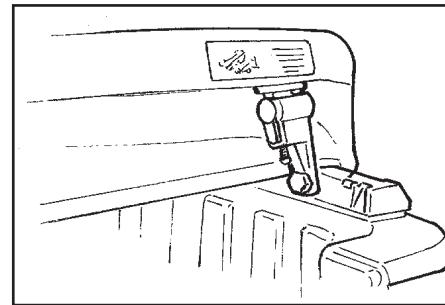


## Rack\*

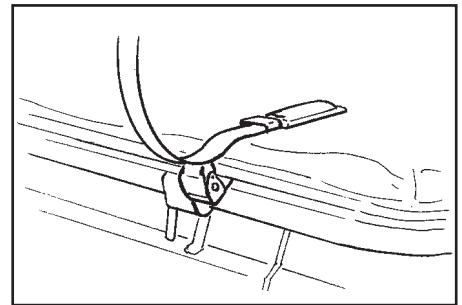
Se o seu veículo estiver equipado com rack, não exceda a capacidade máxima recomendada de 50 kg.



## Capota marítima\*



2. Desencaixe a trava traseira da capota.



3. Solte as correias

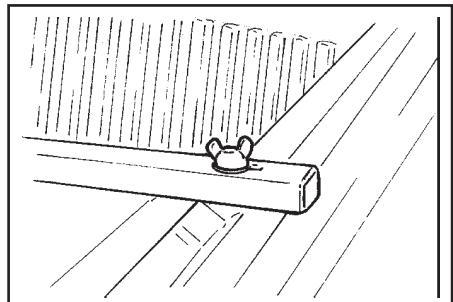
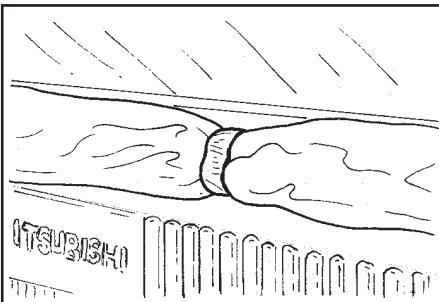
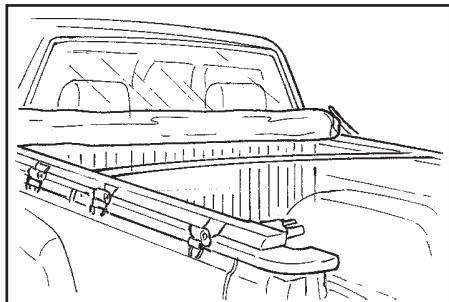
## Manuseio

### ATENÇÃO

A remoção e instalação da capota marítima devem ser feitas somente em uma Concessionária MITSUBISHI MOTORS.

## Para recolher a capota

1. Para ter acesso às travas internas, abra a tampa da caçamba.



4. Enrole completamente a capota, mantendo a parte preta voltada para fora.
5. Mantenha a capota enrolada com as correias elásticas, localizadas na parte dianteira da caçamba.

Se necessário remover a travessa central, solte a trava-borboleta, localizada em uma das extremidades, para liberar a lingüeta. Guarde a travessa em local adequado.

Ao reinstalar a travessa central, certifique-se de encaixá-la corretamente entre os limitadores, localizados na barra lateral da capota.

#### Para estender a capota

Proceda na ordem inversa para recolher a capota.



#### ATENÇÃO

Evite deixar a capota marítima e a travessa central soltas dentro da caçamba. Este procedimento pode danificar o veículo, como também ferir seriamente transeuntes.



## Dados técnicos

**Dimensões**

**Desempenho**

**Pesos**

**Motor**

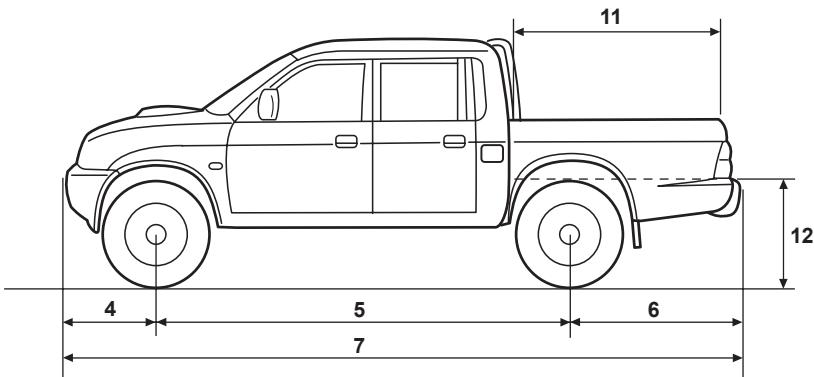
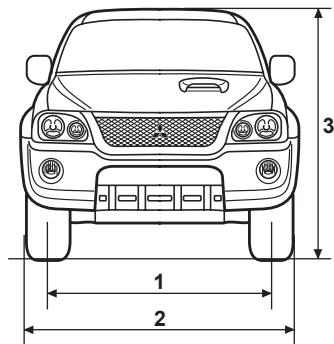
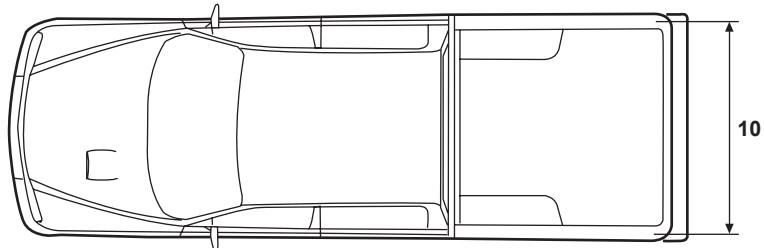
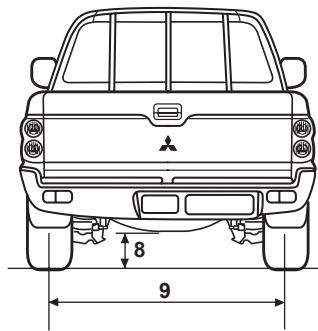
**Transmissão e caixa de transferência**

**Sistema elétrico**

**Pneus e Rodas**

**Outras especificações**

**Capacidades**





## Dimensões

	Item	L200 GL
1	Bitola dianteira	1.465 mm
2	Largura total	1.775 mm
3	Altura total	1.800 mm
4	Distância do eixo dianteiro à frente	750 mm
5	Distância entre eixos	2.960 mm
6	Distância do eixo traseiro à traseira	1.210 mm
7	Comprimento total	4.995 mm
8	Altura livre do solo (sem carga)	235 mm
9	Bitola traseira	1.480 mm
10	Largura da área de carga	1.470 mm
11	Comprimento da área de carga	1.500 mm
12	Altura da área de carga	880 mm



## Desempenho

Item	L200 GL
Velocidade máxima	152 km/h
Capacidade máxima de subida (em 1 <sup>a</sup> marcha)	35º
Diâmetro mínimo de curva	Carroceria
	Roda
	6,6 m
	6,4 m

## Pesos

Item	L200 GL
Peso em ordem de marcha (kg)	1750
Peso bruto máximo do veículo (kg)	2830
Peso máximo por eixo (kg)	Dianteiro
	Traseiro
Capacidade nos bancos (pessoas)	5



## Motor

Item	L200 GL
	4 cilindros em linha, 8 válvulas SOHC
Modelo	4D56 VGT Turbo Intercooler
Cilindrada	2477 cc
Curso do pistão	95,0 mm
Diâmetro do pistão	91,1 mm
Razão da compressão	21,0
Potência máxima	121 cv/4.000 rpm
Torque máximo	26,2 kgf.m/2.000 rpm

## Transmissão e Caixa de transferência

Item		L200 GL
	1 <sup>a</sup>	3,918
Relação da transmissão	2 <sup>a</sup>	2,261
	3 <sup>a</sup>	1,395
	4 <sup>a</sup>	1,000
	5 <sup>a</sup>	0,829
	Ré	3,925
Relação da transferência	Alta	1,000
	Baixa	1,925



## Sistema elétrico

Item	L200 GL
Voltagem	12V
Tipo de bateria	12V-65Ah CCA550A
Capacidade do alternador	65A

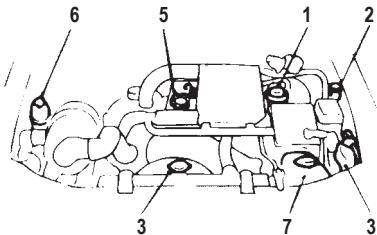
## Pneus e Rodas

Pneu		225/75 R16
Roda	Tamanho	16 x 6J
	Offset	20 mm



## Outras especificações

Item		L200 GL
Sistema de combustível	Controle do combustível	Injeção
	Bomba de combustível	Mecânica com palhetas
Embreagem		Disco seco simples, com mola diafragma e acionamento hidráulico
Sistema de direção		Hidráulica, esferas recirculantes
Suspensão	Dianteira	Independente, braços triangulares, barra de torção, amortecedores hidráulicos
	Traseira	Eixo rígido, mola semi-elípticas e amortecedores defasados
Freios de serviço	Tipo	Hidráulico, sistema de duplo circuito dividido na dianteira e traseira com servofreio
	Dianteiros	Discos ventilados
	Traseiros	Tambor
Freio de estacionamento		Atua mecanicamente sobre as rodas traseiras



## Capacidades

Nº	Item	Quantidade	Lubrificantes recomendados
1	Fluido do freio	Conforme necessário	Consulte a tabela na página anterior ao índice alfabético.
2	Fluido da embreagem	Conforme necessário	
3	Líquido de arrefecimento	7,8 litros	LONG LIFE COOLANT (inclui 0,65 litro no reservatório)
4	Fluido da transmissão manual	2,3 litros	Consulte a tabela na página anterior ao índice alfabético.
5	Óleo do motor	Cárter de óleo	
		Filtro de óleo	
		Radiador de óleo	



Nº	Item	Quantidade	Lubrificantes recomendados
6	Fluido da direção hidráulica	Conforme necessário	Consulte a tabela na página anterior ao índice alfabético.
7	Líquido do lavador	5,0 litros	–
8	Refrigerante (ar-condicionado)	550 – 600 g	HFC-134a (R-134a)
9	Óleo da Transferência	2,3 litros	Consulte a tabela na página anterior ao índice alfabético.
10	Óleo do diferencial	Dianteiro Traseiro 0,9 litro 2,6 litros	





# A MITSUBISHI recomenda uso exclusivo de lubrificantes CASTROL



Motor Gasolina	Sem turbo	Castrol Magnatec
		Castrol SLX*
	Com turbo	Castrol SLX
Motor Diesel		Castrol Tection
		Castrol Enduron*
Transmissão automática	L200 Sport T/A	Castrol Dexron II
	Pajero TR4 T/A	
	Pajero Sport T/A 2,5L Diesel	
	Demais modelos	Castrol TQ-MSP3**
Transmissão manual		Castrol Dynadrive
		Castrol TAF X
Caixa de transferência		Castrol Dynadrive
	Castrol TAF X	
Diferencial, quando separado da transmissão	Convencional	Castrol Dynadrive
		Castrol Syntrax Universal
		Castrol SAF XO
	Autoblocante	Castrol SAF XJ
Rolamento de cubos de roda		Castrol EPL 2
Freio e embreagem		Castrol Response DOT 4
Direção hidráulica		Castrol Dexron II
		Castrol Dexron III Mercon
Pontos de engraxamento		Castrol LM 2

## \* Recomendado para Condições Severas de Uso:

- Uso em áreas de muito pó, faixas litorâneas ou de água salgada;
- Uso em estradas sem cobertura asfáltica ou com asfalto mal conservado;
- Uso em condições fora-de-estrada, terrenos montanhosos ou submersos;
- Uso prolongado em marcha lenta (mais de 50% do tempo) – trânsito urbano intenso;
- Uso comercial (táxi, lotação, fretes em geral etc.);
- Uso em trajetos curtos, onde o motor não atinge a temperatura ideal de trabalho;
- Uso em velocidades iguais ou superiores a 120 km/h em mais de 50% do tempo;
- Utilizar freqüentemente o veículo com reboque ou carregado;
- Uso em regiões de temperaturas extremas (abaixo de 0 °C ou acima de 30 °C).

\*\* TQ-MSP3 é o único produto aprovado pela MITSUBISHI para a utilização indicada. A utilização de outro produto pode causar **danos à transmissão automática**.

## Observação:

Intervalos de troca de lubrificantes e outras informações de serviço são conforme Livrete de Bordo.



## Índice alfabético



---

Abertura e fechamento do veículo .....	17	Caixa de acessórios .....	163	Dados técnicos .....	171
Acendedor de cigarros .....	101	Capacidade do tanque de combustível .....	67	Descansa-braço .....	32
Ajuste da altura do volante .....	90	Capacidades .....	178	Desempenho .....	174
Ajuste dos bancos .....	28	Capô .....	22	Diferencial de deslizamento limitado .....	90
Alavanca combinada dos faróis, lanternas e indicadores de direção .....	59	Capota marítima .....	169	Dimensões .....	173
Alavanca de transferência .....	74	Chaves .....	18	Direção e álcool .....	15
Alavanca do freio de estacionamento .....	159	Cintos de segurança .....	32	Direção econômica .....	68
Alavanca do limpador e lavador do pára-brisa .....	60	Cinzeiros .....	102	Direção hidráulica .....	91
Antena de coluna .....	94	Combustível recomendado .....	66	Em situação de emergência .....	113
Antena no pára-brisa .....	94	Condução com o reboque – cuidados e dicas .....	166	Emissões .....	16
Apoio para cabeça .....	30	Condução correta com tração nas 4 rodas .....	80	Engate .....	163
Aquecimento/ar-condicionado .....	95	Condução do veículo em condições adversas .....	114	Entradas de ar .....	160
<b>B</b> anco traseiro .....	30	Console central .....	104	Espelho de cortesia .....	100
Bancos dianteiros .....	28	Controle elétrico dos espelhos retrovisores externos .....	92	Espelho retrovisor interno .....	91
Bancos e cintos de segurança .....	27	Correntes para os pneus .....	156	Estacionamento .....	85
Bateria .....	151	Cuidados com o veículo .....	105	Estado dos pneus .....	154
Bedliner .....	161	Cuidados com um veículo com tração nas 4 rodas .....	84	Etiquetas auto-destrutíveis .....	11
Bloqueio do diferencial traseiro .....	76	<b>F</b> aróis .....	142		
Buzina .....	63	Farol auxiliar .....	62, 142		
		Ferramentas e macaco .....	116		



---

Fluido da direção hidráulica.....	153	Indicador da temperatura da água .....	53	Luz indicadora 4WD .....	76
Fluido da embreagem.....	153	Indicador de combustível.....	53	Luz indicadora da bateria .....	56
Fluido de freio.....	152	Indicadores de direção laterais.....	144	Luz indicadora de aquecimento da pré-câmara de combustão .....	58
Folga livre do pedal da embreagem...	158	Inspeção dos cintos de segurança.....	38	Luz indicadora de combustível baixo ..	55
Folga livre do pedal do freio .....	159	Instalação de acessórios .....	13	Luz indicadora de direção dianteira...	148
Freio de estacionamento .....	85	Instruções de segurança para o manuseio de óleo do motor.....	14	Luz indicadora de direção .....	55
Freios.....	86	Instrumentos e controles .....	51	Luz indicadora de porta aberta .....	56
Funcionamento das luzes de advertência/ indicadoras e medidores.....	158	Instrumentos.....	52	Luz indicadora do farol alto .....	55
Funcionamento das luzes internas e externas .....	158	Interior .....	7	Luz interna.....	145
Fusíveis .....	138	<b>L</b> anterna.....	143	Luzes da placa de licença .....	145
<b>G</b> ancho dianteiro removível .....	162	Limpeza externa do veículo.....	107	Luzes de advertência .....	55, 62
Gravação nos vidros.....	12	Limpeza interna do veículo.....	106	Luzes indicadoras e de advertência ..	54
Guarnições .....	160	Líquido de arrefecimento.....	150	Luzes internas .....	63
<b>H</b> aste do macado.....	117	Líquido do lavador .....	154	Luzes traseiras combinadas .....	144
Hodômetro/hodômetro parcial .....	52	Lubrificação das dobradiças e maçanetas.....	160	<b>M</b> acaco e alavanca do macaco .....	116
<b>I</b> gnição.....	69	Luz de advertência da pressão do óleo .....	57	Manutenção.....	147
Imobilizador eletrônico (sistema de partida antifurto) .....	18	Luz de advertência do filtro de combustível .....	57	Modificações/alterações nos sistemas elétrico e de combustível .....	13
Indicador 4x4 .....	58	Luz de leitura .....	64	Motor .....	175



---

Nível de ruído.....	16	Porta-copo.....	104	Sistema de freios antiblocantes (ABS) .....	87
Número de identificação da carroceria .....	10	Porta-luvas .....	103	Sistema de segurança suplementar (SRS) airbag .....	39
Número de identificação do veículo (VIN) .....	10	Porta-objetos .....	103	Sistema elétrico .....	176
Número do chassi.....	9	Portas traseiras com segurança para crianças.....	20	Substituição de fusíveis .....	140
Número do motor.....	9	Portas .....	19	Substituição de lâmpadas .....	141
Óleo do motor .....	148	Pressão dos pneus.....	155	Superaquecimento do motor .....	132
Olhal/gancho de fixação removível .....	161	<b>R</b> ack .....	168	<b>T</b> acômetro .....	53
Outras especificações .....	177	Reabastecimento.....	67	Tampa traseira.....	25
Palhetas do limpador .....	160	Reboque .....	128	Técnicas para uma direção segura .....	15
Para levantar o veículo com o macaco.....	118	Recomendações para amaciamento do motor .....	66	Transmissão e caixa de transferência .....	175
Para uma condução confortável.....	93	Relógio digital .....	103	Transmissão manual .....	72
Pára-sol .....	100	Remoção de água do filtro de combustível .....	135	Travamento central das portas .....	21
Partida de emergência .....	136	Reostato .....	63	Triângulo de segurança .....	115
Partida e condução do veículo .....	65	Roda sobressalente.....	122	<b>V</b> elocímetro .....	52
Partida .....	70	Rodízio dos pneus.....	156	Ventilação .....	94
Peças Genuínas.....	14	<b>S</b> angria do sistema de combustível .....	134	Vidros com controle elétrico .....	
Pesos.....	174	Se o veículo falhar.....	114	Vista geral – instrumentos e controles .....	6
Plaqueta de identificação do veículo .....	9	Se um pneu furar.....	124		
Pneus e rodas .....	176	Segurança para criança .....	35		
Pneus para neve .....	156	Segurança para mulheres grávidas.....	38		





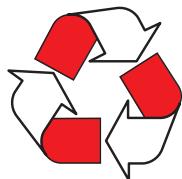
**MITSUBISHI** Motors Corporation

Impresso no Brasil / Printed in Brazil

2<sup>a</sup> edição – 12/2006 / 2nd edition – 12/2006

CWPA0358

Não é permitida a impressão, reprodução ou tradução deste Manual, total ou parcialmente, sem a autorização por escrito da MMC Automotores do Brasil Ltda. Todos os direitos reservados, nos termos da lei.



A MMC Automotores do Brasil Ltda., importadora e fabricante dos veículos Mitsubishi, reafirma seu compromisso de respeito ao meio ambiente. Para preservar os recursos naturais, a MMC transforma os resíduos industriais gerados em sua fábrica em matéria-prima reutilizável, o que permite a impressão total deste manual em papel reciclado.

O respeito ao meio ambiente em sua fábrica de Catalão, em Goiás, fez a MMC Automotores do Brasil Ltda. receber o “1º Prêmio de Gestão Ambiental do Estado de Goiás”.



**BEST SERVICE**  
Quality Service for Top Performance

MITSUBISHI MOTORS



**Genuine Quality**  
Top Quality for Top Performance

MITSUBISHI MOTORS



**SAC**  
**MITSUBISHI**

Serviço de  
Atendimento  
ao Cliente  
0800-702-0404

Você sugere e a Mitsubishi melhora